

10TH INTERNATIONAL
SHORT FILM FESTIVAL
OF CYPRUS

10-16/10
2020

100 ΔΙΕΘΝΕΣ ΦΕΣΤΙΒΑΛ
ΤΑΙΝΙΩΝ ΜΙΚΡΟΥ
ΜΗΚΟΥΣ ΚΥΠΡΟΥ



isffc





10

Σαβ Sat | 20:30

ΤΕΛΕΤΗ ΕΝΑΡΞΗΣ /
OPENING CEREMONY

- Beyond Noh
- Hizia
- Wade
- My Planet
- Οι Πλαστικοθεριστές /
The Harvester Generation
- Dune
- The Silence of the River
- Guy Proposes to his
Girlfriend on a Mountain

11

Κυρ Sun | 20:30

- Av / The Hunt
- Barbara
- White Eye
- Sleepless / Repeat Until Death
- Ursula
- Δε μου Αρέσει ο Αέρας,
μου Αρέσει ο Ήλιος /
I don't Like the Wind,
I Like the Sun
- The Best Orchestra in the
World
- The Passerby

Black Lives Matter

11 Οκτ Oct
Κυριακή / Sunday | 23:00
Σουσου@Ριάλτο /
Sousou@Rialto

12

Δευ Mon | 20:30

- Jane
- Swamp
- Η Σκάλα / The Stair
- Best Possible Life
- The Chimney Swift
- Il Branco
- The Promised
- Όμορφη Μέρα / Beautiful Day
- Barakat

50 Shorts VS Covid-19

12 Οκτ Oct
Δευτέρα & Τρίτη /
Monday & Tuesday | 23:00
Σουσου@Ριάλτο /
Sousou@Rialto

13

Τρι Tue | 20:30

- Πάρε το Πράγμα και Σφάξ'το /
Take it and End it
- The Mountain
- Δεν Θέλω να Ξεχάσω Τίποτα /
I don't Want to Forget Anything
- The News
- I'm not a Robot
- Boars
- Weekend
- Sun Dog
- Unlucky
- Ζητάτε να σας Πω /
Zitate na sas po

50 Shorts VS Covid-19

13 Οκτ Oct
Δευτέρα & Τρίτη /
Monday & Tuesday | 23:00
Σουσου@Ριάλτο /
Sousou@Rialto

13

Τρι Tue | 20:30

- Πάρε το Πράγμα και Σφάξ'το / Take it and End it
- The Mountain
- Δεν Θέλω να Ξεχάσω Τίποτα / I don't Want to Forget Anything
- The News
- I'm not a Robot
- Boars
- Weekend
- Sun Dog
- Unlucky
- Ζητάτε να σας Πω / Zitate na sas po

50 Shorts VS Covid-19

13 Οκτ Oct
Δευτέρα & Τρίτη /
Monday & Tuesday | 23:00
Σουσού@Ριάλτο /
Sousou@Rialto

14

Τετ Wed | 20:30

- Good Night
- Προδοσία / Betrayal
- Night Session
- Rebel
- Three Logical Exits
- Fairycious
- A Trip with Mom
- The Wedding Cake
- Banality
- The Fabulous Misadventures of Cotsios and Yiannakis

Κινηματο- γραφικές Αναγνώσεις / Words on Film

14 Οκτ Oct
Τετάρτη / Wednesday |
18:00 - 20:00
Σκηνή Θεάτρου Ριάλτο /
Rialto Theatre On Stage

50 years of Tampere

14 Οκτ Oct
Τετάρτη / Wednesday | 23:00
Σουσού@Ριάλτο /
Sousou@Rialto

15

Πεμ Thu | 20:30

- Perpetual Night
- The White Wall
- Η Γυναίκα με τους Παπαγάλους / The Parrot Lady
- El Infierno
- Trunk Calls
- Pushkin's Pants
- The Heavy Burden
- Amalgamation
- Machini

Young Heroes on the Big Screen

15 Οκτ Oct
Πέμπτη / Thursday | 23:00
Σουσού@Ριάλτο /
Sousou@Rialto

16

Παρ Fri | 20:30

- Dustin
- Maalbeek
- ZeroZero
- Anna
- Touch Me

ΤΕΛΕΤΗ ΒΡΑΒΕΥΣΗΣ /
CLOSING CEREMONY

Amaze Me

16 Οκτ Oct
Παρασκευή / Friday | 22:00
Πλατεία Ηρώων /
Heroes' Square

-
- Εθνικό Διαγωνιστικό / National Competition
 - Διεθνές Διαγωνιστικό / International Competition
-

Το Διεθνές Φεστιβάλ Ταινιών Μικρού Μήκους Κύπρου γιορτάζει φέτος τα δέκα του χρόνια ως διεθνές κινηματογραφικό φεστιβάλ, και διεξάγεται μεταξύ 10 και 16 Οκτωβρίου 2020 στο Θέατρο Ριάλτο. Δέκα χρόνια, αμέτρητες προβολές ταινιών μικρού μήκους από ολόκληρο τον κόσμο, επίτιμοι προσκεκλημένοι και κριτές, η «σφραγίδα» της Ευρωπαϊκής Ακαδημίας Κινηματογράφου που αποκτήθηκε πέρυσι και, φυσικά, ένα αφοσιωμένο κοινό που ανανεώνεται κάθε χρόνο ολοκληρώνουν το μοναδικό αποτύπωμα που αφήνει το Φεστιβάλ στον πολιτιστικό και κινηματογραφικό χάρτη της Κύπρου και της Ευρώπης. Παρά τις δυσκολίες της πανδημίας, επιλέξαμε φέτος να προχωρήσουμε με τη διεξαγωγή του, τηρώντας αυστηρά όλα τα απαραίτητα μέτρα προστασίας. Μείνετε ασφαλείς, απολαύστε τις ταινίες!

The ISFFC is celebrating its 10th year anniversary as an international film festival, and it is taking place at the Rialto Theatre from the 10th to the 16th of October 2020.

A decade marked by countless short film screenings from across the globe, high calibre international guests and jurors, a devoted and constantly developing audience and the inclusion of the ISFFC in the European Film Academy's network of accredited festivals, which was achieved last year, make up a unique imprint on the cultural and cinematic map of Cyprus and Europe. Despite the current challenges that arise due to the pandemic, we decided to go ahead with this year's ISFFC, while ensuring that all the necessary protection measures are being applied. Stay safe and enjoy the screenings!

Quarto

ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
ΚΑΙ ΑΝΘΡΩΠΙΝΩΝ
ΠΟΡΩΝ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ
ΕΝΩΣΗ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ
ΚΕΝΤΡΟ
ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
ΚΑΙ ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΟΥ

περιεχόμενα

contents

- 2 Χαιρετισμός Διευθυντή Πολιτιστικών
Υπηρεσιών Υπουργείου Παιδείας,
Πολιτισμού, Αθλητισμού και Νεολαίας |
Welcome Address by the Director of Cultural
Services of the Ministry of Education,
Culture, Sports and Youth
- 4 Χαιρετισμός Δημάρχου Λεμεσού |
Welcome Address by the Mayor
of Limassol
- 6 Χαιρετισμός του Επικεφαλής της
Αντιπροσωπείας της Ευρωπαϊκής
Επιτροπής στην Κύπρο | Welcome address
by the Head of the European Commission
Representation in Cyprus
- 7 Χαιρετισμός του Επικεφαλής του Γραφείου
Ενημέρωσης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου
στην Κύπρο | Welcome address by the Head
of the European Parliament Office in Cyprus
- 8 Σημείωμα Καλλιτεχνικής Επιτροπής |
Note by the Artistic Committee
- 10 Καλλιτεχνική Επιτροπή |
Artistic Committee
- 12 Κριτική Επιτροπή | Jury
- 18 Διαγωνιστικό Τμήμα |
Competition Section
- 80 Παράλληλες Εκδηλώσεις |
Parallel Events
- 92 Συντελεστές |
Credits



**Χαιρετισμός
Διευθυντή
Πολιτιστικών
Υπηρεσιών
Υπουργείου
Παιδείας,
Πολιτισμού,
Αθλητισμού
και Νεολαίας**

Είναι πάντοτε με ιδιαίτερη χαρά που προλογίζω το Διεθνές Φεστιβάλ Ταινιών Μικρού Μήκους Κύπρου, πόσο μάλλον εφέτος, όταν η οικουμένη αλλά κυρίως ο Πολιτισμός και οι δημιουργοί μας

δοκιμάζονται ιδιαίτερα από την πανδημία. Παρά τις εξαιρετικά δύσκολες συνθήκες διοργάνωσης, το 10^ο Διεθνές Φεστιβάλ

Ταινιών Μικρού Μήκους Κύπρου προγραμματίζεται κανονικά, λαμβάνοντας όλα τα απαραίτητα μέτρα για την υγεία και ασφάλεια του κοινού. Το Διεθνές Φεστιβάλ Ταινιών Μικρού Μήκους Κύπρου γιορτάζει φέτος τα δεκάχρονά του, ως Διεθνές Διαγωνιστικό Φεστιβάλ, και του ευχόμαστε όλοι να έχει μια μακρά και λαμπρή πορεία μπροστά του.

Εξίσου σημαντικό είναι το γεγονός ότι ήδη από πέρσι το Φεστιβάλ αποτελεί επίσημο εταίρο της Ευρωπαϊκής Ακαδημίας Κινηματογράφου. Πρόκειται αδιαμφισβήτητα για μια κορυφαία διάκριση, η οποία τιμά την Κύπρο και όλους όσοι εργάζονται για το φεστιβάλ.

Η συμπερίληψη του Διεθνούς Φεστιβάλ Ταινιών Μικρού Μήκους Κύπρου στο Δίκτυο των φεστιβάλ ταινιών μικρού μήκους της Ευρωπαϊκής Ακαδημίας Κινηματογράφου, το κατατάσσει αυτόματα ανάμεσα στα εικοσιτέσσερα σημαντικότερα φεστιβάλ ταινιών μικρού μήκους της Ευρώπης, πλάι στο Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου του Βερολίνου, της Βενετίας, της Κλερμόν Φεράν, του Λοκάρνο, του Ρότερνταμ και

άλλων. Επισημαίνεται, επίσης, ότι η πρόταση που θα προέρχεται από την Κύπρο για τις υποψηφιότητες των Βραβείων ενδέχεται να αφορά σε κυπριακή ταινία, μια εξαιρετικά σημαντική εξέλιξη για την πορεία του κυπριακού κινηματογράφου.

Η φιλοξενία, στην όμορφη πόλη της Λεμεσού, κατά τη διάρκεια του φεστιβάλ, σκηνοθετών από την Κύπρο και το εξωτερικό, έχει πλέον καταστεί μια ετήσια πλατφόρμα επικοινωνίας για τους νέους δημιουργούς, η οποία συμβάλλει στην ανταλλαγή ιδεών και στην ανάπτυξη νέων συνεργειών. Όπως κάθε χρόνο, έτσι και φέτος, το φεστιβάλ πλαισιώνεται από εργαστήρια, συζητήσεις και άλλες δραστηριότητες.

Επιθυμώ να συγχαρώ και να ευχαριστήσω για μια ακόμη χρονιά, τους καλλιτεχνικούς διευθυντές του φεστιβάλ, κα Αλεξία Ρότερ και κ. Ιωακείμ Μυλωνά, για αυτό το πολυδιάστατο πρόγραμμα με ταινίες από όλα τα μήκη και πλάτη της γης, επιλογές που δίνουν έμφαση στην αξία της πολυπολιτισμικότητας, και της διαφορετικότητας.

Στο εθνικό διαγωνιστικό πρόγραμμα συμμετέχουν φέτος έντεκα ταινίες Κύπριων δημιουργών, οι οποίες έχουν επιλεγεί από ανεξάρτητη τριμελή επιτροπή.

Ευχαριστώ, επίσης, τα διακεκριμένα μέλη της Κριτικής Επιτροπής για την τιμή που μας έκαναν να αποδεχτούν την πρόσκλησή μας.

Ολοκληρώνοντας, συγχαίρω το Θέατρο Ριάλτο για όλες του τις προσπάθειες στην επιτυχία του φεστιβάλ κάτω από τις δύσκολες αυτές συνθήκες, το Γραφείο Ενημέρωσης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και την Αντιπροσωπία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στην Κύπρο για την ευγενή χορηγία τους, καθώς και όλους τους χορηγούς και συνεργάτες μας, τον Δήμο Λεμεσού, το Ινστιτούτο Γκαίτε, το Τεχνολογικό Πανεπιστήμιο Κύπρου, την Κινηματογραφική Λέσχη Λεμεσού κ.ά.

Εύχομαι σε όλους τους διαγωνιζόμενους, τα νέα παιδιά που αποτελούν το φυτώριο του αυριανού κινηματογράφου, καλή επιτυχία και μια λαμπρή πορεία στη μαγευτική αυτή τέχνη.

**Παύλος Παρασκευάς
Διευθυντής Πολιτιστικών
Υπηρεσιών**

**Welcome
Address by
the Director
of Cultural
Services
of the Ministry
of Education,
Culture, Sports
and Youth**

It is always with great pleasure that I address the International Short Film Festival of Cyprus, especially this year, when the entire world and, mostly Culture and artists, are facing these challenging times amidst the pandemic. Despite the extremely difficult conditions

under which the event is being organised, the 10th ISFFC is still taking place by implementing all necessary health and safety measures. This year, it celebrates its 10th anniversary as an international competition festival and we all wish it continues its thriving path for many years to come.

It is worth mentioning that, as of last year, the Festival is an official partner of the European Film Academy. This is undoubtedly a high distinction for Cyprus and the entire festival team. The inclusion of the International Short Film Festival of Cyprus in the network of the EFA's short film festivals automatically places it amongst the twenty-four most important short film festivals of Europe alongside the International Film Festivals of Berlin, Venice, Clermont-Ferrand, Locarno, Rotterdam and others. It must be noted that the European Film Awards nomination from Cyprus may be a Cypriot production, which constitutes

an immensely important development for Cypriot cinema.

During the festival week, the beautiful city of Limassol hosts filmmakers from Cyprus and abroad, thus becoming an annual platform of communication for young creators. The organisation offers to the participants the opportunity to exchange ideas and develop synergies for future co-productions. Like every year, the festival's programme is enhanced by a series of parallel events.

I would like to congratulate the Artistic Directors of the ISFFC, filmmakers Alexia Roider and Ioakim Mylonas, for showcasing a rich and diverse programme with films coming from every corner of the planet, focusing on multiculturalism and diversity. This year, the national competition section counts eleven participations from Cypriot filmmakers, which have been selected by an independent three-member committee.

On this occasion, I would like to warmly thank the distinguished

members of the International Jury for accepting our invitation.

To conclude, I would like to congratulate the Rialto Theatre for successfully implementing this event under these extremely difficult circumstances, the European Parliament Office in Cyprus and the European Commission Representation in Cyprus for their kind contribution, as well as all our sponsors and collaborators, namely the Municipality of Limassol, Goethe Institute, Cyprus University of Technology, Limassol Cine Club et al.

Finally, I wish every success to all young filmmakers who represent the breeding ground of tomorrow's cinema, and a bright future in the magic art of Cinema.

**Pavlos Paraskevas
Director of Cultural Services**

Χαιρετισμός του Δημάρχου Λεμεσού κ. Νίκου Νικολαΐδη

Χαιρετίζω με ιδιαίτερη χαρά την πραγματοποίηση στο Θέατρο Ριάλτο του 10^{ου} Διεθνούς Φεστιβάλ Ταινιών Μικρού Μήκους Κύπρου από 10 έως 16 Οκτωβρίου 2020.

Το Φεστιβάλ αυτό συνιστά μια από τις πιο ουσιαστικές εκδηλώσεις της πόλης μας που έχει αποβεί πια θεσμική, συμβάλλοντας στην ενίσχυση της κυπριακής κινηματογραφικής παραγωγής και συνιστώντας πλατφόρμα δημιουργίας για τους καλλιτέχνες του τόπου που σχετίζονται με την κινηματογραφική παραγωγή, σκηνοθέτες, ηθοποιούς, μουσικοσυνθέτες, σεναριογράφους και άλλες συναφείς ειδικότητες.

Επίσης, η φιλοξενία στη Λεμεσό σκηνοθετών από την Κύπρο και το εξωτερικό διανοίγει ευρύ πεδίο για τη μεταξύ τους συνέργεια και για περαιτέρω ανταλλαγή ιδεών. Παράλληλα, το Φεστιβάλ προσφέρεται ως χώρος γνωριμίας του κοινού της Κύπρου με το παγκόσμιο γίνεσθαι όσον αφορά τις ταινίες μικρού μήκους.

Από την περασμένη χρονιά το Φεστιβάλ αποτελεί επίσημο εταίρο της Ευρωπαϊκής Ακαδημίας Κινηματογράφου, γεγονός σημαντικό γιατί με τον τρόπο αυτό λαμβάνει τη θέση που του αρμόζει ανάμεσα στα σημαντικότερα ευρωπαϊκά Φεστιβάλ.

Κορύφωση του Φεστιβάλ αποτελεί η ανακοίνωση των βραβείων που γίνεται από διεθνή κριτική επιτροπή. Μέσα από μια μεγάλη παραγωγή ταινιών που υποβάλλονται είτε από νέους και πρωτοεμφανιζόμενους είτε από ήδη καταξιωμένους Κύπριους δημιουργούς και σκηνοθέτες, ειδική επιτροπή επιλέγει αυτές που θα διαγωνισθούν σε τοπικό αλλά και διεθνές επίπεδο. Ο Δήμος Λεμεσού έχει θεσπίσει βραβείο €500, το οποίο και προσφέρεται ως βραβείο Καλύτερης Ερμηνείας στο Εθνικό Διαγωνιστικό Τμήμα του Φεστιβάλ, κατά τη λήξη του.

Συγχαίρω θερμά τόσο τις Πολιτιστικές Υπηρεσίες του Υπουργείου Παιδείας και Πολιτισμού όσο και το Θέατρο Ριάλτο για τη συνδιοργάνωση ενός πραγματικά σημαντικού πολιτιστικού γεγονότος που συνεισφέρει τα μέγιστα στο θέμα της κινηματογραφικής δημιουργίας. Συγχαίρω ακόμη τους καλλιτεχνικούς διευθυντές του Φεστιβάλ Αλεξία Ρόιτερ και Ιωακείμ Μυλωνά που συνεχίζουν τη διοργάνωση παρά τις αντιξοές συνθήκες που έχουν δημιουργηθεί λόγω της πανδημίας, όπως επίσης και την Κινηματογραφική Λέσχη Λεμεσού, έναν από τους πιο δραστήριους πολιτιστικούς φορείς της πόλης για την ενεργό στήριξη που προσφέρει στο Φεστιβάλ.

**Welcome
address by
the Mayor of
Limassol,
Mr Nicos
Nicolaides**

It is with great pleasure that I address the 10th edition of the International Short Film Festival of Cyprus, which takes place at the Rialto Theatre from the 10th to the 16th of October 2020.

The ISFFC, which is among the most important annual cultural events of our city, promoting the Cypriot film production, has become a significant creative platform for local filmmakers, directors, actors, composers, scriptwriters and film professionals in general.

The city of Limassol hosts and brings together filmmakers from Cyprus and abroad, providing an invaluable opportunity for future synergies and exchange of ideas. At the same time, the Festival constitutes a meeting point where local festivalgoers become acquainted with the international short film scene.

Last year, the Festival became an official partner of the European Film Academy, a significant achievement for the ISFFC, which now features amongst the most prestigious European festivals.

The Festival's highlight is the awards ceremony, which is presented by the international jury. Among the wide selection of Cypriot short films submitted to the festival's competition section, either created by young and upcoming directors or by established filmmakers, a special jury selects those films that will compete on both national and international level. The Municipality of Limassol offers a €500 monetary prize for Best Cypriot Actor/Actress in the national competition section.

I would like to warmly congratulate the Cultural Services of the Ministry of Education, Culture, Sports and Youth, and the Rialto Theatre for co-organising this important cultural event, which significantly contributes to cinematic creation. Moreover, I would like to congratulate artistic directors Alexia Roider and Ioakim Mylonas for organising this year's edition despite the challenging circumstances of the pandemic, as well as Limassol Cine Club, one of the city's most dynamic cultural associations, for supporting the Festival.

Το Διεθνές Φεστιβάλ Ταινιών Μικρού Μήκους της Κύπρου συνεχίζει για δέκατη χρονιά να αποτελεί ορόσημο για την πολιτιστική ζωή του νησιού

και να επιβεβαιώνει την ενεργό παρουσία της Κύπρου στον χώρο των διεθνώς αναγνωρισμένων φεστιβάλ κινηματογράφου.

Αποτελεί ιδιαίτερη τιμή για την Αντιπροσωπεία της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στην Κύπρο να περιλαμβάνεται μεταξύ των διοργανωτών του θεσμού, μαζί με το Υπουργείο Παιδείας, Πολιτισμού, Αθλητισμού και Νεολαίας της Κυπριακής Δημοκρατίας και το Θέατρο Ριάλτο. Αποδεικνύεται με τον τρόπο αυτό ενεργά το ενδιαφέρον της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για τον πολιτισμό, τις τέχνες και τον κινηματογράφο. Η παρουσία δημιουργών από διάφορες χώρες και ο πολυσυλλεκτικός χαρακτήρας του προγράμματος αποτελούν την καλύτερη εγγύηση για την εκπλήρωση των στόχων του Φεστιβάλ, που είναι η προαγωγή και διάδοση της ταινίας μικρού μήκους, καθώς και η ανάπτυξη πνεύματος φιλίας και συνεργασίας μεταξύ των δημιουργών.

Η πανδημία του κορωνοϊού έχει φέρει τα πάνω-κάτω σε πολλούς τομείς, όπως και στους τομείς του πολιτισμού και του κινηματογράφου.

Χαιρετισμός του Επικεφαλής της Αντιπροσωπείας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στην Κύπρο κ. Ιερόθεου Παπαδόπουλου

Συγχρόνως, ιδιαίτερα κατά την περίοδο του εγκλεισμού, συνειδητοποιήσαμε ακόμη περισσότερο την αξία του πολιτισμού και του κινηματογράφου. Σε αυτούς τους καιρούς, γεμάτους με νέες προκλήσεις για τη ζωή όλων μας, ο κινηματογράφος διαπλάθει προσωπικότητες και συνειδητοποιημένους πολίτες. Ταυτόχρονα, υποδεικνύει τις αρχές και τις αξίες πάνω στις οποίες πρέπει να οικοδομηθούν οι σχέσεις των πολιτών.

Ο κυπριακός κινηματογράφος έχει αρχίσει να απλώνει τα φτερά του, να τιμάται με βραβεία και να γίνεται διεθνώς γνωστός. Δίνει βήμα σε ταλαντούχους ανθρώπους να δημιουργήσουν και να διηγηθούν ιστορίες μέσα από τις ταινίες μικρού μήκους. Απότοκο είναι να μεγαλώνουν και οι απαιτήσεις του Φεστιβάλ. Με τη δέσμευση ότι θα συνεχίσουμε να είμαστε αρωγοί στην ανάπτυξη και διάδοση της τέχνης και του πολιτισμού, εύχομαι σε όλους τους συμμετέχοντες Καλή Επιτυχία!

Welcome address by the Head of the European Commission Representation in Cyprus, Mr Ierotheos Papadopoulos

Τhe International Short Film Festival of Cyprus continues for the 10th year to be a milestone for the island's cultural life and confirms the active presence of Cyprus on the map of the internationally recognised film festivals.

It is a special honour for the Representation of the European Commission in Cyprus to be included among the organisers of the event, together with the Ministry of Education, Culture, Sports and Youth of the Republic of Cyprus and the Rialto Theatre. In this way, the European Commission actively demonstrates its interest in culture, arts and cinema. The presence of filmmakers from different countries and the inclusive nature of the programme constitute the best guarantee for the fulfilment of the Festival's objectives, which are the promotion and dissemination of short films, as well as the development of a culture of friendship and cooperation between filmmakers.

The coronavirus pandemic has turned things upside down in many areas, including in the fields of culture and cinema. At the same time, particularly during the lockdown period, we have further realised the value of culture and cinema. In these times, which are full of new challenges for all of us, cinema shapes personalities and informed citizens. Simultaneously, it points to the principles and the values that citizens' relations should be built on.

The Cypriot cinema has started to spread its wings, to be honoured with awards and to become internationally famous. It gives talented people the opportunity to create and tell stories through short films. As a result, the Festival's requirements grow bigger. Committed to continue being a facilitator in the development and dissemination of art and culture, I wish Good Luck to all participants!

Σε μια περίοδο κατά την οποία ο τομέας του πολιτισμού, μεταξύ άλλων πολλών, έχει πληγεί σε πολύ μεγάλο βαθμό λόγω των περιοριστικών

μέτρων για την αντιμετώπιση της πανδημίας του COVID-19, δεν μπορεί παρά να μας δημιουργεί ιδιαίτερη χαρά και ικανοποίηση το γεγονός ότι και φέτος το Γραφείο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στην Κύπρο συγκαταλέγεται στους θεσμούς και φορείς που στηρίζουν το Διεθνές Φεστιβάλ Μικρού Μήκους Κύπρου για το 2020. Η στήριξή μας, τα τελευταία χρόνια, στο Φεστιβάλ αυτό που, τολμώ να πω, τείνει να γίνει θεσμός, είναι δεδομένη αλλά ειδικά φέτος η στήριξη δίδεται με ξεχωριστή ευχαρίστηση, καθώς ο πολιτισμός σε όλες του τις εκφάνσεις και εκφράσεις έχει τη δυνατότητα να μας θωρακίσει και να μας ανυψώσει ως άτομα και ως κοινωνία για την αντιμετώπιση των όποιων δυσκολιών κατά το τρέχον, ειδικά, διάστημα.

Ως γνωστόν, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο προσδίδει ιδιαίτερη σημασία στον πολιτισμό με ιδιαίτερη έμφαση στην πολυπολιτισμικότητα, στοιχείο που χαρακτηρίζει και ξεχωρίζει την Ευρωπαϊκή Ένωση και τα 450 περίπου εκατομμύρια πολιτών της. Είναι επίσης γνωστό ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο (ΕΚ) βρίσκεται στην πρώτη γραμμή δράσης στον τομέα του πολιτισμού και της προάσπισής του, με την Επιτροπή Πολιτισμού και

Χαιρετισμός του Επικεφαλής του Γραφείου Ενημέρωσης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στην Κύπρο κ. Αντρέα Κεττή

Παιδείας να επιλαμβάνεται επιμέρους θεμάτων, παράγοντας απτό νομοθετικό έργο.

Από το 2007 το ΕΚ έχει θεσμοθετήσει το Βραβείο Ευρωπαϊκού Κινηματογράφου LUX μέσω του οποίου ευρωπαϊκές παραγωγές προάγουν τη συζήτηση θεμάτων που απασχολούν τις κοινωνίες των κρατών μελών της Ένωσης. Θα ήθελα να υπογραμμίσω ότι το Βραβείο αυτό μετεξελισσεται από φέτος με στόχο την ενεργότερη εμπλοκή των πολιτών στην ανάδειξη της νικήτριας ταινίας και υπό αυτή την εξέλιξη το Βραβείο μετονομάζεται σε «LUX - Βραβείο Κινηματογράφου Ευρωπαϊκού Κοινού». Περισσότερες λεπτομέρειες για τις αλλαγές που έχουν επέλθει μπορείτε να βρείτε εδώ: <https://luxprize.eu/>

Άκρως ενδιαφέρουσες παραγωγές έχει να παρουσιάσει τα τελευταία χρόνια και το Διεθνές Φεστιβάλ Ταινιών Μικρού Μήκους, το οποίο έχει θεσμοθετηθεί στις καρδιές του ενδιαφερόμενου κοινού. Σε περιόδους όπου ο πολιτισμός δοκιμάζεται, Φεστιβάλ όπως αυτό παρέχουν ύψιστη υπηρεσία.

Πεπεισμένος για την επιτυχία που θα έχει και φέτος το Φεστιβάλ, θα ήθελα να ευχαριστήσω όλους όσους συνέβαλαν στην πραγματοποίησή του.

Welcome address by the Head of the European Parliament Office in Cyprus, Mr Andreas Kettis

At a time in which culture, among many others sectors, has been severely affected by the restrictive measures in place for the containment of the COVID-19 pandemic, I am particularly pleased that the Office of the European Parliament (EP) in Cyprus is among the solid supporters of the International Short Film Festival of Cyprus for 2020. It is a fact that the last few years we have been wholeheartedly providing our institutional support to this prestigious film festival. Allow me to stress that due to the well-known circumstances related to the pandemic, the support of the Office of the European Parliament takes this year a much more important dimension. Undoubtedly, culture, in all its forms and expressions, has the ability to shield and enhance us individually or collectively to cope with the current challenges we are facing.

The European Parliament attaches great importance to culture with a special emphasis on multiculturalism, which is an element that characterizes and distinguishes the European Union and its 450 million citizens. It is undisputable that the overall identity of the European Union is deeply rooted in the values of culture and diversity. The EP can only be a very active stakeholder in the field of culture demonstrating its strong interest in a plethora of actions.

The EP Committee on Culture and Education plays an important role yielding every year concrete legislative work in the field.

Since 2007, the EP has established the LUX European Film Award, which casts an annual spotlight on films that go to the heart of European public debate. Recently, this Award has been revamped aiming to engage the involvement of the citizens in the selection of the winning film. The Award will from now on be called "LUX - European Audience Film Award". More details about the changes that have taken place can be found here: <https://luxprize.eu/>

The International Short Film Festival of Cyprus has produced during the last years a major and valuable work featuring very interesting productions. In an era where culture faces multi-dimensional challenges, flagship initiatives such as the International Short Film Festival of Cyprus provide an invaluable service for the promotion of culture in Cyprus.

Convinced that the International Short Film Festival of Cyprus will be again a great success, I would like to convey my deepest appreciation and warmest congratulations to all those who have contributed and made the Festival possible under the current challenging external circumstances.

Σημείωμα Καλλιτεχνικής Επιτροπής

Το 2020 είναι αναμφίβολα μια χρονιά που θα μείνει χαραγμένη στη μνήμη μας. Καραντίνα, απομόνωση, κοινωνική αποστασιοποίηση. Άδεια δρόμοι, βουβές πόλεις, κλειστά θέατρα και ερημωμένα σινεμά. Πολλά φεστιβάλ κινηματογράφου ανά τον κόσμο έχουν φέτος ακυρωθεί ή αναβληθεί επ' αόριστον. Άλλα δεν κατάφεραν καν να επιβιώσουν αυτής της κρίσης. Πολλά αποφάσισαν να προσαρμοστούν στις νέες συνθήκες, μετατρέποντας τις εκδηλώσεις της φετινής τους έκδοσης σε εικονικές, διαδικτυακές, ψηφιακές, αποφασισμένοι να συνεχίσουν να προβάλλουν ταινίες στο κοινό τους, διατηρώντας «άσβεστο» το πνεύμα των σκηνοθετών.

Ωστόσο, όπως όλοι γνωρίζουμε, τίποτα δεν μπορεί να αντικαταστήσει την πραγματική, φυσική εμπειρία ενός φεστιβάλ, τόσο για τους ίδιους τους σκηνοθέτες και επαγγελματίες της κινηματογραφικής βιομηχανίας, όσο και για τους θεατές. Είμαστε, συνεπώς, τυχεροί και περήφανοι που το ΔΦΤΜΜΚ θα λάβει τελικά χώρα φέτος, όπως κάθε χρόνο στο αγαπητό μας Θέατρο Ριάλτο, με ένα άκρως ασυμβίβαστο διαγωνιστικό τμήμα και πληθώρα παράλληλων θεματικών προγραμμάτων.

Η φετινή, πολύ ξεχωριστή έκδοση του Φεστιβάλ έχει ασφαλώς προσαρμοστεί στις συνθήκες των καιρών. Με μεγάλη υπευθυνότητα, οι διοργανωτές και η ομάδα του φεστιβάλ έχουν δουλέψει πολύ σκληρά για να διασφαλίσουν πάνω από όλα την υγεία και ασφάλεια όλων: των συμμετεχόντων, των θεατών, των εθελοντών και των συνεργατών του φεστιβάλ. Είναι βέβαιο πως η φετινή διοργάνωση διαφέρει αρκετά σε σχέση με όλες τις προηγούμενες, καθώς θα πρέπει όλοι να τηρήσουμε τα απαιτούμενα μέτρα και διαδικασίες. Είναι, όμως, μικρό το τίμημα αν αναλογιστεί κανείς πόσο σημαντική είναι η εμπειρία ενός φεστιβάλ με φυσική παρουσία, που όλοι αναμέναμε με τόση ανυπομονησία, κυρίως οι δημιουργοί.

Παρά τις δυσκολίες της φετινής χρονιάς, οφείλουμε να παραδεχτούμε ότι το 2019-2020 ήταν ιδιαίτερα παραγωγικό για την παγκόσμια κινηματογραφική σκηνή. Ένας απέραντος, συναρπαστικός κόσμος από ταινίες μικρού μήκους εμφανίστηκε στις πλατφόρμες μας και εμείς παρακολουθήσαμε με μεγάλο ενδιαφέρον και προσοχή την κάθε ταινία ξεχωριστά. Το φετινό πρόγραμμα υπόσχεται να σας δώσει μια γεύση από αυτό τον συναρπαστικό κόσμο, προβάλλοντας εξαιρετικές ταινίες από κάθε γωνιά του πλανήτη, από τη Μογγολία και το Κονγκό μέχρι το Περού, ιστορίες με ευρύ θεματικό φάσμα, ισχυρή αφήγηση και ενδιαφέρουσες τεχνικές σκηνοθεσίας.

Επιθυμία μας θα ήταν να γιορτάζαμε τη φετινή 10^η έκδοση του φεστιβάλ και δεύτερη χρονιά του ως εταίρος της Ευρωπαϊκής Ακαδημίας Κινηματογράφου, με μια εκδήλωση που να μας έμενε αξέχαστη, παρέα με το πιστό κοινό του φεστιβάλ και τους καλούς του φίλους, συνεργάτες και σκηνοθέτες από όλο τον κόσμο. Δυστυχώς, πολλοί δεν θα καταφέρουν να ταξιδέψουν και να είναι εδώ μαζί μας, αλλά τους ευχαριστούμε για τις ευχές και τη συνεχή στήριξη που μας προσφέρουν. Με την ελπίδα ενός καλύτερου μέλλοντος, ανανεώνουμε το ραντεβού μας με τη διεθνή κινηματογραφική φεστιβαλική σκηνή για του χρόνου.

Ευχαριστούμε από καρδιάς τους διοργανωτές για την εμπιστοσύνη τους, την ομάδα του φεστιβάλ για το αφοσιωμένο έργο και τον επαγγελματισμό της, όλους τους σκηνοθέτες και, φυσικά, όλους εσάς που αγκαλιάσατε και στηρίξατε το Διεθνές Φεστιβάλ Ταινιών Μικρού Μήκους της Κύπρου από την πρώτη του διοργάνωση το 2011.

Σας ευχόμαστε μια αξέχαστη φεστιβαλική εβδομάδα, πάντα με ασφάλεια!

Αλεξία Roider
Ιωακείμ Μυλωνάς

Note by the Artistic Committee

Undoubtedly, 2020 is a year that will be engraved in our memory. Lock down, isolation, social distancing. Empty streets, silent cities, locked theatres and desolate cinemas. So many film festivals all around the world have been cancelled or postponed indefinitely. Some did not survive the crisis. Many decided to adjust to the current situation by introducing digital, virtual, online editions of their events, determined to continue bringing cinematic work to audiences and keeping the spirit of filmmakers alive.

However, we all know that nothing can replace the actual, physical experience of a film festival, whether for filmmakers and film professionals or for the audience itself. We are fortunate and proud that the ISFFC is taking place this year, as always at the beloved Rialto Theatre, with an uncompromised competition programme and a plethora of parallel thematic screenings.

This very special 10th edition of the ISFFC is, of course, adjusted to the conditions of our times. With great responsibility, the organisers and the festival team have been working extra hard this year to ensure the health and safety of everyone; participants, audience, volunteers and collaborators of the festival. Without a doubt, this will be a slightly different version of the event with several procedural changes that we must all respect. However, this is a small price to pay in return to the physical experience of the festival, which we know has been greatly anticipated by the public and especially by the filmmakers.

Despite all the difficulties of this year, we must admit that 2019-2020 have been very exciting and productive in terms of filmmaking.

A huge and fascinating universe of short films arrived on our platforms and we watched them all very carefully. This year's programme promises to present a taste of this universe with exceptional films from all over the world, all the way from Mongolia and Congo to Peru, presenting stories with diverse topics, strong narratives and interesting techniques.

We would have loved our 10th edition of the festival and our second year as an official EFA partner festival to be a memorable event that we would celebrate together with our faithful local audience and our friends, professionals, collaborators and filmmakers from all over the world. Unfortunately, many will not be able to travel and be with us physically, but we thank them for their wishes and ongoing support and, hoping for better times in the future, we renew our rendezvous with the international film festival scene.

We would like to thank the organisers for their trust, the festival team for their dedication and professionalism, all the filmmakers and, of course, each and every one of you who have embraced and supported the International Short Film Festival of Cyprus since its 1st edition back in 2011.

We wish you a safe and memorable festival week!

Alexia Roider
Ioakim Mylonas



Αλεξία Roider
Alexia Roider

Καλλιτεχνική
Επιτροπή
Artistic Committee

Η Αλεξία Roider γεννήθηκε στη Γερμανία το 1975 και μεγάλωσε στην Κύπρο. Το 1993 φοίτησε στο Kassel University στη Γερμανία και το 1994 συνέχισε τις σπουδές της στο Ηνωμένο Βασίλειο, στο University of the Arts London, από όπου αποφοίτησε το 1997 με πτυχίο BA (Hons) στον κλάδο «Κινηματογράφος και Βίντεο. Από το 1998, η Αλεξία εργάζεται στην κινηματογραφική βιομηχανία στην Κύπρο. Έχει σκηνοθετήσει ταινίες, διαφημίσεις, εταιρικά βίντεο, ντοκιμαντέρ και καλλιτεχνικές εκδηλώσεις και έχει συνεργαστεί με

κυπριακές και διεθνείς εταιρείες παραγωγής. Έχει δουλέψει ως βοηθός σκηνοθέτη σε εννέα ταινίες μεγάλου μήκους και έχει σκηνοθετήσει τρεις ταινίες μικρού μήκους. Το 2015, ολοκλήρωσε την πρώτη της ταινία μεγάλου μήκους με τίτλο *Conveyor Belt*. Από το 2014 - 2017 διετέλεσε Πρόεδρος της Ένωσης Σκηνοθετών Κύπρου. Είναι μέλος της Ευρωπαϊκής Ακαδημίας Κινηματογράφου και, από το 2010, μία εκ των δύο Καλλιτεχνικών Διευθυντών του Διεθνούς Φεστιβάλ Ταινιών Μικρού Μήκους Κύπρου. Σήμερα εργάζεται ως Head of Creative στη Zedem Media, στούντιο παραγωγής animation με έδρα την Κύπρο.

Alexia Roider was born in Germany in 1975 and was raised in Cyprus. In 1993 she attended the Visual Communication Design course at Kassel University in Germany and in 1994 continued her education in the UK at the University of the Arts London, from which she graduated in 1997 with a BA (Hons) Degree in Film & Video. Alexia has been working in the film industry in Cyprus since 1998 directing films, commercials, corporate videos, documentaries and special events, collaborating with local and international production companies. She has worked as an Assistant Director on nine feature films and directed three short films. In 2015 she completed her first feature film, *Conveyor Belt*. She was the president of the Directors Guild of Cyprus from 2014 until 2017. Alexia is a member of the European Film Academy and the Artistic Director of the International Short Film Festival of Cyprus (ISFFC) since 2010. Alexia is currently Head of Creative at Zedem Media, an animation studio based in Cyprus.

Καλλιτεχνική Επιτροπή Artistic Committee

Ιωακείμ Μυλωνάς Ioakim Mylonas



Ο **Ιωακείμ Μυλωνάς** γεννήθηκε το 1977. Σπούδασε Επικοινωνία και Κινηματογράφο (BA Hons) στο Πανεπιστήμιο Anglia

Polytechnic στο Κέμπριτζ. Συνέχισε με μεταπτυχιακό στη Σκηνοθεσία στο Northern Film School στο Λιντς, από όπου αποφοίτησε με άριστα. Οι ταινίες μικρού μήκους που σκηνοθέτησε, με τίτλο *Chronos*, *Pharmakon*, *Oedipus* και *Greenhouse* συμμετείχαν και βραβεύτηκαν σε πολλά κινηματογραφικά φεστιβάλ σε όλο τον κόσμο, ενώ η ταινία

Pharmakon υπήρξε η πρώτη επίσημη κυπριακή συμμετοχή στο διαγωνιστικό τμήμα του Φεστιβάλ Κινηματογράφου της Βενετίας.

Είναι μέλος της κινηματογραφικής ομάδας KLEIN MEIN και Καλλιτεχνικός Διευθυντής του Διεθνούς Φεστιβάλ Ταινιών Μικρού Μήκους Κύπρου.

Είναι μέλος της Ευρωπαϊκής Ακαδημίας Κινηματογράφου.

Ioakim Mylonas was born in 1977. He studied Communication with Film (BA Hons) at Anglia Polytechnic University of Cambridge. He went on to do his MA in Film Directing at Northern Film School in Leeds, from which he graduated with distinction. His short films *Chronos*, *Pharmakon*, *Oedipus* and *Greenhouse* have participated in many film festivals around the world, winning awards, with *Pharmakon* being the first Cypriot official participation in competition at Venice Film Festival. He is a member of KLEIN MEIN film team, as well as one of the artistic directors of the ISFFC. Ioakim Mylonas is a member of the European Film Academy.

Laurent Crouzeix



Πρόεδρος Κριτικής
Επιτροπής /
Jury President

O **Laurent Crouzeix** είναι μέλος της εκτελεστικής ομάδας του Φεστιβάλ και της Αγοράς Ταινιών Μικρού Μήκους της Κλερμόν Φεράν.

Είναι επίσης ένας από τους υπεύθυνους προγράμματος του ίδιου φεστιβάλ, καθώς και συντονιστής του ευρωπαϊκού φόρουμ συμπαραγωγής Euro Connection,

το οποίο έχει μέχρι σήμερα ολοκληρώσει πάνω από 100 κινηματογραφικά έργα μικρού μήκους. Παράλληλα, ο Laurent διοργανώνει εκδηλώσεις και εργαστήρια για επαγγελματίες της κινηματογραφικής βιομηχανίας που στόχο έχουν την ανάπτυξη, παραγωγή και διάθεση ταινιών μικρού μήκους.

Είναι υπεύθυνος έργου της πλατφόρμας Shortfilmdepot.com, που ίδρυσε ο ίδιος σε συνεργασία με τον Roger Gonin το 2004. Το animation *Amerigo and the New World* είναι το σκηνοθετικό ντεμπούτο μικρού μήκους του Laurent, που δημιούργησε με την τεχνική stop motion, με συνσκηνοθέτη τον Luis Briceño, το οποίο έκανε πρεμιέρα το 2019.

L **aurent Crouzeix** is on the executive team of Clermont-Ferrand Short Film Festival and Short Film Market. He is part of the Festival's programming team. He is also the coordinator of the Euro Connection co-production forum that has seen 100 projects to completion so far. Laurent also designs various targeted industry meetings about the development, production or distribution of short films. He is a project manager of the Shortfilmdepot.com platform, which he started developing in 2004 together with Roger Gonin. Laurent's debut stop motion short *Amerigo and the New World*, co-directed with Luis Briceño, was released in 2019.

Κριτική Επιτροπή Jury Members



Emilia Mazik

H **Emilia Mazik** σπούδασε Πολιτισμική Διαχείριση και Φιλοσοφία στο Πανεπιστήμιο Jagiellonian της Κρακοβίας. Από το 2014 είναι συντονίστρια έργων στο πολιτιστικό ίδρυμα Ad Arte Foundation of Cultural Education στο Πόζναν της Πολωνίας. Έχει εργαστεί σε πληθώρα διεπιστημονικών έργων όπως εκπαιδευτικές δραστηριότητες, προγραμματισμό, διάθεση ταινιών κλπ. Από το 2019 κατέχει τη θέση διευθύντριας του Διεθνούς Φεστιβάλ Short Waves Festival στην Πολωνία, η 12^η διοργάνωση του οποίου πραγματοποιήθηκε τον περασμένο Αύγουστο 2020. Το 2020 η Emilia έγινε μέλος της συντακτικής ομάδας του διαδικτυακού κινηματογραφικού περιοδικού Talking Shorts, που εστιάζει στις ταινίες μικρού μήκους.

E **milia Mazik** has a degree in Cultural Management and in Philosophy both from Jagiellonian University in Cracow. Since 2014 she has been project coordinator at Ad Arte Foundation of Cultural Education in Poznan, Poland. She has worked on multiple interdisciplinary projects including educational activities, film programming and film distribution. In 2019 she has become a Festival Director of the international short film festival Short Waves Festival in Poland, the 12th edition of which took place in Poznan in August 2020. In 2020 she joined the editorial team of Talking Shorts, an online film magazine dedicated to short films.



Rich Warren

O **Rich Warren** είναι διευθυντής του φεστιβάλ κινηματογράφου Encounters Film Festival, του πρωτοποριακού φεστιβάλ ταινιών μικρού μήκους, κινουμένων σχεδίων και εικονικής πραγματικότητας του Η.Β. που διοργανώνεται ετησίως στο Μπρίστολ. Στόχος του φεστιβάλ είναι η ανάδειξη, στήριξη και εξέλιξη νέων και ανερχόμενων ταλέντων στον χώρο του κινηματογράφου. Η 26^η έκδοσή του θα πραγματοποιηθεί διαδικτυακά λόγω της πανδημίας κατά τα τέλη Σεπτεμβρίου 2020. Ο Rich ξεκίνησε να δουλεύει για το φεστιβάλ το 2008, εξακολουθώντας παράλληλα να παρέχει στήριξη σε νέα ταλέντα ως κυνηγός ταλέντων για την Εθνική Σχολή Κινηματογράφου και Τηλεόρασης του Η.Β. και ως μέντορας για ιθαγενείς επαγγελματίες κινηματογράφου στο Σίδνεϊ, όπου εγκαταστάθηκε για ένα χρόνο στο πλαίσιο της άδειάς του.

R **ich Warren** is the Festival Director for Encounters Film Festival, the UK's leading short film, animation and VR celebration. Based in Bristol, UK, the festival prioritises the showcasing, supporting and progression of new and emerging talent in the moving image. The 26th edition of the festival will take place online due to the ongoing pandemic towards the end of September 2020. Rich began working for the festival in 2008, however during this time he has also had the opportunity to continue his support of new talent with roles such as the Talent Scout for the National Film and Television School, UK and a sabbatical year in Sydney working with indigenous talent.



Birgitte Weinberger

H **Birgitte Weinberger** είναι καλλιτεχνική και διοικητική διευθύντρια του Διεθνούς Φεστιβάλ του Όντενσε, του μοναδικού εγκεκριμένου από την Ευρωπαϊκή και Αμερικανική Ακαδημία Κινηματογράφου φεστιβάλ στη Δανία. Κατά τη διάρκεια της μέχρι σήμερα καριέρας της, η Birgitte έχει παρακολουθήσει και αξιολογήσει χιλιάδες ταινίες μικρού μήκους, ενώ η ίδια εκτιμά ιδιαίτερα τις ταινίες που είναι μικρές σε διάρκεια αλλά «μεγάλες» σε περιεχόμενο. Από τότε που ανέλαβε καθήκοντα στο OFF, το Φεστιβάλ έχει εξελιχθεί από μικρή τοπική εκδήλωση σε διεθνές σημείο αναφοράς στον χώρο του κινηματογράφου, αριθμώντας πάνω από 30.000 επισκέπτες το 2019. Είναι 42 ετών, κατέχει μεταπτυχιακό (Master of Arts) και στο παρελθόν είχε εργαστεί ως τραγουδίστρια. Είναι μέλος πολλών διοικητικών συμβουλίων, έχει διατελέσει μέλος κριτικής επιτροπής σε φεστιβάλ ταινιών μικρού μήκους, είναι εξετάστρια στο Πανεπιστήμιο Southern University της Δανίας και περιζήτητη ομιλήτρια.

B **irgitte Weinberger** is both the administrative and artistic director at OFF – Odense International Film Festival, the only Oscar- and EFA-qualifying short film festival in Denmark. Throughout her career, she has watched and evaluated thousands of short films. Birgitte has a strong passion for condensed and focused films with short running time and a long-lasting impact. During her time at OFF, the festival has grown from a local event to an international brand with more than 30.000 visitors in 2019. Birgitte Weinberger is 42 years old, holds a Master of Arts and has worked in the past as a singer. She is a member of several boards, has served as a jury member in various short film festivals, as an external examiner at Southern University of Denmark and is a requested keynote speaker.



Antony Petrou

O **Antony Πέτρου** είναι βραβευμένος Κύπριος σκηνοθέτης με έδρα το Λονδίνο. Το 2014 σκηνοθέτησε και ανέλαβε την παραγωγή της βραβευμένης ταινίας μυθοπλασίας *We Are Monster* που προτάθηκε για Βραβείο Καλύτερης Βρετανικής Ταινίας (Michael Powell Award) στο Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου του Εδιμβούργου. Η ταινία προβλήθηκε στις αίθουσες του Η.Β. και των ΗΠΑ, ενώ τον Απρίλιο του 2016, το Netflix αγόρασε τα δικαιώματά της. Οι πρόσφατες ταινίες μικρού μήκους του Antony με τίτλο *The Sound* και *A.B.* συμμετείχαν σε πάνω από 60 φεστιβάλ κινηματογράφου παγκοσμίως, συμπεριλαμβανομένων φεστιβάλ εγκεκριμένων από την Ευρωπαϊκή και Αμερικανική Ακαδημία Κινηματογράφου, έχοντας αποσπάσει 18 βραβεία μέχρι σήμερα, όπως Καλύτερης Σκηνοθεσίας, Καλύτερης Ταινίας, Καλύτερου Ήχου και Καλύτερης Φωτογραφίας. Το 2019 ο Antony ήταν συμπαραγωγός της ταινίας μεγάλου μήκους *Zebra Girl*, η οποία έχει εξασφαλίσει εκπροσώπηση πωλήσεων με την AMP. Ο Antony ολοκλήρωσε πρόσφατα την τελευταία του ταινία μικρού μήκους με τίτλο *A Girl*, και αυτή την περίοδο ετοιμάζει μία ταινία μικρού μήκους κινουμένων σχεδίων με τίτλο *Project Our Cinema*.

A **ntony Petrou** is an award-winning Cypriot filmmaker based in London. In 2014 he directed and produced the critically acclaimed *We are Monster*, which was nominated for the Michael Powell Award for Best British Feature Film as part of the official selection at the Edinburgh International Film Festival. The film was theatrically released in the UK and the US prior to being acquired by Netflix in April 2016. Antony's recent short films, *The Sound* and *A.B.*, have been official selections in over 60 film festivals worldwide including Oscar- and EFA-qualifying festivals, with 18 wins so far including Best Director, Best Film, Best Sound and Best Cinematography Awards. In 2019 Antony co-produced the feature film *Zebra Girl*, which has just secured sales representation with AMP. Antony has just finished his latest short, *A Girl*, and has started production on an animated short film, *Project Our Cinema*.







COMPETITION SECTION

Διαγωνιστικό
Τμήμα

01 ►► Beyond Noh



10/10

4'

ΗΠΑ, Ιαπωνία / USA, Japan

Σκηνοθεσία / Direction: Patrick Smith | **Σενάριο / Screenplay:** Patrick Smith | **Φωτογραφία / Cinematography:** Patrick Smith | **Μοντάζ / Editing:** Patrick Smith | **Παραγωγή / Production:** Kaori Ishida | **e-mail:** pat@blendfilms.com

Το *Beyond Noh* συνδυάζει ρυθμικά 3475 μάσκες από όλο τον κόσμο σε μορφή animation, ξεκινώντας από τις πολύ ξεχωριστές μάσκες του ιαπωνικού παραδοσιακού θεάτρου Noh και συνεχίζοντας με ένα πολιτισμικό οδοιπορικό μέσα από την τελετουργία, τη χρηστικότητα, τη διαστροφή και την πολιτική.

Beyond Noh rhythmically animates 3,475 individual masks from all over the world, beginning with the distinctive masks of the Japanese Noh theatre and continuing on a cultural journey through ritual, utility, deviance and politics.



Ο **Patrick Smith** είναι γνωστός για τα αλληγορικά του animation μικρού μήκους, σχεδιασμένα στο χέρι, καθώς και για τις πειραματικές του ταινίες βασισμένες στην τεχνική stop motion.

Τα πρώτα χρόνια της καριέρας του εργάστηκε ως σχεδιαστής storyboard για τη Walt Disney και ως σκηνοθέτης animation για την MTV. Είναι μέλος της Αμερικανικής Ακαδημίας Κινηματογραφικών Τεχνών και Επιστημών (Academy of Motion Picture Arts and Sciences) και του Ιδρύματος Τεχνών της Νέας Υόρκης (New York Foundation of the Arts).

Patrick Smith is known for his metaphorical hand drawn short films, as well as his experimental stop motion films. His formative years were spent as a storyboard artist for Walt Disney and animation director for MTV. Patrick is a member of the Academy of Motion Picture Arts and Sciences, and a fellow of the New York Foundation of the Arts.

Επιλεγμένη Φιλμογραφία / Selected Filmography:

2020 Beyond Noh
2019 Gun Shop
2019 Board Shop
2019 Candy Shop
2018 Pour 585
2017 Punch Everyone
2017 Body Of Water
2017 Pittari
2011 Masks

02 | ►► Hizia

20'

Γαλλία / France

Σκηνοθεσία / Direction: Chabname Zariab | **Σενάριο / Screenplay:** Chabname Zariab | **Φωτογραφία / Cinematography:** Éric Devin | **Μοντάζ / Editing:** Vanessa Basté, Manon Falise | **Μουσική / Music:** Maxence Dussere | **Ήχος / Sound:** Andria Vivarelli, Olivier Guillaume | **Σκηνογραφία / Production Design:** Alissia Blanchard | **Σχεδιασμός Κουστουμιών / Costume Design:** Margot Tricot | **Ηθοποιοί / Cast:** Brigitte Rouan, Bruno Wolkowitch, Salim Fontaine, Livia Mastoura | **Παραγωγή / Production:** Lucas Tothe, Punchline Cinéma
e-mail: info@punchlinecinema.com

Καθώς η Louise ετοιμάζεται να βγει από την πολυκατοικία της, ένας άντρας της δίνει μια τσάντα και συλλαμβάνεται από την αστυνομία.

As Louise prepares to go out of her building, a man hands her a bag before being picked up by the police.

Μυθοπλασία / Fiction

10/10



Η **Chabname Zariab** γεννήθηκε στο Αφγανιστάν και εγκαταστάθηκε στη Γαλλία σε ηλικία 7 ετών. Εξέδωσε το πρώτο της μυθιστόρημα, *The Afghan Pianist*, από τις εκδόσεις «Editions de l'Aube», για

το οποίο το 2011 απέσπασε το μαθητικό βραβείο Prix Méditerranéen des Lycéens. Αργότερα, έγραψε και σκηνοθέτησε τρεις ταινίες μικρού μήκους. Το σκηνοθετικό της ντεμπούτο, *When You Hear the Bells*, τιμήθηκε με πάνω από πενήντα βραβεία σε διεθνή φεστιβάλ και προτάθηκε για βραβείο César το 2017. Το 2018, έγραψε και σκηνοθέτησε την ταινία *The Camel Boy*, που επιλέχθηκε να συμμετάσχει σε πληθώρα διεθνών φεστιβάλ (BFI, Aesthetica Film Festival, Brooklyn Film Festival, Fajr) αποσπώντας πολλά βραβεία. Η πιο πρόσφατη ταινία της με τίτλο *Hizia*, έκανε πρεμιέρα το 2020. Αυτή την περίοδο, η Chabname Zaria ετοιμάζει την πρώτη της ταινία μεγάλου μήκους με τίτλο *Daddy*.

Born in Afghanistan, **Chabname Zariab** arrived in France at the age of 7. She published her first novel, *The Afghan Pianist*, with the Editions de l'Aube, and received the Prix Méditerranéen des Lycéens in 2011. Later on, she wrote and directed three short films. *When You Hear The Bells*, her first film, received more than fifty awards at international festivals and was nominated for the French Césars Awards in 2017. In 2018, she wrote and directed *The Camel Boy*, also selected and awarded at numerous international festivals (BFI, Aesthetica Film Festival, Brooklyn Film Festival, Fajr). Her latest film, *Hizia*, was released in 2020. Chabname Zaria is currently working on her first feature-length film, *Daddy*.

Φιλμογραφία / Filmography:

2020 *Hizia*
2018 *The Camel Boy*
2017 *Aux Bruits des Clochettes / When you Hear the Bells*

03 ►► Wade



Κινούμενα Σχέδια / Animation

11'

Ινδία / India

Σκηνοθεσία / Direction: Upamanyu Bhattacharyya, Kalp Sanghvi | **Σενάριο / Screenplay:** Upamanyu Bhattacharyya, Kalp Sanghvi | **Μουσική / Music:** Troy Vasanth | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Troy Vasanth | **Κινούμενα Σχέδια / Animation:** Anwaar Alam, Gaurav Wakankar, Shaheen Sheriff, Nikunj Patel, Upamanyu Bhattacharyya, Kalp Sanghvi | **Παραγωγή / Production:** Upamanyu Bhattacharyya, Kalp Sanghvi, Prateek Sethi, Arya A Menon, Paolo Polesello
e-mail: wadethefilm@gmail.com

Σε μια φανταστική εκδοχή της Καλκούτα στην Ινδία, όπου η πόλη είναι πλέον ακατοίκητη λόγω της ανόδου της στάθμης της θάλασσας, μια οικογένεια προσφύγων κλιματικής αλλαγής έρχονται αντιμέτωποι με μία τίγρη στους πλημμυρισμένους δρόμους της πόλης.

In a version of Kolkata, India, rendered unliveable by sea level rise, things take a dark turn when a family of climate change refugees are ambushed by a tiger on the flooded streets.



Ο **Upamanyu Bhattacharyya** και ο **Kalp Sanghvi** είναι ιδρυτικά μέλη και συνεργάτες της συλλογικής Ghost Animation Collective στην Ινδία, καθώς και απόφοιτοι της σχολής National Institute of Design, στην Αχμενταμπάντ. Το *Wade* είναι η πρώτη τους ανεξάρτητη ταινία μικρού μήκους.

Upamanyu Bhattacharyya and **Kalp Sanghvi** are founding members and partners at the Ghost Animation Collective, India, as well as graduates of the National Institute of Design, Ahmedabad. *Wade* is their first independent short film.

Φιλμογραφία / Filmography:

2019 *Wade*

Βραβεία / Awards:

- 2020 City of Annecy Award, Annecy International Animation Film Festival, France.
- 2020 Audience Award, Brooklyn International Film Festival, New York, USA.
- 2020 Satoshi Kon Award for Best Animated Short, Fantasia Film Festival, Montreal, Canada.

04 ►►

Ma Planète / My Planet

24'

Βέλγιο / Belgium

Σκηνοθεσία / Direction: Valéry Carnoy | **Σενάριο / Screenplay:** Valéry Carnoy | **Φωτογραφία / Cinematography:** Hugo Brilmaker | **Μοντάζ / Editing:** Julie Robert | **Μουσική / Music:** Yannick Jacquet, Louis Shungu | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Pierre-Nicolas Blandin | **Ηθοποιοί / Cast:** Jean-Michel Balathazar, Stéphanie Lowette, Wim Willaert, Ninon Perez | **Παραγωγή / Production:** Vincent Canart, L'atelier de Réalisation, INSAS
e-mail: valery.carnoy@insas.be

Ο Henri, ένας φούρναρης γύρω στα πενήντα, υποφέρει από έρωτα με τη σύζυγό του Marieke, παρά τον αποτυχημένο τους γάμο. Ένα πρωί, μετά από άλλον έναν καβγά μαζί της, συναντάει την Anita, μία νεαρή φωτογράφο, η οποία φαίνεται να λατρεύει τις επιβλητικές του καμπύλες.

Henri, a baker in his fifties, suffers from his failed love with his wife Marieke. One morning after a quarrel with his wife, he meets Anita, a young contemporary photographer who likes the big shape of his body.

Βραβεία / Awards:

- 2019 Audience Award, Aubagne International Film Festival, France.
- 2019 Audience Award, Brest European Short Film Festival, France.
- 2019 National Audience Award, Brussels Short Film Festival, Belgium.
- 2019 Best Film Award, Off-Courts Trouville, France.
- 2019 Best Short Film, PÖFF Shorts, Tallinn, Estonia.
- 2019 Audience Award, Short Shorts Film Festival & Asia, Tokyo, Japan.
- 2019 Best Screenplay Award, Tel-Aviv International Student Film Festival, Israel.
- 2019 Cinematic Achievement Award, THESS International Short Film Festival, Thessaloniki, Greece.



Ο **Valéry Carnoy** είναι φωτογράφος και σκηνοθέτης από το Βέλγιο, απόφοιτος της σχολής INSAS των Βρυξελλών (2013-2018). Σπούδασε αρχικά Κοινωνική και Διαπολιτισμική Ψυχολογία (2008-2013) στο Πανεπιστήμιο ULB των Βρυξελλών και το 2015 ίδρυσε την κollectίβα Zinneken film με στόχο την παραγωγή ανεξάρτητων ταινιών χωρίς χρονικούς και οικονομικούς περιορισμούς. Την ίδια χρονιά, σε συνεργασία με τον αρχιτέκτονα Bruno Erpicum, σκηνοθέτησε το *Genêt*, μια ταινία που συνδυάζει χορό με σύγχρονη αρχιτεκτονική. Το 2016, με άλλα 7 άτομα από την κollectίβα του, ταξίδεψαν για ένα μήνα στην περιοχή Casamance της νότιας Σενεγάλης όπου έγραψαν και σκηνοθέτησαν την ταινία *Fétiche* σε συνεργασία με τους κατοίκους του χωριού. Το 2018 σημάδεψε την ολοκλήρωση των σπουδών του με υποτροφία στη σχολή INSAS και της σπουδαστικής του ταινίας *My Planet*, μιας ποιητικής κωμωδίας που εστιάζει στο θέμα της σωματικής και συναισθηματικής παρακμής ενός ζευγαριού.

Valéry Carnoy is a young Belgian cinematographer and director who graduated from the INSAS in Brussels (2013-2018). Formerly trained in Social and Intercultural Psychology at the Université Libre de Bruxelles (ULB) (2008-2013), he created the collective Zinneken film in 2015, with the purpose of self-producing films without time and budget constraints. The same year, he directed *Genêt* in collaboration with architect Bruno Erpicum, mixing dance and contemporary architecture. In 2016 he put together a 7-member team from his collective to shoot the film *Fétiche* in Casamance - a region of southern Senegal. The trip lasted one month, during which the entire team would write the script of the film, find the cast and shoot it in collaboration with the villagers. The year 2018 marked the end of his scholarship at INSAS where he directed his final student film *My Planet*, a poetic comedy focusing on the issue of corporal and love decline in a couple.

Φιλμογραφία / Filmography:

- 2019 Ma Planète / My Planet
- 2019 Lady Blue
- 2018 Fétishe
- 2015 Genêt

Μυθοπλασία / Fiction

10/10

05 ►►

Οι Πλαστικοθεριστές / The Harvester Generation

16'

Κύπρος, ΗΠΑ / Cyprus, USA

Σκηνοθεσία / Direction: Μίνως Παπάς / Minos Papas
Σενάριο / Screenplay: Μίνως Παπάς / Minos Papas
Φωτογραφία / Cinematography: Μίνως Παπάς / Minos Papas
Μοντάζ / Editing: Μίνως Παπάς / Minos Papas
Ηθοποιοί / Cast: Liz Sargent, James Dawson, Sarah Drescher, Miguel Coias, Alex Cape, Elizabeth Szynczack, Rob Benedetto, Tiffany Pilgrim, Irina Roma
Παραγωγή / Production: Μίνως Παπάς, Liz Sargent, Κωνσταντίνος Νικηφόρου / Minos Papas, Liz Sargent, Constantinos Nikiforou
e-mail: info@cyprianfilmsny.com

Τοξικά νανοπλαστικά σωματίδια έχουν μολύνει το πόσιμο νερό και τα τρόφιμα. Το προσδόκιμο ζωής δεν υπερβαίνει τα 35 έτη. Το φιλτράρισμα νερού είναι απαραίτητο για την επιβίωση. Η νέα γενιά είναι καταδικασμένη σε ισόβια καθαριότητα του περιβάλλοντος. Είναι η γενιά των «πλαστικοθεριστών».

Forty years from now, nanoplastics have entered the water supply. Plastic is in the bloodstream. You will be dead by the age of 35. Unless if you can filter water. Young people are condemned to cleanse the polluted Earth in order to survive. They are known as "The Harvester Generation".



Επιλεγμένη Φιλμογραφία /
Selected Filmography:

- 2020 Οι Πλαστικοθεριστές /
The Harvester Generation
- 2016 Tango on the Balcony
- 2013 A Short Film About Guns
- 2012 Pulley
- 2011 The Politics of Conflict
- 2005 Kalipolis
- 2002 Judith

Μυθοπλασία / Fiction

10/10



Ο Μίνως Παπάς εργάζεται επαγγελματικά στην ανεξάρτητη κινηματογραφική βιομηχανία της Νέας Υόρκης τα τελευταία 15 χρόνια όπου ίδρυσε την εταιρεία παραγωγής Cyprian Films, New York. Έχει σκηνοθετήσει διαφημιστικά, ταινίες μικρού μήκους και δύο ταινίες μεγάλου μήκους. Η ταινία του *A Short Film About Guns* με θέμα το παράνομο εμπόριο όπλων βραβεύθηκε στο φεστιβάλ Tribeca με το ειδικό βραβείο "Best Online Short". Το *Tango on the Balcony* απέσπασε βραβείο καλύτερης σκηνοθεσίας στο Διεθνές Φεστιβάλ Ταινιών Μικρού Μήκους της Κύπρου. Η ταινία προβλήθηκε σε 25 φεστιβάλ και τιμήθηκε με 6 βραβεία, λαμβάνοντας θετικές κριτικές από περιοδικά και εφημερίδες όπως Variety, The New York Times, The Village Voice. Πρόσφατα, ο Μίνως απέσπασε το βραβείο NY EMMY για την παραγωγή της ταινίας μικρού μήκους *Slow Down: River to River*. Αυτή την περίοδο ασχολείται με την παραγωγή μιας νέας τηλεοπτικής σειράς ντοκιμαντέρ με θέμα τους ντόπιους εικαστικούς καλλιτέχνες του Μπρούκλιν. Είναι μέλος της Ένωσης Σκηνοθετών Κύπρου.

Minos Papas is an established independent filmmaker based in New York City for the past 15 years where he founded the film production company Cyprian Films, New York. Minos has directed commercials, short films and two feature films. His short documentary *A Short Film About Guns* (2013) won Best Online Short at Tribeca Film Festival. *Tango on the Balcony* received the Best Director Award at the ISFFC, was screened at 25 international festivals, received 6 awards and reviews from Variety, The Village Voice, The New York Times and many more publications and blogs, which merited the film. Minos was recently awarded with the NY EMMY prize for the production of his short film *Slow Down: River to River*. He is currently working on the production of a new TV documentary series about Brooklyn's visual artists. He is a member of the Directors Guild of Cyprus.

06 | ►► Dune

4'

Ουγγαρία / Hungary

Σκηνοθεσία / Direction: Gábor Ulrich | **Σενάριο / Screenplay:** Gábor Ulrich | **Μοντάζ / Editing:** Gábor Ulrich | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Chris Allan Tod | **Κινούμενα Σχέδια / Animation:** Gábor Ulrich | **Παραγωγή / Production:** Kecskemétfilm Ltd., Ferenc Mikulás, Focus-Fox Budapest, András Muhi
e-mail: danielafaith@hotmail.com

Οι ήχοι είναι μάρτυρες. Γίνονται αναμνήσεις, σχεδόν όνειρα, άλλοτε αληθινά, άλλοτε ψεύτικα. Ταλαντεύονται ανάμεσα σε φαντασία και πραγματικότητα. Εικόνες που πηγαινοέρχονται στο μυαλό, πάλλονται σαν σκοτεινά συναισθήματα. Σαν ένα φριχτό μυστικό στον θυελλώδη άνεμο των κυττάρων μας.

The sounds as witnesses. They blur into memories, half-dreams, it is undecided whether they are real or not. Fluctuating between imagination and reality. Rocking pictures in the mind, pulsating dark emotions. A horrible secret in the raging wind of our cells.

Κινούμενα Σχέδια / Animation

10/10



Ο **Gábor Ulrich** είναι σκηνοθέτης ταινιών κινουμένων σχεδίων και εικαστικός. Το έργο του, που αποτελείται από καλλιτεχνικές ταινίες animation, έχει επιλεγεί στο επίσημο διαγωνιστικό σε πάνω από 40 φεστιβάλ όπως Annecy, Ρίο ντε Τζανέιρο, Κίεβο, Ζάγκρεμπ, Espinho, Λειψία, Τεχεράνη και Χιροσίμα. Οι ταινίες του έχουν τιμηθεί με εθνικά και διεθνή βραβεία κινηματογράφου, καθώς και με την υψηλότερη διάκριση στον τομέα των κινηματογραφικών τεχνών στην Ουγγαρία.

Gábor Ulrich is an animation film director and visual artist. His work, consisting of fine art animation films, has been selected to participate in the competition programme of more than 40 international festivals including Annecy, Rio de Janeiro, Kiev, Zagreb, Espinho, Leipzig, Tehran and Hiroshima. His recognition includes a number of national and international fine art and film prizes, among which the highest honour of Hungarian film arts.

Επιλεγμένη Φιλμογραφία / Selected Filmography:

- 2020 Dune
- 2016 Balance
- 2014 The Wooden Prince
- 2012 What does one Need to Know in order to Train Dogs?
- 2012 Tulip
- 2012 Memoir
- 2010 The Butcher's Pocket Radio
- 2009 Dangling or Ten Bagatel

07 ►►

El Silencio del Rio / The Silence of the River

14'

Περου / Peru

Σκηνοθεσία / Direction: Francesca Canepa | **Σενάριο / Screenplay:** Francesca Canepa | **Φωτογραφία / Cinematography:** Christian Valera | **Μοντάζ / Editing:** Gino Moreno | **Μίξη Ήχου / Sound Mixing:** Raul Astete | **Μουσική / Music:** Karin Zielinski | **Σκηνογραφία / Production Design:** Aaron Rojas | **Σχεδιασμός Κουστουμιών / Costume Design:** Julio Guerrero | **Ηθοποιοί / Cast:** Wilson Isminio Cruz, Roover Mesia, Luis Mesia | **Παραγωγή / Production:** Jimena Hospina, Candú Films
e-mail: lightsonteam@gmail.com

Ο εννιάχρονος Juan ζει με τον πατέρα του σε ένα πλωτό σπίτι στον Αμαζόνιο ποταμό. Μέσα από ένα ονειρικό ταξίδι στη ζούγκλα του τροπικού δάσους, θα ανακαλύψει την αλήθεια για τον πατέρα του.

Nine-year-old Juan lives with his dad in a floating house across the Amazon river. Through an oniric journey into the rainforest jungle, he will discover the truth about his father.

Βραβεία / Awards:

- 2020 Revelation Award, Cinelatino Rencontres de Toulouse, France.
- 2020 Excellence Award, Busan International Short Film Festival, South Korea.



Η **Francesca Canepa** είναι σκηνοθέτις από το Περού. Σπούδασε Κινηματογράφο στο Πανεπιστήμιο του Montpellier και κατέχει μεταπτυχιακό στη Φωτογραφία από τη Σχολή Κινηματογράφου ESCAC, της Καταλονίας. Οι ιστορίες που διηγείται περιέχουν κοινωνικά μηνύματα, όπως η πρώτη της ταινία μικρού μήκους με τίτλο *Aya*, που γυρίστηκε στις περουβιανές Άνδεις και απέσπασε το Βραβείο Καλύτερης Ιβηροαμερικανικής Ταινίας στο φεστιβάλ της Γουαδαλαχάρα το 2017, κερδίζοντας διθυραμβικές κριτικές. Το *El Silencio del Rio* είναι η δεύτερη μικρού μήκους ταινία της που γυρίστηκε στον Αμαζόνιο ποταμό. Η Francesca κέρδισε υποτροφία για μεταπτυχιακές σπουδές στη Σκηνοθεσία Κινηματογράφου (MFA) στη σχολή ΕFTI της Μαδρίτης, όπου σπουδάζει σήμερα, ετοιμάζοντας παράλληλα το σενάριο της πρώτης της ταινίας μεγάλου μήκους με τίτλο *Belen* που πρόκειται να γυριστεί το 2021.

Francesca Canepa is a Peruvian filmmaker. She studied Cinema at the University of Montpellier and holds a Master's degree in Cinematography from the ESCAC, the Cinema School of Catalunya. Her stories contain a socially conscious message. Her first short film *Aya*, shot in the Peruvian Andes, received the Best Iberoamerican Short Film Award at Guadalajara IFF (FICG) 2017 and gained international recognition from cinema critics. *El Silencio del Rio* is her second short film shot in the Amazon river. She won a scholarship for an MBA in Cinema Direction from the EFTI school in Madrid, which she currently attends while working on the script of her first feature film *Belen* to be shot in 2021.

Φιλμογραφία / Filmography:

- 2019 El Silencio del Rio / The Silence of the River
- 2016 Aya

Μυθοπλασία / Fiction

10/10

08 ►►

Guy Proposes to his Girlfriend on a Mountain

13'

Αυστρία / Austria

Σκηνοθεσία / Direction: Bernhard Wenger | **Σενάριο / Screenplay:** Bernhard Wenger | **Φωτογραφία / Cinematography:** Adrian Bidron | **Μοντάζ / Editing:** Rupert Höller | **Μουσική / Music:** Philipp Mair | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Ines Vorreiter | **Μοντάζ Ήχου / Sound Editing:** Ken Rischard | **Σκηνογραφία / Production Design:** Judith Kerndl | **Ηθοποιοί / Cast:** Laurence Rupp, Christopher Schärfl, Clemens Berndorff, Michaela Schausberger | **Παραγωγή / Production:** Clara Bacher, Chris Dohr, Bernhard Wenger | **Συμπαγωγή / Co-production:** Adrian Bidron, Bernhard Wenger
e-mail: festivals@bernhardwenger.com
www.bernhardwenger.com

Γυρισμένη με κινητό τηλέφωνο, η ταινία ακολουθεί μια παρέα τριών φίλων που μαζεύονται σε ένα χιονοδρομικό κέντρο. Ο Daniel πρόκειται να κάνει πρόταση γάμου στο κορίτσι του, ενώ ο κολλητός του θέλει να καταγράψει σε βίντεο το σκηνικό ώστε να θυμούνται για πάντα την καλύτερη μέρα της ζωής τους.

Captured with a mobile phone, we see a group of three friends gathering at a ski lodge. Daniel is about to propose to his girlfriend and his friend films the whole thing to remember the best day of their lives.



Ο **Bernhard Wenger** γεννήθηκε το 1992 στο Σάλτσμπουργκ της Αυστρίας. Μετά το λύκειο, εγκαταστάθηκε στη Βιέννη όπου σπούδασε Θεωρία του Κινηματογράφου και απέκτησε σημαντική εμπειρία σε διάφορες κινηματογραφικές παραγωγές. Το 2014 εγγράφηκε στην Ακαδημία Κινηματογράφου της Βιέννης όπου σπούδασε Σκηνοθεσία. Η ταινία του *Excuse me, I'm Looking for the Ping-Pong Room and my Girlfriend* απέσπασε Βραβείο Καλύτερης Ταινίας Μικρού Μήκους στα Βραβεία Κινηματογράφου της Αυστρίας το 2019, έκανε πρεμιέρα στο Φεστιβάλ της Μόσχας και τιμήθηκε μεταξύ άλλων με το Βραβείο Max Ophüls. Οι πιο πρόσφατες ταινίες μικρού μήκους του έχουν συμμετάσχει και αποσπάσει βραβεία σε σημαντικά φεστιβάλ κινηματογράφου όπως Σαράγεβο, Παλμ Σπρινγκς, Λέουβεν, Vienna Shorts, Nashville, Hollyshorts, Ουψάλα, Όντενσε κ.ά., στα οποία τιμήθηκε με πάνω από 80 διεθνή βραβεία. Αυτή την περίοδο, ετοιμάζει την πρώτη του μεγάλου μήκους ταινία, την οποία παρουσίασε στο πλαίσιο του προγράμματος Talent Village του φεστιβάλ Les Arcs Film Festival τον Δεκέμβριο του 2018.

Bernhard Wenger was born in 1992 in Salzburg, Austria. After graduating from high school, he moved to Vienna where he studied film theory and gained professional set experience. He was accepted to Vienna Film Academy in 2014, where he studied directing. His short film *Excuse me, I'm Looking for the Ping-Pong Room and my Girlfriend* won the Best Short Film Award at the Austrian Film Awards 2019, premiered in 2018 at the Moscow Film Festival (A-Festival), won the Max Ophüls Award, as well as other awards. Bernhard's last short films have been screened and/or won awards at prestigious film festivals like Sarajevo, Palm Springs, Leuven, Vienna Shorts, Nashville, Hollyshorts, Uppsala, Odense, winning over 80 international awards. He is currently working on his first feature film, which he presented at Talent Village - Les Arcs Film Festival in December 2018.

Επιλεγμένη Φιλμογραφία / Selected Filmography:

- 2019 Guy Proposes to his Girlfriend on a Mountain
- 2018 Excuse me, I'm Looking for the Pingpong Room and my Girlfriend
- 2017 Buck
- 2015 Keeping Balance
- 2014 Exit Right
- 2013 With Best Regards

10/10

Μυθοπλασία / Fiction

09 ►► Av / The Hunt



Μυθοπλασία / Fiction

11/10

22'
Κύπρος / Cyprus

Σκηνοθεσία / Direction: Sholeh Zahraei, Kamil Saldun | **Σενάριο / Screenplay:** Sholeh Zahraei, Kamil Saldun | **Φωτογραφία / Cinematography:** Stephan Metzner | **Μοντάζ / Editing:** Mustafa Köroğlu, Kamil Saldun | **Μουσική / Music:** Inal Bilisel | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Χρίστος Κυριακούλης / Christos Kyriacoullis | **Ηθοποιοί / Cast:** Ali Düşenkalkar, Erdoğan Kavaz, Elmaziye Derviş, Andreas Orphanides, Yaşar Aydın Karaca, Barış Refikoğlu, Deniz Andrei Refikoğlu, Harisson **Παραγωγή / Production:** Μάριος Πετρώνας / Marios Petrondas | **Συμπααραγωγή / Co-production:** Υπουργείο Παιδείας, Πολιτισμού, Αθλητισμού και Νεολαίας Κύπρου (ΣΕΚΙΝ), Φιλανθρωπικό Ίδρυμα Stelios, Accept LGBTI, Συμβούλιο Νεολαίας Κύπρου / Ministry of Education, Culture, Sports and Youth of Cyprus (The Cinema Advisory Committee), Stelios Philanthropic Foundation, Accept LGBTI Cyprus, Youth Board of Cyprus
e-mail: sholeh.zahraei@gmail.com

Όταν ένας συντηρητικός πατέρας ανακαλύπτει το καλά κρυμμένο μυστικό του γιού του, αποφασίζει να τον οδηγήσει σε ένα μοιραίο κυνήγι.

After discovering his son's secret, a traditional father takes him on a fateful hunting trip.



Η **Sholeh Zahraei** γεννήθηκε στην Τεχεράνη, μεγάλωσε στο Βερολίνο και σπούδασε Σκηνοθεσία και Ψηφιακά Μέσα στο Άμστερνταμ. Αργότερα, εγκαταστάθηκε στην Κύπρο όπου ολοκλήρωσε τις προπτυχιακές της σπουδές (BA Hons) στο Τμήμα Ραδιοφώνου, Τηλεόρασης και Κινηματογράφου και τις μεταπτυχιακές σπουδές της στο Τμήμα Εικαστικών Τεχνών και Οπτικής Επικοινωνίας. Έχει σκηνοθετήσει αρκετές ταινίες μικρού μήκους όπως πειραματικές, μυθοπλασίες, ντοκιμαντέρ, μουσικά βίντεο και τηλεοπτικές διαφημίσεις. Η Sholeh έχει εργαστεί σε πολλές κινηματογραφικές παραγωγές στη Γερμανία, την Ολλανδία, την Κούβα, τις ΗΠΑ, τον Καναδά, το Η.Β., την Τουρκία, την Κύπρο και το Ιράν όπου συνεργάστηκε με καταξιωμένους σκηνοθέτες όπως Abbas Kiarostami, Jafar Panahi, Bahram Beyzaie, Derviş Zaim. Η Sholeh συμμετείχε στο πρόγραμμα φιλοξενίας καλλιτεχνών Berlinale Talents το 2016 ως σεναριογράφος και σκηνοθέτις. Από το 2011, συνεργάζεται με τον Kamil Saldun σε ανεξάρτητες ταινίες ως σεναριογράφος, σκηνοθέτιδα και παραγωγός. Οι δυο τους ασχολούνται επίσης με την υποβρύχια φωτογραφία.

Sholeh Zahraei was born in Tehran, grew up in Berlin and studied Digital Filmmaking in Amsterdam. Later on, she moved to Cyprus where she graduated with a BA from the Department of Radio, Television and Film, and pursued her Master's degree in the Department of Visual Arts & Visual Communication Design. She has made several short films such as experimental, fiction, documentary, music videos and TV ads. Sholeh has gained film experience on film sets in Germany, Netherlands, Cuba, USA, Canada, UK, Turkey, Cyprus and Iran where she has worked with renowned directors like Abbas Kiarostami, Jafar Panahi, Bahram Beyzaie, Derviş Zaim. Sholeh participated in the Berlinale Talents 2016 as a writer and director. Since 2011, she has been collaborating with Kamil Saldun on independent films as a writer, director and producer. Together, they also work on underwater photography and film.



Ο **Kamil Saldun** γεννήθηκε στην Αμμόχωστο. Αποφοίτησε με σπουδές στην Ιστορία το 2008 και αργότερα ολοκλήρωσε τις μεταπτυχιακές του σπουδές στην Παιδαγωγική Σχολή του Πανεπιστημίου της Αμμοχώστου. Από το 1999 ασχολείται με το θέατρο ως ηθοποιός, ενώ έχει συνεργαστεί με πολλές θεατρικές ομάδες στην Κύπρο, οι οποίες συμμετείχαν σε διεθνή φεστιβάλ θεάτρου. Τον Ιανουάριο 2016, η Sholeh και ο Kamil επιλέχθηκαν να συμμετάσχουν σε ένα κινηματογραφικό εργαστήριο με τον Abbas Kiarostami στην Κούβα όπου γύρισαν μία ταινία μικρού μήκους υπό την καθοδήγηση του ίδιου. Το 2018 έλαβαν μέρος στο Imago mundi, μία εικαστική συλλογή έργων τέχνης του Luciano Benetton.

Kamil Saldun was born in Famagusta, Cyprus. He graduated from the Faculty of Art and Science, Department of History in 2008. Later he obtained his Master's Degree from the Faculty of Education in Famagusta, Cyprus. Since 1999 he has been involved in theatre as an actor. He has worked with several theatre groups in Cyprus participating in international theatre festivals. In January 2016, Sholeh and Kamil were selected to participate in a filmmaking workshop with maestro Abbas Kiarostami in Cuba where they made a short film mentored by Abbas Kiarostami. In 2018 they were selected to be part of Imago Mundi, the art collection of works commissioned and collected by Luciano Benetton on his travels around the world.

Επιλεγμένη Φιλμογραφία / Selected Filmography:

2020 Av / The Hunt
2016 Granny's Garden
2016 From Heaven
2015 Celluloid Me
2014 Letters to Cyprus
2014 Colorfooled
2014 Olive Tree at the Border
2013 Gomşu

10 ►► Barbara



Μυθοπλασία / Fiction

4'

Ολλανδία / The Netherlands

Σκηνοθεσία / Direction: Wibout Warnaar | **Σενάριο / Screenplay:** Wibout Warnaar | **Φωτογραφία / Cinematography:** Tobias Smeets | **Μοντάζ / Editing:** Nick Rozenberg | **Μουσική / Music:** Ron Baines | **Ηθοποιοί / Cast:** Marcel Harteveld, Porgy Franssen, Renée Fokker, Isis Cabolet | **Παραγωγή / Production:** Wibout Warnaar
e-mail: wibout.warnaar@gmail.com

Ένας νεαρός συστήνει τη νέα του κοπέλα στην οικογένειά του. Η βραδιά όμως παίρνει αναπάντεχη τροπή και ο νεαρός θα αναγκαστεί να αναθεωρήσει τη σχέση του με την Barbara.

A guy introduces his new girlfriend to his family. When the evening takes an unexpected turn, he will have to rethink his relationship with Barbara.



Ο **Wibout Warnaar** είναι σκηνοθέτης ταινιών μικρού μήκους. Υπήρξε παραγωγός της ταινίας μικρού μήκους *Travellers in the Night* της Ena Sendjarevic, η οποία σημείωσε τεράστια διεθνή

επιτυχία σε κινηματογραφικά φεστιβάλ ανά τον κόσμο. Σήμερα, επικεντρώνεται κυρίως στη σεναριογραφία και τη σκηνοθεσία. Το ντοκιμαντέρ *A Father's Wish* είναι το σκηνοθετικό του ντεμπούτο μικρού μήκους, το οποίο ακολούθησε αμέσως μετά η κωμωδία μικρού μήκους *Barbara*.

Wibout Warnaar is a short film director. He produced the short *Travellers in the Night* by Ena Sendjarevic, which had significant international success at film festivals. He is currently focusing more on writing and directing. The short documentary *A Father's Wish* was his debut film, which was quickly followed by the short comedy *Barbara*.

Φιλμογραφία / Filmography:

2020 Barbara

2019 A Father's Wish

11/10

11 ►►

Ayn Levana /
White Eye20'
Ισραήλ / Israel

Σκηνοθεσία / Direction: Tomer Shushan | **Σενάριο / Screenplay:** Tomer Shushan | **Φωτογραφία / Cinematography:** Saar Mizrahi | **Μοντάζ / Editing:** Shira Hochman | **Μουσική / Music:** Yosefi Shlomo | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Nin Hazan | **Ηθοποιοί / Cast:** Daniel Gad, Dawit Tekelaeb, Reut Akkerman, Amir Busheri, Mouammad Abu-Lil, Omri David, Yehuda Lazarovich, Gosha Demin, Khamis El Sheikh, Alon Roter | **Παραγωγή / Production:** Shira Hochman (MINA Films), Kobi Mizrahi (KM Productions)

e-mail: shira.m.hochman@gmail.com

Ένας άντρας βρίσκει το κλεμμένο του ποδήλατο που πλέον ανήκει σε κάποιον άγνωστο. Στην προσπάθειά του να πάρει πίσω το ποδήλατό του, θα παλέψει για να μη χάσει την ανθρωπιά του.

A man finds his stolen bicycle, which now belongs to a stranger. In his attempt to retrieve the bicycle, he struggles to remain human.

Βραβεία / Awards:

- 2020 Best Short Film Award, Lighthouse International Film Festival, USA.
- 2020 Best Short Fiction Film Award, The Galway Film Fleadh, Ireland.
- 2020 Best Narrative Short Jury Award, SXSW Film Festival, Narrative Short Competition, USA.
- 2019 Best Short Film Award, Haifa International Film Festival, Short Film Competition, Israel.



Ο **Tomer Shushan** είναι σκηνοθέτης και σεναριογράφος από το Ισραήλ. Γεννήθηκε το 1987 και μεγάλωσε στο Τελ Αβίβ. Αποφοίτησε το 2016 από το Τμήμα Κινηματογράφου της Σχολής Minshar School of Art,

στο Τελ Αβίβ, με υποτροφία ακαδημαϊκής αριστείας. Σκηνοθέτησε την ταινία μικρού μήκους *Inside Shells* (25', 2017) που προβλήθηκε, μεταξύ άλλων, στο FIPA και στο Διεθνές Φεστιβάλ Ταινιών Μικρού Μήκους του Σάο Πάολο. Το *White Eye* (20', 2019), η δεύτερη μικρού μήκους ταινία του, απέσπασε το Βραβείο Κριτικής Επιτροπής στο SXSW το 2020 και Βραβείο Καλύτερης Ταινίας Μικρού Μήκους στο Φεστιβάλ της Χάιφα. Αυτή την περίοδο ετοιμάζει την πρώτη του ταινία μεγάλου μήκους με τίτλο *Between the sacred and the secular* και την ισραηλινή τηλεοπτική σειρά *Torso*.

Tomer Shushan is a director and screenwriter from Israel. He was born in 1987 and raised in Tel Aviv. He graduated from the Film Department of Minshar School of Art, Tel Aviv, with an excellence scholarship in 2016. He directed *Inside Shells* (25', 2017), which screened at FIPA and Sao Paulo International Short Film Festival among others. *White Eye* (20', 2019), his second short, won the Best Narrative Short Jury Award in SXSW in 2020 and the Best Short Film Award in Haifa International Film Festival. He is currently developing his first full length film *Between the sacred and the secular* and the Israeli TV series *Torso*.

Φιλμογραφία / Filmography:

- 2019 Ayn Levana / White Eye
- 2017 Inside Shells

Μυθοπλασία / Fiction

11/10

12 ►►

Sleepless / Repeat until Death

13'

Μογγολία, Ολλανδία / Mongolia, The Netherlands

Σκηνοθεσία / Direction: Sil Van Der Woerd, Jorik Dozy |
Σενάριο / Screenplay: Sil Van Der Woerd, Jorik Dozy |
Φωτογραφία / Cinematography: Nicholas Chin | **Μοντάζ /**
Editing: Sil Van Der Woerd, Jorik Dozy | **Μουσική / Music:**
Novo Amor | **Ήχος / Sound:** Skaiste Kazragyte | **Παίζουν**
/ Cast: Yalalt Namsrai, Munkhjin Bayanmunkh |
Παραγωγή / Production: New Frontier Pictures, Sean Lin
e-mail: distribucion@promofest.org

Ένας ανθρακωρύχος από τη Μογγολία οδηγεί την άρρωστη κόρη του μακριά από τη ρύπανση της πόλης για να συναντήσει τον σαμάνο. Στο καινούριο τους σπίτι στο δάσος όπου ζούνε ταρανδοτρόφοι, θα συνειδητοποιήσει ότι κι αυτός ο κόσμος έχει πια αλλάξει.

A Mongolian miner takes his sick daughter away from the heavily polluted city to see the shaman. Upon finding a new home with the reindeer herders in the forest, he learns that this world too, is changing.

Ντοκιμαντέρ / Documentary

11/10



Ο **Sil Van Der Woerd** (Tiel, Ολλανδία, 1982) και ο **Jorik Dozy** (Amstelveen, Ολλανδία, 1987) ξεκίνησαν να συνσκηνοθετούν ταινίες το 2017. Στα μουσικά βίντεο και τις ταινίες μικρού μήκους τους συνδυάζουν εξωτικές τοποθεσίες, εντυπωσιακή φωτογραφία και υψηλής αισθητικής οπτικά εφέ για να διηγηθούν ταινίες που πραγματεύονται οικολογικά και ανθρωπιστικά θέματα. Το 2018, το έργο τους απέσπασε συνολικά 28 βραβεία. Το μουσικό βίντεο με τίτλο *Birthplace*, με θέμα το φλέγον ζήτημα της ρύπανσης από πλαστικά απορρίμματα στους ωκεανούς απέσπασε Βραβείο Καλύτερου Μουσικού Βίντεο στο φεστιβάλ CamerlImage Film Festival (Πολωνία) και τιμήθηκε με το βραβείο «Βίντεο της Χρονιάς» στα μουσικά βραβεία AIM Independent Music Awards (H.B.). Η ταινία *Sleepless/Repeat Until Death* αποτελεί το τέταρτο έργο τους ως σκηνοθέτες μετά τις ταινίες *Birthplace* (2018), *Epoch* (2018) και *Terraform* (2017).

Sil Van Der Woerd (Tiel, The Netherlands, 1982) and **Jorik Dozy** (Amstelveen, The Netherlands, 1987) started to co-direct in 2017. In their music videos and short films they combine exotic locations, stunning cinematography and high-end visual effects to tell heartfelt stories that often touch on ecological and humanitarian issues. In 2018, their works received 28 awards. Their music video *Birthplace*, about the pressing issue of plastic pollution in our oceans, won Best Music Video Award at the prestigious CamerlImage Film Festival (Poland) and Video of the Year Award at the AIM Independent Music Awards (UK). *Sleepless/Repeat Until Death* is their fourth work as directors, after *Birthplace* (2018), *Epoch* (2018) and *Terraform* (2017).

Φιλμογραφία / Filmography:

2019 Sleepless/Repeat Until Death
2018 Birthplace
2018 Epoch
2017 Terraform

13 | Ursula

6'

Πορτογαλία / Portugal

Σκηνοθεσία / Direction: Eduardo Brito | **Σενάριο / Screenplay:** Eduardo Brito | **Φωτογραφία / Cinematography:** Eduardo Brito | **Μοντάζ / Editing:** Eduardo Brito | **Μουσική / Music:** Athena Corcoran-Tadd | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Pedro Marinho | **Αφήγηση / Voice-over:** Ellen Jeffrey, Ricardo Vaz Trindade | **Παραγωγή / Production:** Rodrigo Areias, Bando à Parte
e-mail: emmanuel@curtas.pt

Ανάμεσα στη βορειότερη πόλη του κόσμου μια μεγάλη πολική νύχτα και κάπου στον Νότο ένα ομιχλώδες καλοκαιρινό πρωινό, ένα όνειρο λαμβάνει χώρα με όλες του τις αμφιβολίες.

Between the northernmost city in the world, on a long polar night, and a foggy summer morning in the south, a dream, with all of its doubts, takes place.



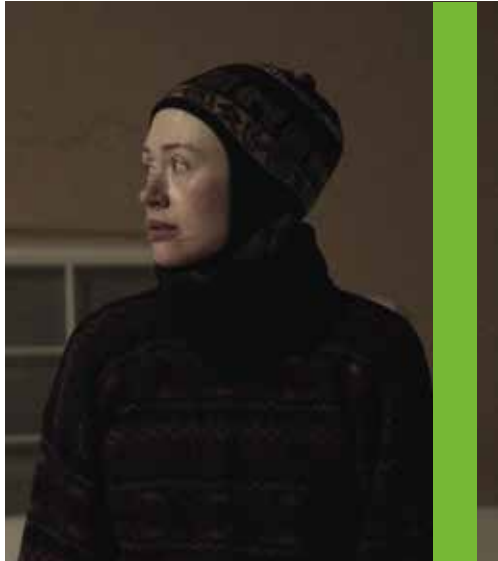
Ο **Eduardo Brito** είναι σκηνοθέτης, σεναριογράφος και φωτογράφος. Κατέχει Μεταπτυχιακό στις Καλλιτεχνικές Σπουδές - Μουσειολογία και Επιμέλεια Εκθέσεων από τη Σχολή Καλών Τεχνών του

Πανεπιστημίου του Πόρτο, και Πτυχίο στη σεναριογραφία από τη Διεθνή Σχολή Κινηματογράφου και Τηλεόρασης της Κούβας. Διδάσκει συχνά ως βοηθός καθηγητή στις σχολές FBAUP και Institut für Architektur und Medien του Πανεπιστημίου TU Graz. Το έργο του εξερευνά τη σχέση μεταξύ πραγματικότητας, μυθοπλασίας και μνήμης, καθώς και τις σχέσεις μεταξύ κειμένου και εικόνας. Έχει γράψει το σενάριο των ταινιών *The Scoundrel* (2012) του Paulo Abreu, *The Glory of Filmmaking in Portugal* (2015) του Manuel Mozos, *Catherine or 1786* (Francisca Manuel, 2017) και *The Everlasting Man* (Luís Costa, 2017). Σε συνεργασία με τον Rodrigo Areias, έγραψε το σενάριο της μεγάλου μήκους *Blue Breath* (2018). Ο Eduardo έχει σκηνοθετήσει τις ταινίες μικρού μήκους *Penumbria* (2016), *Slope* (2018) και *Ursula* (2020).

Eduardo Brito works on film, writing and photography. He holds a Master's degree in Artistic Studies - Museology and Curatorial studies - from the Faculty of Fine Arts, University of Porto (FBAUP), as well as a degree in Scriptwriting from the Escuela Internacional de Cine y TV, Cuba. He teaches regularly as assistant professor at FBAUP and at the Institut für Architektur und Medien of the TU Graz. Eduardo's works explore the connections between reality, fiction and memory, as well as text-image relations. Eduardo wrote the short films *The Scoundrel* (Paulo Abreu, 2012), *The Glory of Filmmaking in Portugal* (Manuel Mozos, 2015), *Catherine or 1786* (Francisca Manuel, 2017) and *The Everlasting Man* (Luis Costa, 2017) and, with Rodrigo Areias, he co-wrote Rodrigo's feature film *Blue Breath* (2018). Eduardo directed the short films *Penumbria* (2016), *Slope* (2018) and *Ursula* (2020).

Φιλμογραφία / Filmography:

2020 Ursula
2018 Declive / Slope
2016 Penumbria



Μυθοπλασία / Fiction

11/10

14 ►►

Δε μου Αρέσει ο Αέρας, μου Αρέσει ο Ήλιος / I don't Like the Wind, I Like the Sun

24'

Κύπρος / Cyprus

Σκηνοθεσία / Direction: Τώνια Μισιαλή / Tonia Mishiali | **Σενάριο / Screenplay:** Τώνια Μισιαλή / Tonia Mishiali | **Φωτογραφία / Cinematography:** Stephan Metzner | **Μοντάζ / Editing:** Τώνια Μισιαλή / Tonia Mishiali | **Μίξη Ήχου / Sound Mixing:** Χρίστος Κυριακούλλης / Christos Kyriacoullis | **Με τη συμμετοχή των / With the participation of:** Ενοίκων Ιδρύματος Ενταγμένων Οικιστικών Μονάδων Ε.Ο.Μ. / Integrated Group Homes Foundation Residents | **Παραγωγή / Production:** Bark Like A Cat Films | **Συμπααραγωγή / Co-production:** Ίδρυμα Ενταγμένων Οικιστικών Μονάδων Ε.Ο.Μ. / Integrated Group Homes Foundation | **e-mail:** tonia@barklikeacat.com

Το επίτευγμα της ανεξαρτησίας, της κοινωνικής ένταξης και της επαγγελματικής ενασχόλησης, τροφοδοτεί την αίσθηση της ευτυχίας και φωτίζει τις ζωές μιας ομάδας απόμων με διανοητική αναπηρία.

The achievement of independence, social inclusion and employment fuel the sense of happiness and brighten the lives of a group of people with intellectual disability.



Ντοκιμαντέρ / Documentary

Φιλμογραφία / Filmography:

- 2020 Perhaps I am Already Dead
- 2020 I can Hear my Footsteps
- 2020 Δε μου Αρέσει ο Αέρας, μου Αρέσει ο Ήλιος / I don't Like the Wind, I Like the Sun
- 2018 Παύση / Pause
- 2014 Το Νανούρισμα της Πεταλούδας / Lullaby of the Butterfly
- 2013 Dead End

11/10



Η Τώνια Μισιαλή είναι μέλος της Ευρωπαϊκής Ακαδημίας Κινηματογράφου και απόφοιτη του Berlinale Talents. Οι ταινίες της έχουν έχουν συμμετάσχει σε κινηματογραφικά εργαστήρια όπως τα cocoPITCH, Karlovy Vary Works-in-Progress, Midpoint, MFI Script2Film, TFL Next και Sources2. Οι μικρού μήκους ταινίες της έχουν διαγωνιστεί σε δεκάδες διακεκριμένα φεστιβάλ κινηματογράφου ανά το παγκόσμιο, όπως αυτά των Λοκάρνο, Σαράγεβο, Palm Springs και Encounters. Το ντεμπούτο της Παύση (2018) επιλέχθηκε σε πάνω από 70 διεθνή φεστιβάλ κινηματογράφου, συμπεριλαμβανομένων των κατηγορίας A Κάρλοβι Βάρι, Καΐρου, Στοκχόλμης, Σόφιας, Τρανσυλβανίας, Kitzbuhel, Santa Barbara και Seattle. Έχει, επίσης, επιλεγεί στο πρόγραμμα του European Film Promotion "Europe! voices of women in film". Έχει λάβει διθυραμβικές κριτικές διεθνώς, από Hollywood Reporter και LA times, και έχει επίσης καταταχθεί στο Rotten Tomatoes ως μία από τις «20 πιο τολμηρές ταινίες του 2019». Έχει κερδίσει 12 βραβεία, συμπεριλαμβανομένου και του βραβείου FIPRESCI. Έχει διανεμηθεί σε κινηματογραφικές αίθουσες στις ΗΠΑ και Ευρώπη ενώ έχει πωληθεί σε Κίνα, Χογκ Κονγκ, Amazon Prime, HBO Europe και FILMIN Spain. Το σενάριο της περιλαμβάνεται στη βασική συλλογή της Βιβλιοθήκης Margaret Herrick της Αμερικανικής Ακαδημίας Κινηματογραφικών Τεχνών και Επιστημών.

Tonia Mishiali is a member of the European Film Academy and Berlinale Talents alumna. Her projects have participated in many film workshops, such as cocoPITCH, Karlovy Vary Works-in-Progress, Midpoint, MFI Script2Film, TFL Next and Sources2. Her short films were selected in numerous prestigious festivals like Locarno, Palm Springs, Encounters, Sarajevo and won several awards. Her debut Pause (2018) has been selected in more than 70 festivals, including the FIAPF accredited A-list Karlovy Vary, Cairo, Stockholm, Sofia, Sydney, Transilvania as well as Santa Barbara and Seattle. Pause was selected in the EFP's "Europe! voices of women in film". It received rave reviews internationally, including in the Hollywood Reporter and LA times, and was listed by Rotten Tomatoes as one of "20 most daring films of 2019", having received 12 awards including the FIPRESCI. It has been released theatrically in USA and Europe and sold to China and Hong Kong while streaming on Amazon Prime, HBO Europe and FILMIN. Its screenplay is listed in the core collection of the Margaret Herrick Library of the Academy of Motion Picture Arts and Sciences.

15 |▶▶

The Best Orchestra in the World

14'

Αυστρία / Austria

Σκηνοθεσία / Direction: Henning Backhaus | **Σενάριο / Screenplay:** Henning Backhaus, Rafael Haider, Albert Meisl | **Φωτογραφία / Cinematography:** Mathias Halibrand | **Μοντάζ / Editing:** Jana Libnik | **Μουσική / Music:** Henning Backhaus | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Nora Czamlar | **Ήχος / Sound:** Benedikt Palier, Valentin Königshofer, Kai Shimada, Ken Rischard, Lukas Weidmann | **Σκηνογραφία / Production Design:** Andrea Meschik | **Ηθοποιοί / Cast:** Jörn Hentschel, Thomas Mraz, Peter Huemer, Dominic Oley, Richard Obermayr, Helen Hagmueller, Katarina Csanyiova, Peter Matić, Rafael Haider, Henning Backhaus, Michael Kreihsl, Andreas Radlherr | **Παραγωγή / Production:** Lukas Rosatti
e-mail: henning.backhaus@gmail.com

Ο Ingbert η κάλτσα, κάνει αίτηση για τη θέση του κοντραμπασίστα στην Κρατική Ορχήστρα της Βιέννης. Μια πολύ κακή ιδέα.

Ingbert, the sock, applies for a position as double bass player at the Vienna State Orchestra. A bad idea.



Ο **Henning Backhaus** γεννήθηκε στη Δρέσδη της Γερμανίας. Σπούδασε Σκηνοθεσία στην Ακαδημία Κινηματογράφου της Βιέννης με καθηγητή τον Γαλλοαυστριακό σκηνοθέτη Michael Haneke. Το 2013

ολοκλήρωσε το σκηνοθετικό του ντεμπούτο μικρού μήκους με τίτλο *Local Heroes* σε 16mm και 35mm. Από το 2013 μέχρι το 2018 εργάστηκε ως βοηθός διευθυντή στην Κρατική Ορχήστρα της Βιέννης. Πρόσφατα δούλεψε ως ηχολήπιτης στην ταινία του Terrence Malick *A Hidden Life*.

Henning Backhaus was born in Dresden, Germany. He moved to Vienna, Austria to study directing with Austrian and French film director Michael Haneke at the Film Academy Vienna. In 2013 Henning shot his film debut *Local Heroes* on 16mm and 35mm film. From 2013 to 2018 he was an assistant director at Vienna State Opera. Recently, he worked in the sound department of Terrence Malick's *A Hidden Life*.

Φιλμογραφία / Filmography:

- 2019 The Best Orchestra in the World
- 2016 Gute Nacht / Good Night
- 2013 Local Heroes
- 2012 Langes Kurzes Leben / A Long Short Life
- 2007 Krankheit der Jugend / Pains of Youth

Βραβεία / Awards:

- 2020 Best Short Film, Max Ophüls Award, Max Ophüls Festival, Saarbrücken, Germany.
- 2020 Best Film Award, Rüsselsheim Filmday, Germany.



Μυθοπλασία / Fiction

11/10

16 ►►

De Passant / The Passerby

16'

Βέλγιο / Belgium

Σκηνοθεσία / Direction: Pieter Coudyzer | **Σενάριο / Screenplay:** Pieter Coudyzer | **Κινούμενα Σχέδια / Animation:** Stefan Vermeulen, Geertjan Tillmans, Pieter Vanluffelen | **Μοντάζ / Editing:** Ewin Ryckaert | **Μουσική / Music:** Ruben De Gheselle | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Senjan Jansen | **Καλλιτεχνική Επιμέλεια / Art Direction:** Pieter Coudyzer | **Παραγωγή / Production:** Geert Van Goethem, Linda Sterckx
e-mail: info@soilart.be, pieter.coudyzer@gmail.com

Η απρόσμενη συνάντηση δύο αγοριών μια καλοκαιρινή μέρα.

On a summer day, the paths of two boys unexpectedly cross.

Κινούμενα Σχέδια / Animation

11/10



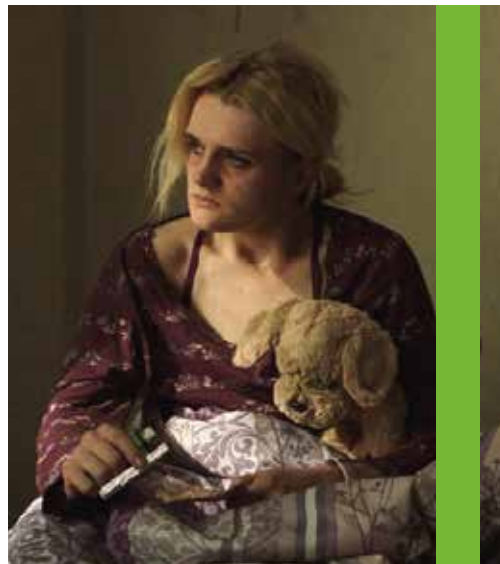
Ο **Pieter Coudyzer** (1978, Βέλγιο) αποφοίτησε το 2003 από την Ακαδημία Καλών Τεχνών της Ghent με την ταινία *Moodswing*. Έκτοτε, έχει δημιουργήσει τις ταινίες μικρού μήκους *Marked* (2007), *The Wake* (2011), *Tree* (2014), *My Heart is Not Here* (2015), *I Shall Not Move* (2016), *Beast!* (2016), *Urge* (2017) και *Our Spot* (2017). Η ταινία του με τίτλο *Beast!* απέσπασε βραβείο καλύτερης πρωτότυπης μουσικής στο Διεθνές Φεστιβάλ Animation της Annecy. Το 2015, εξέδωσε το εικαστικό μυθιστόρημα που έγραψε και φιλοτέχνησε ο ίδιος, με τίτλο *Woekeraar*, το οποίο μεταφράστηκε στα Γαλλικά (*L'arborescent*) και τα Αγγλικά (*Outburst*). Το *The Passerby* είναι η πιο πρόσφατη ταινία του.

Pieter Coudyzer (1978, Belgium) graduated in 2003 from the Royal Academy of Fine Arts in Ghent with *Moodswing*. Since then, he has made several short films including *Marked* (2007), *The Wake* (2011), *Tree* (2014), *My Heart is Not Here* (2015), *I Shall Not Move* (2016), *Beast!* (2016), *Urge* (2017) and *Our Spot* (2017). *Beast!* won the Best Original Music Award at the Annecy International Animation Festival. In 2015 his first graphic novel *Woekeraar* was published and translated in French (*L'arborescent*) and English (*Outburst*). The *Passerby* is his most recent short film.

Επιλεγμένη Φιλμογραφία / Selected Filmography:

2020 De Passant / The Passerby
2017 Urge
2017 Our Spot
2016 Beast!
2016 I Shall Not Move
2015 My Heart is Not Here
2014 Tree
2013 The Wake
2003 Moodswing

17 | Jane



Μυθοπλασία / Fiction

12/10

16'

ΗΠΑ / USA

Σκηνοθεσία / Direction: Kathryn Prescott | **Σενάριο / Screenplay:** Kathryn Prescott | **Φωτογραφία / Cinematography:** Nate Hurtsellers | **Μοντάζ / Editing:** Mike S. Smith | **Ηθοποιοί / Cast:** Gayle Rankin, Andi Osho | **Παραγωγή / Production:** Trevor Worley, Valentina Clerici, Kathryn Prescott
e-mail: k.prescott77@gmail.com

Μια νεαρή γυναίκα εθισμένη στην ηρωίνη που ζει σε μια από τις πολλές εργατικές πολυκατοικίες του Λος Άντζελες, λαμβάνει πρόσκληση μέσω τηλεφώνου για το πάρτι γενεθλίων της 4άχρονης κόρης της, η οποία δεν ζει πια μαζί της.

A young woman suffering from heroin addiction and living in one of downtown Los Angeles' many residential Single Room Occupancy hotels, receives an invite to her estranged 4-year-old daughter's birthday party later that day.



Η **Kathryn Prescott** ξεκίνησε την καριέρα της ως ηθοποιός στη βρετανική τηλεοπτική σειρά *Skins*. Πέρσι έγραψε και σκηνοθέτησε μία διαφήμιση σε συνεργασία με την οργάνωση αστέγων του Λος

Άντζελες «Homeless Healthcare Los Angeles», με σκοπό την ευαισθητοποίηση γύρω από το ζήτημα των εξαρτησιογόνων ουσιών και των καταστροφικών επιπτώσεών τους στη νεολαία της Αμερικής. Σήμερα ζει στο κέντρο του Λος Άντζελες μαζί με το μπουλντόγκ της, τη Marge.

Kathryn Prescott started her career as an actress in the British television show *Skins*. Last year she wrote and directed a PSA in association with Homeless Healthcare Los Angeles to raise awareness about the opioid epidemic's devastating effect on America's youth. She lives in downtown Los Angeles with her English Bulldog, Marge.

Φιλμογραφία / Filmography:

2019 Jane

18 ►►

Bagno / Swamp

7'

Πολωνία / Poland

Σκηνοθεσία / Direction: Lena Jaworska | **Σενάριο / Screenplay:** Lena Jaworska | **Φωτογραφία / Cinematography:** Stanisław Horodecki | **Μοντάζ / Editing:** Stanisław Horodecki, Jakub Kozłowski | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Filip Mokrogulski, Paulina Sztramska | **Σχεδιασμός Κουστουμιών / Costume Design:** Lena Jaworska | **Ηθοποιοί / Cast:** Anna Paliga, Antek Zamachowski, Dima the dog | **Παραγωγή / Production:** Warsaw Film School | **e-mail:** stasheksb@gmail.com

Σε ένα μικρό χωριό της Πολωνίας μαίνεται ένα μεγάλο κυνήγι αγριογούρουνων λόγω της εξάπλωσης της Αφρικανικής Γρίπης των Χοίρων, επικίνδυνης για τη χοιροτροφία. Η Kalina ζει σε ένα ξύλινο αγροτόσπιτο μαζί με τις κότες και τον αλυσοδεμένο σκύλο της, ο οποίος φαίνεται να είναι πολύ ανήσυχος. Μια μέρα ο σκύλος εξαφανίζεται. Στην προσπάθειά της να τον βρει, η Kalina θα μάθει τι σημαίνει ελευθερία.

A small Polish village. There is an ongoing mass wild boars hunt because of the spread of the African Swine Fever (ASF) virus, which is dangerous for pig farming. Kalina lives in a wooden cottage in the company of hens and a whining dog, which she keeps chained in the yard. One day the dog disappears. While searching for him, Kalina learns about liberty.



Η **Lena Jaworska** γεννήθηκε το 1997 στη Βαρσοβία. Είναι πρωτοετής φοιτήτρια Σκηνοθεσίας στη Σχολή Κινηματογράφου της Βαρσοβίας στην Πολωνία.

Lena Jaworska was born in 1997, in Warsaw. She is a first-year student in Film Directing at Warsaw Film School, in Poland.

Φιλμογραφία / Filmography:

2020 Bagno / Swamp

Μυθοπλασία / Fiction

12/10

19 ►►

Η Σκάλα / The Stair

12'

Κύπρος / Cyprus

Σκηνοθεσία / Direction: Αντρέας Δημητρίου / Andreas Dimitriou | **Σενάριο / Screenplay:** Αντρέας Δημητρίου / Andreas Dimitriou | **Φωτογραφία / Cinematography:** Αντρέας Δημητρίου / Andreas Dimitriou | **Μοντάζ / Editing:** Αντρέας Δημητρίου / Andreas Dimitriou | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Σταύρος Τερλικκάς / Stavros Terlikkas | **Μουσική / Music:** Μιχάλης Τερλικκάς / Michalis Terlikkas | **Παραγωγή / Production:** Αντρέας Δημητρίου / Andreas Dimitriou
e-mail: andreasdimitrioufilms@gmail.com

Ένας ηλικιωμένος ιερέας που ζει μόνος σε ένα χωριό έχει μια μοναδική επιθυμία.

Living all by himself in a remote village, an elderly priest has a single wish.



Ο **Αντρέας Δημητρίου** είναι αυτοδίδακτος κινηματογραφιστής. Από το 2013 ασχολείται επαγγελματικά με την παραγωγή και σκηνοθεσία διαφημιστικών και μουσικών βίντεο. Το 2017-18 παρακολούθησε μαθήματα σεναριογραφίας που του έδωσαν την ευκαιρία να κατανοήσει καλύτερα τη γλώσσα του κινηματογράφου. *Η Σκάλα* είναι η πρώτη του ταινία μικρού μήκους.

Self-taught filmmaker **Antreas Dimitriou** has been professionally involved in the production and direction of promotional and music videos since 2013. In 2017-2018, he attended a scriptwriting course, which gave him a better insight on the language of cinema. *The Stair* is his first short film.

Φιλμογραφία / Filmography:

2020 Η Σκάλα / The Stair

Ντοκιμαντέρ / Documentary

12/10

20 ►►

Maailman Onnellisin Kansa / Best Possible Life

13'
Φινλανδία / Finland

Σκηνοθεσία / Direction: Ville Hakonen, Jussi Sandhu | **Σενάριο / Screenplay:** Ville Hakonen, Jussi Sandhu | **Φωτογραφία / Cinematography:** Ville Hakonen, Jussi Sandhu, Anne-Mari Musturi | **Μοντάζ / Editing:** Ville Hakonen, Jussi Sandhu | **Μουσική / Music:** Petra Routanen-Hurme | **Παραγωγή / Production:** Pasi Hakio, Niina Virtanen | **e-mail:** otto.suuronen@ses.fi

Τα Ηνωμένα Έθνη έχουν αναδείξει δύο συνεχείς χρονιές τη Φινλανδία ως την πιο ευτυχισμένη χώρα του κόσμου. Οι Φινλανδοί, όμως, έχουν τις επιφυλάξεις τους για αυτή την αναγνώριση: τείνουν να θεωρούν τους εαυτούς τους μελαγχολικούς, απαισιόδοξους και ανιαρούς. Είναι όντως αυτή η καλύτερη ζωή που μπορεί να ζήσει κανείς; Ένα ποιητικό ντοκιμαντέρ που εξετάζει ενδελεχώς την ψυχή αυτού του έθνους και επισκέπτεται μέρη όπου οι Σκανδιναβοί αυτοί αισθάνονται πιο ευτυχισμένοι από οπουδήποτε αλλού.

The United Nations selected Finland as the happiest country in the world twice in a row. Finns are still very sceptical about this recognition – they tend to see themselves as melancholic, pessimistic and dreary. Is this really the best possible life? A poetic documentary that plows deep into the nation's soul and visits places where these Nordic people can be found at their happiest.



Ο **Ville Hakonen** (1986) και ο **Jussi Sandhu** (1987) φτιάχνουν μαζί ταινίες από τότε που σπούδαζαν στη σχολή κινηματογράφου, από όπου αποφοίτησαν με σπουδές στο Μοντάζ. Έχουν και οι δύο εργαστεί σε διάφορα πόστα στον κινηματογράφο. Το σκηνοθετικό ντεμπούτο του Jussi, το ντοκιμαντέρ *27 First Years* (2018), απέσπασε το πρώτο βραβείο στον διαγωνισμό ταινιών μικρού μήκους Love & Anarchy. Ο Ville και ο Jussi είναι συνιδρυτές της εταιρείας παραγωγής Wacky Tie Films (2012), στην οποία κατέχουν το μεγαλύτερο μερίδιο.

Ville Hakonen (b. 1986) and **Jussi Sandhu** (b. 1987) have been crafting films together since film school. Originally graduating as editors, they have both worked in many fields of filmmaking. Sandhu's documentary debut as a director, *27 First Years* (2018) won the main prize at Love & Anarchy short film competition. They own the majority of Wacky Tie Films, a production company they co-founded in 2012.

Φιλμογραφία / Filmography:

Ville Hakonen:

2020 Maailman onnellisin kansa / Best Possible Life
2011 Muutos meitä johtaa / Change of State
2009 Helvetin hyvää työtä / Whistle While You Work

Jussi Sandhu:

2020 Maailman onnellisin kansa / Best Possible Life
2018 27 ensimmäistä vuotta / 27 First Years
2011 Muutos meitä johtaa / Change of State
2009 Helvetin hyvää työtä / Whistle While You Work

Ντοκιμαντέρ / Documentary

12/10

21 |▶▶

Der Schornsteinsegler / The Chimney Swift

5'
Γερμανία / Germany

Σκηνοθεσία / Direction: Frédéric Schuld | **Σενάριο / Screenplay:** Frédéric Schuld, Fabian Driehorst | **Κινούμενα Σχέδια / Animation:** Rebecca Blöcher, Alba Dragonetti, Frédéric Schuld | **Μουσική / Music:** Frédéric Schuld | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Frédéric Schuld | **Μίξη Ήχου / Sound Mixing:** Alex Müller-Welt | **Φωνές / Voices:** Henry Holland, Joschua Zühlke | **Παραγωγή / Production:** Fabian Driehorst, Fabian&Fred | **e-mail:** fabian@fabianfred.com

Ευρώπη. 19^{ος} αιώνας. Ένα παιδί σκαρφαλώνει σε μια καμινάδα, καθώς ένα πουλάκι τρυπώνει μέσα της για να κτίσει τη φωλιά του. Μια συνάντηση δίχως επιστροφή.

19th century in Europe: a child climbs up a chimney while a bird sails down into it to build a nest. An encounter with no way back.



Ο **Frédéric Schuld** είναι σεναριογράφος, σκηνοθέτης και σχεδιαστής animation. Πριν τις σπουδές του στην Ακαδημία Ψηφιακών Τεχνών της Κολωνίας εργάστηκε ως σχεδιαστής και σκηνογράφος σε διαφημιστικές εταιρείες. Το 2011 ίδρυσε το στούντιο Fabian&Fred σε συνεργασία με τον Fabian Driehorst. Η πολυβραβευμένη ταινία του *Carlotta's Face* συμμετείχε σε πάνω από 230 φεστιβάλ.

Frédéric Schuld is an author, director and animator. He started working as a freelance graphic designer and art director for advertising agencies, before studying Film at the Academy of Media Arts in Cologne. In 2011, he founded the studio Fabian&Fred with Fabian Driehorst. His award-winning short *Carlotta's Face* was screened in over 230 festivals.

Φιλμογραφία / Filmography:

2020 Der Schornsteinsegler / The Chimney Swift
2018 Carlotta's Face
2018 The Chimney
2015 The Coup: A Small Cleptomanicx Adventure
2012 Hohenpeissenberg



Ντοκιμαντέρ, Κινούμενα Σχέδια / Documentary, Animation

12/10

22 ►► II Branco



Μυθοπλασία / Fiction

13'

Ιταλία / Italy

Σκηνοθεσία / Direction: Antonio Corsini | **Σενάριο / Screenplay:** Antonio Corsini | **Φωτογραφία / Cinematography:** Andrea Benjamin Manenti | **Μοντάζ / Editing:** Massimo Da Re | **Μοντάζ Ήχου / Sound Editing:** Matteo Lugara | **Μουσική / Music:** "Perdonami" by Johnny Cirillo | **Σκηνογραφία / Art Direction:** Angelica Morelli | **Σχεδιασμός Κουστουμιών / Costume Design:** Irene Trovato | **Ηθοποιοί / Cast:** Brando Pacitto, Sofia Panizzi, Tommaso D'Ettore, Johnny Cirillo, Valentina Sali, Ivana Zigliani, Massimo Vagnarelli, Pilar Huyhua | **Παραγωγή / Production:** Antonio Corsini, Lorenzo Pallotta, Limbo Film Produzioni | **e-mail:** distribuzione.zenmovie@gmail.com

Ο William είναι ένα πλουσιόπαιδο που περνάει τον χρόνο του οργανώνοντας κυνομαχίες με μια ομάδα νεαρών εγκληματιών που ο ίδιος αποκαλεί φίλους. Όταν αποκαλύπτει τις πραγματικές του προθέσεις στο κορίτσι με το οποίο είναι ερωτευμένος, τα πάντα θα αλλάξουν.

William is a rich and troubled teenager whose pastime is organizing dog fights together with a group of delinquents that he calls friends. When he shows his true origins to the girl he is in love with, everything changes.



Ο **Antonio Corsini** γεννήθηκε στην Brescia της Ιταλίας το 1990. Σπούδασε αρχικά Επικοινωνία και Διαφήμιση στο πανεπιστήμιο IULM του Μιλάνο και το 2015 ξεκίνησε τις σπουδές του

στη Σκηνοθεσία στην Ακαδημία Κινηματογράφου της Νέας Υόρκης. Αργότερα, εγκαταστάθηκε στη Ρώμη όπου εργάστηκε ως βοηθός σκηνοθέτη στο πλευρό σημαντικών σκηνοθετών όπως Paolo Sorrentino, Luca Guadagnino, Nanni Moretti, Valeria Golino και Harmony Korine. Το 2017, σε συνεργασία με άλλους σκηνοθέτες, σκηνοθέτησε την ταινία μικρού μήκους *Cosa Vedei* που προβλήθηκε στο 73^ο Φεστιβάλ Κινηματογράφου της Βενετίας. Το 2020 ολοκλήρωσε το σκηνοθετικό του ντεμπούτο μικρού μήκους με τίτλο *Il Branco*, μια παραγωγή της Limbo Film.

Antonio Corsini was born in Brescia, Italy, in 1990. After graduating in Media Communication and Advertising from the IULM in Milan, he began his film studies in 2015 at New York Film Academy in Los Angeles, graduating in film directing. Later on, he moved to Rome and worked as Assistant Director for various directors, including Paolo Sorrentino, Luca Guadagnino, Nanni Moretti, Valeria Golino and Harmony Korine. In 2017, together with other directors, he filmed the short film *Cosa Vedei* presented at the 73rd Venice Film Festival. In 2020 he directed his first short film titled *Il Branco* produced by Limbo Film.

Φιλμογραφία / Filmography:

2020 *Il Branco*

12/10

23 | ►►

Al-Maw'oud / The Promised

18'

Αίγυπτος / Egypt

Σκηνοθεσία / Direction: Ahmed Elghoneimy | **Σενάριο / Screenplay:** Ahmed Elghoneimy | **Φωτογραφία / Cinematography:** Ahmed Elghoneimy | **Μοντάζ / Editing:** Ahmed Elghoneimy | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Sara Kaddouri | **Παίζουν / Cast:** Antar Mahmoud, Emam Hussein, Mokhtar Tarek | **Παραγωγή / Production:** Ahmed Elghoneimy
e-mail: ghoneimy.a@gmail.com

Μέσα και γύρω από τα αρχαία ερείπια της Φουστάτ στο Παλιό Κάιρο, οι εντάσεις σιγοβράζουν ανάμεσα στους διορισμένους από την κυβέρνηση φύλακες και τους ενοίκους ενός προσωρινού καταυλισμού, του Αλ Ιζμπά. Οι φύλακες διώκουν τους λεηλάτες, ενώ οι ντόπιοι παρενοχλούν τους φύλακες, κάνοντας εσκεμμένα παράκαμψη μέσα από τον αρχαιολογικό χώρο και σταματώντας πού και πού στο σημείο για τσιγάρο. Σύμφωνα με τους φύλακες, η πιο απλή λύση θα ήταν να κλείσει ο αρχαιολογικός χώρος μέχρι νεωτέρας.

In and around the historical ruins of Fustat in Old Cairo, tensions simmer between the site's government-appointed guards and residents of a nearby informal settlement, al-Izba. The guards chase away looters, while locals infuriate them by taking shortcuts through the site, occasionally stopping for a smoke. For the guards, it would have been easier to keep the site closed until further notice.



Ο **Ahmed Elghoneimy** γεννήθηκε το 1986 στην Αλεξάνδρεια της Αιγύπτου. Είναι σκηνοθέτης και καλλιτέχνης που ζει και εργάζεται μεταξύ Αλεξάνδρειας και Κάιρου. Το έργο του επικεντρώνεται στις διαπρο-

σωπικές σχέσεις και εντάσεις μεταξύ των πρωταγωνιστών του, όπως μεταξύ πατέρα και υιού (*Tripoli Tide*, 2018), θύτη και θύματος (*Bahari*, 2011), εχθρού και φίλου (*The Cave*, 2013). Με εναλλαγές μεταξύ μυθοπλασίας και ντοκιμαντέρ, οι ταινίες του τείνουν να απομακρύνονται από το μοτίβο «αφηγηματικού τόξου» που καταλήγει σε δραματική κορύφωση, ακολουθώντας αντιθέτως συνάψεις και χρησιμοποιώντας συγκρουσιακές στιγμές για να εξερευνήσουν έννοιες όπως η θυματοποίηση, η εξουσία και η αρσενικότητα.

Ahmed Elghoneimy was born in 1986 in Alexandria, Egypt. He is a filmmaker and artist currently living between Alexandria and Cairo. His work revolves around interpersonal tensions between the different protagonists presented in his films, such as sons and fathers (*Tripoli Tide*, 2018), victims and perpetrators (*Bahari*, 2011), bullies and friends (*The Cave*, 2013). Alternating between fiction and documentary, his films take no heed of a narrative arc culminating in a dramatic climax, but rather follow associations and use moments of collision as an opportunity to investigate notions like victimhood, power and masculinity.

Φιλμογραφία / Filmography:

- 2020 Al-Maw'oud / The Promised
- 2018 Gazr Trablous / Tripoli Tide
- 2017 H'agtein Talata Naseit Akolhomlak /
Two or Three Things I Forgot to Tell You
- 2013 Al-Kahf / The Cave
- 2011 Bahari

Ντοκιμαντέρ / Documentary

12/10

24 ►► Όμορφη Μέρα / Beautiful Day

15'

Κύπρος / Cyprus

Σκηνοθεσία / Direction: Χρίστος Νικολάου / Christos Nikolaou | **Σενάριο / Screenplay:** Χρίστος Νικολάου / Christos Nikolaou | **Φωτογραφία / Cinematography:** Κωνσταντίνος Όθωνος / Constantinos Othonos | **Μοντάζ / Editing:** Χρίστος Νικολάου / Christos Nikolaou | **Μουσική / Music:** Γιάννης Κουτής / Yiannis Koutis | **Σκηνογραφία / Production Design:** Παρασκευάς Μανώλη / Paraskevas Manoli | **Σχεδιασμός Κουστουμιών / Costume Design:** Παυλίνα Ευγενίου / Pavlina Evgeniou | **Ηθοποιοί / Cast:** Christopher Greco, Βαλεντίνα Σοφοκλέους, Άθως Αντωνίου, Χρίστος Τουμάζος, Πολύβιος Κόκκινος, Βασίλης Παφίτης, Στέλιος Στυλιανού, Βαλεντίνα Νικολάου, Αντρέας Πάντζης, Χρίστος Νικολάου / Christopher Greco, Valentina Sofokleous, Athos Antoniou, Christos Toumazos, Polyvios Kokkinos, Vasilis Pafitis, Stelios Stylianou, Valentina Nikolaou, Andreas Pantzis, Christos Nikolaou | **Συμπαγωγή / Co-production:** Χρίστος Νικολάου, Υπουργείο Παιδείας, Πολιτισμού, Αθλητισμού και Νεολαίας Κύπρου, Roll Out Vision Services Ltd / Christos Nikolaou, Ministry of Education, Culture, Sports and Youth of the Republic of Cyprus, Roll Out Vision Services Ltd | **e-mail:** christos21@gmx.com

Τρεις άνθρωποι βρίσκουν καταφύγιο σε ένα παλιό και εγκαταλελειμμένο μοτέλ. Ανάμεσά τους ο μεσήλικας Κώστας που ζει αποκομμένος από συγγενείς και κοινωνία.

Three people find shelter at an old and abandoned motel, among which middle-aged Costas who has cut ties from his family and the society.



Ο **Χρίστος Νικολάου** σπούδασε Σκηνοθεσία στο S.C.P.S του Πανεπιστημίου της Νέας Υόρκης. Ζει και εργάζεται στην Κύπρο ως σκηνοθέτης, σεναριογράφος και μοντέρ. Η *Όμορφη Μέρα* είναι η δεύτερή του ταινία μικρού μήκους.

Christos Nikolaou studied Film Directing at S.C.P.S, New York University. He lives and works in Cyprus as a film director, scriptwriter and editor. *Beautiful Day* is his second short film.

Φιλμογραφία / Filmography:

2020 Beautiful Day
2015 Boomerang

12/10

Μυθοπλασία / Fiction



25 | ►► Barakat

14'

Λίβανος / Lebanon

Σκηνοθεσία / Direction: Manon Nammour | **Σενάριο / Screenplay:** Manon Nammour | **Φωτογραφία / Cinematography:** Pauline Maroun | **Μοντάζ / Editing:** Ornella Maalouf | **Μουσική / Music:** Cedric Kayem | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Cedric Kayem | **Σκηνογραφία / Production Design:** Manon Nammour | **Σχεδιασμός Κουστουμιών / Costume Design:** Gilbert Mhanna | **Ηθοποιοί / Cast:** Mounir Maasri, Camile Salameh, Rudy Ghafari | **Εκτελεστικός Παραγωγός / Executive Producer:** Samir Seryani | **Παραγωγή / Production:** Nicolas Khabbaz
e-mail: manon.nammour@gmail.com

Οι άνθρωποι διατηρούν στη μνήμη τους την πόλη τους, όπως η πόλη τους ανθρώπους της. Η μεταπολεμική Βηρυττός και οι άνθρωποί της έχουν παγιδευτεί σε μια σχέση δίχως μνήμη. Άδεια υπερπολυτελή καταστήματα και υπερτιμημένα ακατοίκητα διαμερίσματα έχουν μετατρέψει την ανοικοδομημένη πόλη σε μνημείο ματαιοδοξίας, εμπορευματοποιημένης κληρονομιάς και κοινωνικής ψευδαίσθησης.

People hold the memory of their cities and vice versa. After-war modern Beirut and its people have lost their anchors towards a memoryless relationship. Vacant luxury stores and overpriced unoccupied apartments have made the rebuilt city a costly monument of vanity, commodified heritage and social delusion.



Η **Manon Nammour** είναι σκηνοθέτις και σκηνογράφος από τον Λίβανο. Αποφοίτησε από το πανεπιστήμιο Notre Dame University (NDU) του Λιβάνου με πτυχίο στη Σκηνοθεσία. Η ταινία της *On the Ropes* επιλέχθηκε να συμμετάσχει στο επίσημο διεθνές διαγωνιστικό τμήμα «Pardi di Domani» του 69^{ου} Φεστιβάλ Κινηματογράφου του Λοκάρνο, στο Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου του Ντουμπάι, στο Φεστιβάλ Κινηματογράφου του Τάμπερε και σε άλλα διεθνή φεστιβάλ. Το 2018, η Manon αναδείχθηκε ανάμεσα στα πέντε ανερχόμενα talénta «Arab Stars of Tomorrow», μία πρωτοβουλία του Screen International UK και του Διεθνούς Φεστιβάλ Κινηματογράφου του Ντουμπάι, η οποία ενθαρρύνει την επαγγελματική ανάπτυξη νεαρών ανερχόμενων ταλαντούχων καλλιτεχνών της περιοχής. Το *Barakat* είναι η πιο πρόσφατη ταινία της Manon, που επιλέχθηκε στο επίσημο διαγωνιστικό του 44^{ου} Διεθνούς Φεστιβάλ του Τόροντο.

Manon Nammour is a Lebanese director and production designer, graduated with a degree in filmmaking from Notre Dame University (NDU), Lebanon. Her film *On the Ropes* was officially selected in the 69th Locarno Film Festival in the Pardi Di Domani competition, Dubai International Film Festival and Tampere Film Festival alongside other selections. In December 2018, Manon was selected as one of the five Arab Stars of Tomorrow, an initiative by Screen International UK and Dubai International Film Festival that encourages young talents from the region to develop their professional career. *Barakat* is Manon's latest short film, which was officially selected to participate in the 44th Toronto International Film Festival.

Φιλμογραφία / Filmography:

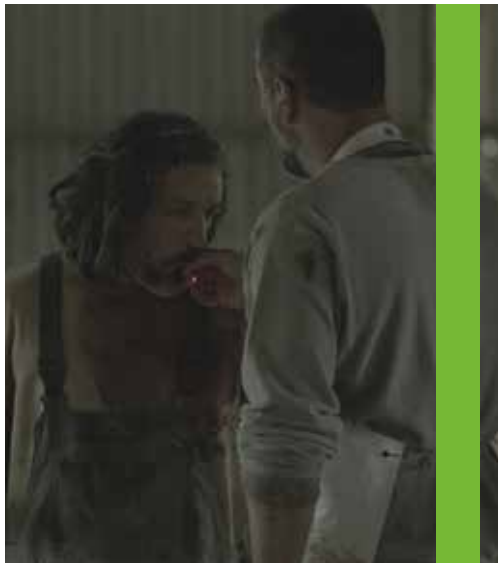
2019 Barakat
2016 On the Ropes



Μυθοπλασία / Fiction

12/10

26 ►►



Μυθοπλασία / Fiction

13/10

Πάρε το Πράγμα και Σφάξ'το / Take it and End it

20'
Ελλάδα / Greece

Σκηνοθεσία / Direction: Κυρηναίος Παπαδημάτος / Kirineos Papadimatos | **Σενάριο / Screenplay:** Κυρηναίος Παπαδημάτος / Kirineos Papadimatos | **Φωτογραφία / Cinematography:** Ραμόν Μαλαπέτσας / Ramon Malapetsas | **Μοντάζ / Editing:** Λίλη Κοντοδήμα, Κυρηναίος Παπαδημάτος / Lili Kontodima, Kirineos Papadimatos | **Μουσική / Music:** Ηλίας Κουρτπαρασίδης / Elias Kourtparasidis | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Ηλίας Κουρτπαρασίδης / Elias Kourtparasidis | **Μίξη Ήχου / Sound Mixing:** Αλέξανδρος Σωτηρόπουλος / Alexandros Sotiropoulos | **Σκηνογραφία / Production Design:** Μαρία Καραθάνου / Maria Karathanou | **Σχεδιασμός Κουστουμιών / Costume Design:** Μαρία Καραθάνου / Maria Karathanou | **Ηθοποιοί / Cast:** Βασίλης Μπισμπίκης, Κώστας Ξυκομηνός, Γιώργος Σταυριανός, Φαίδρα Σούτου, Στέλιος Δημόπουλος, Ηλίας Κουνέλας, Βασίλης Οικονόμου, Κωνσταντίνος Λουκάς / Vasilis Bisbikis, Kostas Xikominos, George Stavrianos, Phaedra Soutou, Stelios Dimopoulos, Ilias Kounelas, Vasilis Oikonomou, Konstantinos Loukas | **Παραγωγή / Production:** Κάρεν Σόλομον, Κυρηναίος Παπαδημάτος / Karen Solomon, Kirineos Papadimatos
e-mail: renosrelos@yahoo.com

Ένα μοσχαραάκι πρέπει να σφαγεί από έναν σφαγέα. Αυτό το μοσχαραάκι όμως δεν είναι σαν τ'άλλα. Είναι το «παιδί» του. Τη στιγμή της μεγάλης άρνησης, η έμπνευση που πηγάζει από την τέχνη του θα παραμείνει η μοναδική περιουσία που είχε στο δισάκι του και η μοναδική περιουσία του για το μέλλον έτσι και αλλιώς.

A veal has to be slaughtered by a butcher. But this veal is different from the others. It is his "child". The moment he decides to refuse the slaughter, he will be left only with the inspiration he receives from his art, his bouzouki - the only thing left for his future anyway.



Ο Κυρηναίος Παπαδημάτος έχει αποφοιτήσει από τη Σχολή του Λυκούργου Σταυράκου με πτυχίο Σκηνοθεσίας. Έχει δουλέψει ως σκηνοθέτης και μοντέρ στην κρατική και ιδιωτική τηλεόραση. Έχει στην προσωπική του φιλμογραφία έξι ταινίες μικρού μήκους με πολυάριθμες συμμετοχές και διακρίσεις σε φεστιβάλ της Ελλάδας και του εξωτερικού. Η ταινία του *Maniera Greca* απέσπασε το βραβείο καλύτερης σκηνοθεσίας στο 7^ο Διεθνές Φεστιβάλ OtherMovie Lugano.

Kirineos Papadimatos studied Film Directing at Lykourgos Stavrakos Film School in Athens. He has worked as a director and editor in the public and private television. His filmography includes six short films with numerous participations and merits in local and international festivals. His film *Maniera Greca* won Best Director Award at the 7th OtherMovie Lugano Film Festival.

Φιλμογραφία / Filmography:

- 2020 Πάρε το Πράγμα και Σφάξ'το / Take it and End it
- 2017 Maniera Greca
- 2015 Paolo's Dream
- 2010 Be a Useful Man When you Grow up
- 2008 Lilly
- 2006 Where to?
- 1991 The Sun was too Hot

Βραβείο / Award:

- 2020 Best Supporting Actor and Best Cinematography Honorary Distinctions, Athens Marathon International Film Festival, Athens, Greece.

27 ►► Al Jabal / The Mountain



Κινούμενα Σχέδια, Ντοκιμαντέρ / Animation, Documentary

13/10

9'

Λίβανος, Βενεζουέλα, Γαλλία /
Lebanon, Venezuela, France

Σκηνοθεσία / Direction: Carolina Gómez de Llarena
| Σενάριο / Screenplay: Carolina Gómez de Llarena
| Φωτογραφία / Cinematography: Mazen Hachem
| Μοντάζ / Editing: Carolina Gómez de Llarena, Ariane Heslot
| Κινούμενα Σχέδια / Animation: Soukaïna Najjarane
| Παραγωγή / Production: Sara Dalloul
e-mail: filmfestivals@radiatorsales.eu

Η εφτάχρονη Rahaf ζει σε μια απομονωμένη κοιλάδα στα ανατολικά του Λιβάνου. Περιγράφει τα θαύματα του παρελθόντος, του παρόντος και του μέλλοντός της χωρίς να γνωρίζει τα όρια της φαντασίας της.

While living in a deserted valley in eastern Lebanon, seven-year-old Rahaf describes the wonders of her past, present and future – without knowing the limits of her own imagination.

Επιλεγμένη Φιλμογραφία / Selected Filmography:

- 2019 Al Jabal / The Mountain
- 2016 Wander
- 2016 Cercle
- 2015 Amontillado
- 2010 Hombre de Agua



Η **Carolina Gómez de Llarena** γεννήθηκε το 1987 στο Καράκας της Βενεζουέλας όπου ολοκλήρωσε τις προπτυχιακές της σπουδές στο Πανεπιστήμιο Central της Βενεζουέλας και

σκηνοθέτησε την πρώτη της ταινία μικρού μήκους, το *Hombre de Agua* (2010). Το 2014, αποφοίτησε από τη Σχολή Κινηματογράφου και Τηλεόρασης EICAR του Παρισιού με μεταπτυχιακό στη Σκηνοθεσία. Μέχρι σήμερα έχει σκηνοθετήσει ταινίες μικρού μήκους και μουσικά βίντεο όπως *Cercle* (2016) και *Wander* (2016), που συμμετείχε σε πολλά διεθνή φεστιβάλ όπως Paris Courts Devant 2016 και Festival de Cine του Αλικάντε το 2017 (Καλύτερη Ευρωπαϊκή Ταινία Μικρού Μήκους). Αυτή την περίοδο εργάζεται ως ανεξάρτητη σκηνοθέτις και φωτογράφος στο Παρίσι, ενώ ασχολείται με την προετοιμασία νέων οπτικοακουστικών έργων όπως την πρώτη της ταινία μεγάλου μήκους *El Tercer Lugar*, ένα ψυχολογικό θρίλερ για τα θρυλικά φαντάσματα της Βενεζουέλας. Πηγή έμπνευσης για την ίδια αποτελούν οι κορυφαίοι Jean-Pierre Jeunet, James Ivory και οι νεαρές Γαλλίδες σκηνοθέτιδες Julia Ducournau και Alice Winocour.

Carolina Gómez de Llarena was born in 1987 in Caracas, Venezuela, where she completed a Bachelor of Arts at the Universidad Central de Venezuela and directed her first short film, *Hombre de Agua* (2010). In 2014, she obtained a Master of Fine Arts in Directing at EICAR, the International Film & Television School of Paris. To date, she has directed various short films and video clips, including the dance music video *Cercle* (2016) and *Wander* (2016), a short film selected at international festivals, such as Paris Courts Devant 2016 and Festival de Cine de Alicante 2017 (Best European Short Film competition). Carolina is currently working as a freelance filmmaker and photographer in Paris. She is also developing various audiovisual projects, including her first feature film *El Tercer Lugar*, a psychological thriller about Venezuelan ghost legends. Her greatest influences come from the minds of Jean-Pierre Jeunet, James Ivory and young upcoming French female directors like Julia Ducournau and Alice Winocour.

28 ►►

Δεν Θέλω να Ξεχάσω Τίποτα / I don't Want to Forget Anything

5'
Κύπρος / Cyprus

Σκηνοθεσία / Direction: Βαγγελιώ Σουμέλη / Vaggelio Soumeli | **Σενάριο / Screenplay:** Βαγγελιώ Σουμέλη / Vaggelio Soumeli | **Φωτογραφία / Cinematography:** Γιώργος Ραχματούλιν / Yorgos Rahmatoulin | **Μοντάζ / Editing:** Θοδωρής Αρμάος / Thodoris Armaos | **Μουσική / Music:** Olga Ogomanic | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Παναγιώτης Παπαγιαννόπουλος / Panagiotis Papagiannopoulos | **Ηθοποιοί / Cast:** Romanna Lobach, Μαρίνα Αργυρίδου / Romanna Lobach, Marina Argyridou | **Παραγωγή / Production:** Βαγγελιώ Σουμέλη, Γιώργος Ραχματούλιν / Vaggelio Soumeli, Yorgos Rahmatoulin
e-mail: evasoumeli@gmail.com

Η Μαριαλένα μιλάει με την αδερφή της στο τηλέφωνο, καθώς ετοιμάζονται να πάνε στην κηδεία της μαμάς τους.

Marialena is on the phone with Magda. The two sisters are on their way to their mother's funeral.



Η **Βαγγελιώ Σουμέλη** εργάστηκε ως κοινωνιολόγος/ερευνήτρια, με ειδίκευση στην ισότητα ευκαιριών μεταξύ γυναικών και αντρών στην εργασία από το 1996 μέχρι το 2016. Κατά την ίδια περίοδο, διετέλεσε ανταποκρίτρια του Eurofound για την Ελλάδα και την Κύπρο και συνεργάστηκε με πολλούς φορείς στην Ελλάδα και το εξωτερικό. Το 2016 αποφάσισε να παραιτηθεί από τη θέση της ανταποκρίτριας του Eurofound για να ασχοληθεί αποκλειστικά με τον κινηματογράφο και το θέατρο. Αυτή την περίοδο ετοιμάζει την τέταρτη μικρού μήκους ταινία της και γράφει το σενάριο για την πρώτη της μεγάλου μήκους. Ζει μεταξύ Λευκωσίας και Αθήνας.

Vaggelio Soumeli has worked as a social researcher with a specialisation in gender equality from 1996 to 2016. During the same period she was the correspondent of the European Foundation for the Improvement of Living and Working Conditions for Greece and Cyprus and she collaborated with various institutions in both Greece and Cyprus. In 2016 she decided to retire from her career as a researcher and started working exclusively as a cinema and theatre director. Vaggelio is currently working on her fourth short film and on the script of her first feature film. She lives between Nicosia and Athens.

Φιλμογραφία / Filmography:

2020 Δεν Θέλω να Ξεχάσω Τίποτα /
I don't Want to Forget Anything
2018 Tropical Dreams
2017 Η Τομή / The Cut

Μυθοπλασία / Fiction

13/10

29 |▶▶ The News



Ο **Lorin Terezi** είναι συγγραφέας από την Αλβανία, γνωστός κυρίως ως θεατρικός σκηνοθέτης. Στον Κινηματογράφο έχει σκηνοθετήσει τη μικρού μήκους *Tirana 100km*, που συμμετείχε σε πάνω από 50 διεθνή φεστιβάλ. Το *The News* είναι η δεύτερη ταινία μικρού μήκους του σκηνοθέτη, μία συμπαραγωγή της Mailuki Films.

Lorin Terezi is an Albanian author, mostly known in his country as a Theatre Director. In Cinema, he directed *Tirana 100km*, a short film selected in more than fifty international festivals. *The News* is his second short film co-produced by Mailuki Films.

Φιλμογραφία / Filmography:

2019 The News
2018 Tirana 100KM



Μυθοπλασία / Fiction

23'

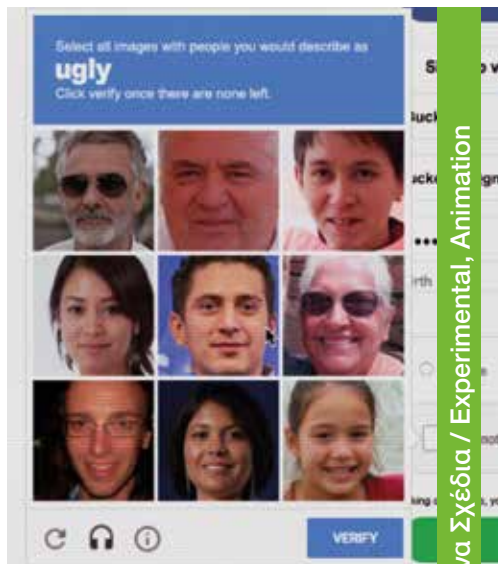
Αλβανία / Albania

Σκηνοθεσία / Direction: Lorin Terezi | **Σενάριο / Screenplay:** Anila Balla, Lorin Terezi | **Φωτογραφία / Cinematography:** Denald Grepcka | **Μουσική / Music:** Kujtim Prodani | **Ήχος / Sound:** Endri Pine | **Σχεδιασμός Κουστουμιών / Costume Design:** Elida Furxhi | **Σκηνογραφία / Set Design:** Beqo Nanaj | **Ηθοποιοί / Cast:** Lena Kryeziu Bokshi, Bilbil Kasmi, Mirjana Deti Laço, Besnik Ferra, Pëllumb Dervishi, Anila Balla, Gert Ferra, Soni Shalci | **Παραγωγή / Production:** Anila Balla, Eduardo M Escribano Solera | **Συμπαραγωγή / Co-production:** Mailuki Films
e-mail: escribanosolera@mac.com

Μια νιόπαντρη γυναίκα ζει με τα πεθερικά της, ενώ ο σύζυγός της δουλεύει στη γειτονική Ελλάδα. Όταν μία μέρα εκείνος ανακαλύπτει ένα πτώμα, ολόκληρο το χωριό δίνει μάχη για να κερδίσει την πολυπόθητη τηλεοπτική κάλυψη στην εθνική τηλεόραση.

A newly married woman lives with her in-laws while her husband works in the neighbouring country, Greece. One day he discovers a corpse and the whole small town is in a battle to get coverage on national television.

30 ►► I am not a Robot



13/10

2'
ΗΠΑ / USA

Σκηνοθεσία / Direction: Sean Buckelew | **Σενάριο / Screenplay:** Sean Buckelew | **Κινούμενα Σχέδια / Animation:** Sean Buckelew | **Μοντάζ / Editing:** Sean Buckelew | **Παραγωγή / Production:** Sean Buckelew | **e-mail:** seanbucklew@gmail.com | **www.seanbucklew.com/im-not-a-robot**

Στην προσπάθειά μου να κάνω μια εγγραφή λογαριασμού στο διαδίκτυο, συνειδητοποίησα ότι ο φόβος μας για την τεχνολογία αντανakλά ουσιαστικά την ίδια μας τη σκληρή, ανήθικη και βίαιη συμπεριφορά.

I was just trying to sign up for an account, not be confronted with the fact that our fear of technology is actually based on a reflection of our own cruel, morally compromised and violent behaviour.



Ο **Sean Buckelew** είναι σκηνοθέτης animation που ζει και εργάζεται στην Καλιφόρνια. Γεννήθηκε στο Μπέρκλεϋ και ολοκλήρωσε τις προπτυχιακές του σπουδές (BFA) στη Σχολή

Τεχνών του Σικάγο και το μεταπτυχιακό του (MFA) στο Πειραματικό Animation στη σχολή CalArts. Είναι μέλος της διαδικτυακής κολεκτίβας Late Night Work Club, συμπαραουσιαστής του podcast *Movie Buddies* και υπεύθυνος προγράμματος/επιμελητής του Φεστιβάλ Κινουμένων Σχεδίων GLAS. Το 2019, ο Sean έλαβε υποτροφία από το ίδρυμα Guggenheim και έχει τιμηθεί με το βραβείο ADC Young Guns.

Sean Buckelew is an animation filmmaker living in California. He was born in Berkeley, CA and received a BFA from the School of the Art Institute of Chicago and an MFA from CalArts in Experimental Animation. He is a member of the online collective Late Night Work Club, co-host of the podcast *Movie Buddies* and programmer/curator at the GLAS Animation Festival. He was the recipient of the 2019 Guggenheim Fellowship and the ADC Young Guns Award.

Επιλεγμένη Φιλμογραφία / Selected Filmography:

2019 I am not a Robot
2016 Lovestreams
2016 Strangers
2015 Hopkins & Delaney LLP
2012 Another
2012 The Jennings Account

Βραβείο / Award:

2020 Prix DeVarti Award for Funniest Film, Ann Arbor Film Festival, Ann Arbor, Michigan, USA.

31 |▶▶ Boars



Μυθοπλασία / Fiction

13/10

15'
Αφγανιστάν / Afghanistan

Σκηνοθεσία / Direction: Gholam Reza Jafari | **Σενάριο / Screenplay:** Gholam Reza Jafari | **Φωτογραφία / Cinematography:** Jafar Aslani | **Μοντάζ / Editing:** Pooyan Sholevar | **Μουσική / Music:** Erfan Farshizadeh | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Hossein Ghorchian | **Σχεδιασμός Παραγωγής / Production Design:** Hassan Maghsoudi | **Σχεδιασμός Κουστουμιών / Costume Design:** Hassan Maghsoudi | **Ηθοποιοί / Cast:** Iman Nazifi, Shohre Mousavi, Ebrahim Haj Heidari | **Παραγωγή / Production:** Ramin Samani
e-mail: gholamrezajafari54@gmail.com

Ο σεΐχης ενός χωριού στο Αφγανιστάν πρόκειται να παντρευτεί μία γυναίκα της οποίας ο πρώην σύζυγος έχει πεθάνει σε δυστύχημα στο Ιράν πριν από πολλά χρόνια. Ο πρώην σύζυγος όμως επιστρέφει, και σύμφωνα με τους νόμους της ισλαμικής σέκτας στην οποία ανήκει, η γυναίκα πρέπει να επιστρέψει στον πρώτο της σύζυγο αλλιώς δεν έχει δικαίωμα να ξαναπαντρευτεί, ακόμη κι αν αυτός πεθάνει.

The sheik of a village in Afghanistan marries a woman whose ex-husband has died in an accident in Iran many years ago. The first husband, however, returns after a few years and, according to the laws of some Islamic sects, the woman must return to the first husband, and she will be forbidden to the second one even if the first husband dies.



Ο **Gholamreza Jafari** είναι σκηνοθέτης από το Αφγανιστάν, μετανάστης στην πόλη Ισφαχάν του Ιράν. Ξεκίνησε την καριέρα του το 2011 στο θέατρο και τον Κινηματογράφο έχοντας σκηνοθετήσει ταινίες και ντο-

κιμαντέρ μικρού μήκους. Το 2014 ίδρυσε τη θεατρική ομάδα Bidar στην Ισφαχάν όπου διδάσκει κινηματογράφο, θέατρο και υποκριτική σε ενθουσιώδη νεαρά άτομα. Μαζί έχουν ανεβάσει την πρώτη παράσταση Αφγανών μεταναστών με τίτλο *May God Let Grapes Get Ripe* που παρουσιάστηκε για 10 νύχτες στο θέατρο Ustad Farshchian στην Ισφαχάν το 2014, την οποία ακολούθησε μία δεύτερη παράσταση με τίτλο *Holy Lies*.

Gholamreza Jafari is an Afghan filmmaker who lives in Iran as an immigrant, in the city of Isfahan. He began his career in 2011 in Theatre and Cinema, directing short films and documentaries. In 2014 he established Bidar theatre group in Isfahan where he teaches cinema, theatre and acting to enthusiast young people. Together, they performed in 2014 the first theatre of Afghanistan immigrants named *May God Let Grapes Get Ripe* for 10 nights in Ustad Farshchian, Esfahan, which was followed by a second play titled *Holy Lies*.

Φιλμογραφία / Filmography:

- 2020 Boars
- 2018 Homeless Like Wind
- 2017 Pale White
- 2015 Drive Cautiously Down the Slippery Road
- 2014 Coffee and Green Tea
- 2012 Boomerang

32 ►► Weekend



Μυθοπλασία / Fiction

13/10

8'
Ιράν / Iran

Σκηνοθεσία / Direction: Ario Motevaghe | **Σενάριο / Screenplay:** Ario Motevaghe | **Φωτογραφία / Cinematography:** Ario Motevaghe | **Μοντάζ / Editing:** Ario Motevaghe | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Pedram Babaiee | **Ηθοποιοί / Cast:** Mostafa Latifi Khah, Sahar Taherkhani, Fardin Ghaderi, Malihe Esfandiari, Bardia Shariati | **Παραγωγή / Production:** Ario Motevaghe
e-mail: weekend.shortfilm.2020@gmail.com

Οι οικογένειες Moniri και Kheradmand κάνουν πικνίκ στο πάρκο. Μετά το γεύμα τους, αποκαλύπτεται ότι βρίσκονται εδώ για άλλο λόγο.

The Moniri and Kheradmand families are having a picnic at the park. But after finishing their meal, it is revealed that they are here for something else.



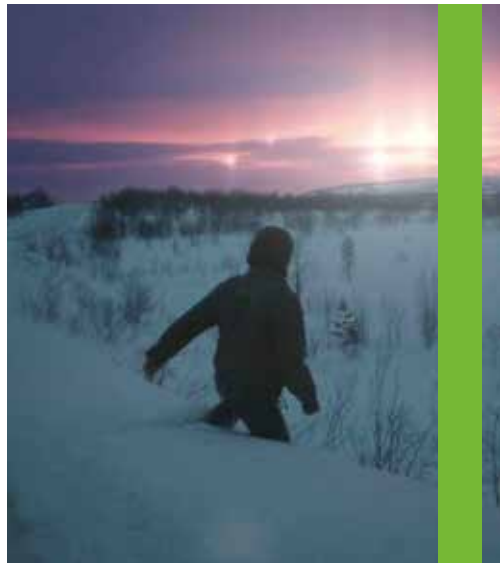
Ο **Ario Motevaghe** γεννήθηκε στην Τεχεράνη το 1990. Παρακολούθησε μαθήματα θεάτρου στο σχολείο και αργότερα, σπούδασε Σκηνοθεσία στο Πανεπιστήμιο Soore. Η φιλμογραφία του ως διευθυντής φωτογραφίας περιλαμβάνει σαράντα δύο ταινίες μικρού μήκους, όπως το *Magralen*, που συμμετείχε στο τμήμα Short Films Generation Kplus της Μπερλινάλε το 2019 και το *Endorphin*, που τιμήθηκε με ειδική μνεία στο τμήμα «Leopards of Tomorrow» του Διεθνούς Φεστιβάλ του Λοκάρνο το 2013. Από το 2011, έχει σκηνοθετήσει πολλά προωθητικά βίντεο. Ο Ario έχει γράψει τρία σενάρια και δύο θεατρικά έργα. Η ταινία *Weekend* είναι το σκηνοθετικό του ντεμπούτο.

Ario Motevaghe was born in Tehran, Iran in 1990. He studied Theatre in high school and later on Cinematography at Soore University. As a cinematographer, he shot forty-two short films including *Magralen*, which took part in the Short Films Generation Kplus section of Berlinale 2019 and *Endorphin*, which won a Special Mention in the Leopards of Tomorrow section at Locarno International Film Festival in 2013. Since 2011, he has also filmed and directed many promotional teasers. Ario has also written three screenplays and two plays. *Weekend* is his debut as a film director.

Φιλμογραφία / Filmography:

2019 Weekend

33 ►► Sun Dog



Μυθοπλασία / Fiction

13/10

21'

Βέλγιο, Ρωσία / Belgium, Russia

Σκηνοθεσία / Direction: Dorian Jespers | **Σενάριο / Screenplay:** Dorian Jespers | **Φωτογραφία / Cinematography:** Arnaud Alberola, Dorian Jespers | **Μοντάζ / Editing:** Omar Guzman | **Μουσική / Music:** Felix Casaer | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Thomas Becka | **Σκηνογραφία / Production Design:** Zara van den Bergh | **Ηθοποιοί / Cast:** Alexander Pronkin, Tatiana Smirnova, Andrey Sychyov, Katarzyna Wiesiołek, Lisa Fitier, Daria Orlova, Natalia Haikara | **Παραγωγή / Production:** KASK, Scum Pictures, Campana Films, ATAKA51
e-mail: info@squareeyesfilm.com

Ο Fedor είναι ένας νεαρός κλειδαράς που ζει στο Murmansk, μια παγερή πόλη στα βάθη της ρωσικής Αρκτικής. Εξυπηρετεί τους πελάτες του περιπλανώμενος στα τιμμεντένια σοκάκια και καθοδηγούμενος από μια φαντασία που τον απομονώνει από την πόλη και τους κατοίκους της. Τα όνειρά του διαβρώνουν τη σχέση του με την πραγματικότητα, ανοίγοντάς του την πόρτα προς ένα φαντασμαγορικό σύμπαν: ένας δεύτερος ήλιος ανατέλλει πάνω από τη ρωσική Αρκτική.

Fedor is a young locksmith in Murmansk, a frozen city in the obscurity of the Russian Arctic. Client after client, he roams through the alleys of concrete animated by a fantasy that isolates him from the city and its population. His dreams corrode his relation to reality and open the door to a phantasmagoric universe: a second sun is rising above the Russian Arctic.



Ο **Dorian Jespers** (1993) είναι σκηνοθέτης από το Βέλγιο. Σπούδασε φωτογραφία στη σχολή INSAS και σκηνοθεσία στην Ακαδημία Καλών Τεχνών της Gent, που του χάρισε τη δυνατότητα να εστιάσει στο δικό του προσωπικό ιδίωμα. Αυτό αντικατοπτρίζεται στη σπουδαστική του πειραματική ταινία φαντασίας *Sun Dog*, ένα έργο που χάρισε στον Dorian την υψηλότερη διάκριση της σχολής του, το βραβείο Horlait-Dapsens, και του εξασφάλισε χρηματοδότηση από το Ταμείο Στήριξης Οπτικοακουστικών Έργων της Φλαμανδίας μέσω του βραβείου Wildcard. Η ταινία του έκανε πρεμιέρα στο επίσημο διαγωνιστικό ταινιών μικρού μήκους του Διεθνούς Φεστιβάλ του Ρότερνταμ.

Dorian Jespers (1993) is a Belgian filmmaker. He studied Cinematography at INSAS and Directing at the Royal Academy of Fine Arts of Gent, an education that focuses strongly on the development of a filmmaker's personal language. This is reflected in his experimental fantasy MA film, *Sun Dog*, a project that offered Dorian the highest distinction, for which he received the Horlait-Dapsens prize and was offered the Wildcard by the Flemish Audiovisual Funds. The film premiered at the Tiger Short Competition of International Rotterdam Film Festival.

Φιλμογραφία / Filmography:

2020 Sun Dog

Βραβεία / Awards:

- 2020 Best Short Film, Dokufest International Documentary and Short Film Festival, Kosovo.
- 2020 Ammodo Tiger Short Competition Winner, Rotterdam International Film Festival, The Netherlands.
- 2020 Best International Fiction & Documentary Film, Vienna Short Film Award, VIS Vienna Independent Shorts, Austria.

34 ►► Nevezuchiy / Unlucky



Μυθοπλασία / Fiction

13/10

3'
Ρωσία / Russia

Σκηνοθεσία / Direction: Marcos Mereles | **Σενάριο / Screenplay:** Marcos Mereles | **Φωτογραφία / Cinematography:** Anton Alexandrov | **Μουσική / Music:** Goncalo Abrantes | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Goncalo Abrantes | **Ηθοποιοί / Cast:** Andrey Korsunov | **Παραγωγή / Production:** Edgar Burenkin, Esteban Mereles, Marcos Mereles
e-mail: marcos@mereles.co.uk

Στους πολυσύχναστους δρόμους της Μόσχας, τα περισσότερα συμβάντα μοιάζουν ασήμαντα, μα ανάμεσα στις πολλές ιστορίες που έχει να διηγηθεί η πόλη, είναι κι αυτή ενός άντρα που εμπλέκεται σε αυτοκινητιστικό.

In the busy streets of Moscow, most events seem insignificant, but among the many stories the city has to tell, a man comes in contact with a car accident and one of the people involved.

Φιλμογραφία / Filmography:

2019 Nevezuchiy / Unlucky
2017 De Dode Spreek
2017 Florinda & Floriana
2016 Nochebuena



Ο **Marcos Mereles** είναι βραβευμένος σκηνοθέτης που ζει και εργάζεται στο Λονδίνο. Αποφοίτησε με σπουδές στον Κινηματογράφο και την Τηλεόραση από το Εθνικό Πανεπιστήμιο

της Κόρδοβα στην Αργεντινή και ακολούθως σκηνοθέτησε την ταινία *Nochebuena* (Αργεντινή, 2016), η οποία προβλήθηκε στο 4^ο Φεστιβάλ FECI-Bogota (Κολομβία) και στο 3^ο Φεστιβάλ Ταινιών Μικρού Μήκους του Λονδίνου (London ISFF). Στη συνέχεια, σκηνοθέτησε το *De Dode Spreek* (Ολλανδία, 2017) που έκανε πρεμιέρα στο 33^ο Imagine Film Festival (Ολλανδία) και προτάθηκε για Αργυρό Βραβείο Silver Mèliès Καλύτερης Ευρωπαϊκής Ταινίας Φαντασίας, με επίσημες συμμετοχές στο 4^ο Φεστιβάλ Κινηματογράφου του Μάντσεστερ (Βραβείο Καλύτερης Πειραματικής Ταινίας) και σε πολλά άλλα διεθνή φεστιβάλ. Οι ταινίες του έχουν προβληθεί σε ιδρύματα τεχνών όπως Austin Film Society (ΗΠΑ), EYE Filmmuseum (Ολλανδία) και Whitechapel Gallery (H.B.). Η πιο πρόσφατη ταινία του *Nevezuchiy/ Unlucky* (Ρωσία, 2019) προβλήθηκε στο 44^ο Διεθνές Φεστιβάλ της Κλίβλαντ (ΗΠΑ) και στο 66^ο Φεστιβάλ του Ομπερχάουζεν (Γερμανία). Αυτή την περίοδο βρίσκεται στο στάδιο προπαραγωγής της πρώτης του μεγάλου μήκους ταινίας με τίτλο *All is Vanity* (H.B.).

Marcos Mereles is a London based award-winning filmmaker. After graduating in Film & TV Production from the National University of Cordoba (Argentina), he made his short debut *Nochebuena* (Argentina, 2016), screened at the 4th FECI-Bogota (Colombia) and the 3rd London ISFF (UK), followed by *De Dode Spreek* (Netherlands, 2017) that premiered at the 33rd Imagine Film Festival (NL) and was nominated for a Silver Mèliès for Best Short European Fantastic Film, with official selections at the 4th Manchester Film Festival (winner of Best Experimental) and many others. His films have screened at art institutions like the Austin Film Society (USA), the EYE Filmmuseum (Netherlands) and the Whitechapel Gallery (UK). His latest short *Nevezuchiy/ Unlucky* (Russia, 2019) screened at the 44th Cleveland Film Festival (USA) and the 66th Oberhausen (GER). He is currently in post-production of his feature debut, *All is Vanity* (UK).

35 ►►

Ζητάτε να σας Πω / Zitate na sas po

23'
Κύπρος / Cyprus

Σκηνοθεσία / Direction: Πάρις Προκοπίου / Paris Prokopiou | **Σενάριο / Screenplay:** Πάρις Προκοπίου / Paris Prokopiou | **Φωτογραφία / Cinematography:** Κωνσταντίνος Όθωνος / Constantinos Othonos | **Μοντάζ / Editing:** Κωνσταντίνος Όθωνος / Constantinos Othonos | **Μουσική / Music:** Δημήτρης Τσιούκας / Dimitris Tsioukas | **Σχεδιασμός Κουστουμιών / Costume Design:** Στέλιος Στυλιανού / Stelios Stylianou | **Σκηνογραφία / Production Design:** Παρασκευάς Μανώλη / Paraskevas Manoli | **Ηθοποιοί / Cast:** Δέσποινα Μπεμπεδέλη, Ανδρέας Αλωνεύτης, Βασίλης Μιχαήλ, Μαριάννα Καυκαρίδου, Ελευθερία Ανδρέου, Δημήτρης Γρηγορίου, Λάζαρος Μιχαήλ, Θανάσης Μπακαλιάος, Κυριακή Φουκαρίδου, Christopher Greco / Despina Mpempedeli, Andreas Aloneftis, Vasilis Michael, Marianna Kafkaridou, Eleftheria Andreou, Dimitris Grigoriou, Lazaros Michael, Thanasis Bakaliaos, Kyriaki Foukaridou, Christopher Greco | **Παραγωγή / Production:** Πάρις Προκοπίου / Paris Prokopiou
e-mail: paris.prokopiou@gmail.com

Ένα 15χρονο αγόρι απομακρύνεται από την παρέα του για να φιλέψει με μια μοναχική ηλικιωμένη γυναίκα, ο καθένας τους κουβαλώντας το προσωπικό του φορτίο, για να πετύχουν την υπέρβαση. Εκείνη, να ξανασμίξει με την κόρη της που είχε χρόνια να συναντήσει λόγω μιας οικογενειακής τραγωδίας και, εκείνος, να εκτελέσει στην κιθάρα το αγαπημένο τραγούδι της ετοιμοθάνατης μητέρας του.

A 15-year-old boy will become friends with a lonely old woman, each one carrying their own personal burden in life, in an effort to overcome it: the old woman to reunite with her daughter and the young boy to perform on the guitar his dying mother's favourite song.



Ο Πάρις Προκοπίου γεννήθηκε στη Λευκωσία το 1976. Σπούδασε Σκηνοθεσία στη Σχολή Κινηματογράφου και Τηλεόρασης Λυκούργου Σταυράκου στην Αθήνα (1996-99). Έκτοτε εργάζεται

στην Τηλεόραση ως σκηνοθέτης και σεναριογράφος έχοντας στο βιογραφικό του πολλές τηλεοπτικές σειρές. Το 2019 έκανε την πρώτη του μικρού μήκους ταινία με τίτλο *Ζητάτε να σας Πω* με τη χρηματοδότηση του Υπουργείου Παιδείας, Πολιτισμού, Αθλητισμού και Νεολαίας της Κυπριακής Δημοκρατίας, κατόπιν έγκρισης και εισήγησης της Συμβουλευτικής Επιτροπής Κινηματογράφου του Υπουργείου για χρηματοδότηση της παραγωγής.

Paris Prokopiou was born in Nicosia in 1976. He studied Directing at Lykourgos Stavrakos Film and Television School in Athens (1996-99). Since then, he has been working as a director and screenwriter in Television, with multiple TV series in his filmography. In 2019 he made his first short film titled *Zitate na sas Po*, funded by the Ministry of Education, Culture, Sports and Youth of the Republic of Cyprus, upon approval of the Cinema Advisory Committee.

Φιλμογραφία / Filmography:

2020 Ζητάτε να σας Πω / Zitate na sas po



Μυθοπλασία / Fiction

13/10

36 ►►

Da Yie / Good Night

20'
Γκάνα / Ghana

Σκηνοθεσία / Direction: Anthony Nti | **Σενάριο / Screenplay:** Anthony Nti, Chingiz Karibekov | **Φωτογραφία / Cinematography:** Pieter-Jan Claessens | **Μοντάζ / Editing:** Frederik Vandewalle | **Ήχος / Sound:** Vincent Struelens | **Μουσική / Music:** Maxim Helincks, Milco Geryl | **Σκηνογραφία / Art Direction:** PJ Claessens, Anthony Nti, Chingiz Karibekov | **Ηθοποιοί / Cast:** Goua Grovogui, Prince Agortey, Matilda Enchil | **Εκτελεστικός Παραγωγός / Executive Producer:** Nicole Balken | **Παραγωγή / Production:** Anthony Nti, Chingiz Karibekov, RONDINI & RITCS | **Συμπααραγωγή / Co-production:** Caviar, Dimitri Verbeek | **e-mail:** festival@salaudmorisset.com

Ένας μετανάστης στην Γκάνα αναγκάζεται από τη συμμορία του να επιστρατεύσει παιδιά για μια επικίνδυνη αποστολή που θα λάβει χώρα αργότερα το ίδιο βράδυ. Περνώντας τη μέρα με τον Prince και τη Matilda, δύο παιδιά γεμάτα ζωντάνια, αρχίζει να αναθεωρεί την απόφασή του, προβληματισμένος για το πώς αυτή θα αλλάξει τη ζωή τους.

A foreigner in Ghana is assigned from his gang to find kids for a risky job that will take place later that evening. While spending the day with two energetic children, Prince and Matilda, he starts to question his decision and how it will affect their lives.

Φιλμογραφία / Filmography:

2019 Da Yie / Good Night
2019 Drift
2016 Boi
2014 Kwaku
2014 Far from Home
2013 Only Us



Ο **Anthony Nti** (1992) γεννήθηκε στην Γκάνα και εγκαταστάθηκε στο Βέλγιο σε ηλικία 10 ετών. Σπούδασε Κινηματογράφο στη Σχολή RITCS των Βρυξελλών και έγινε μέλος

μίας πολυπολιτισμικής καλλιτεχνικής ομάδας σκηνοθετώντας διαφημίσεις και μουσικά βίντεο σε συνεργασία με άλλους νεαρούς ταλαντούχους καλλιτέχνες. Τα έργα του, που διακατέχονται από ένα ιδιαίτερο προσωπικό ιδίωμα, έχουν αποκτήσει τεράστια δημοτικότητα, όπως το βίντεό του *Black Magic* (*Yung Mavu*) που απαριθμεί διαδικτυακά πάνω από 20 εκατομμύρια προβολές. Οι ταινίες μικρού μήκους που σκηνοθέτησε, *Kwaku*, *Only Us* και *BOI* έτυχαν αναγνώρισης σε διεθνή φεστιβάλ. Ο Anthony έχει καταφέρει μέχρι σήμερα να εξελίξει το δικό του προσωπικό στυλ – ένα νέο κράμα εξωτικό και δυναμικό.

Anthony Nti (1992) was born in Ghana and moved to Belgium at the age of ten. He studied Film at the RITCS in Brussels and became part of a colourful artistic scene, doing commercials and music videos with a multitude of talented young artists. His work has that special something that allows it to go viral – his video *Black Magic* (*Yung Mavu*) got over 20 million views. His short films *Kwaku*, *Only Us* and *BOI* were festival favourites. Anthony has developed a young fresh style with an exotic flavour – a mix of sun and cool.

Επιλεγμένα Βραβεία / Selected Awards:

2020 Grand Prize, Best Narrative Short, Heartland IFF, Denmark.
2020 Best Ensemble, Best Foreign Short, Best Male Director, Prague International Indie Film Festival, Czech Republic.
2020 Best Narrative Short, Indy Shorts IFF, Indianapolis, USA.
2019 Grand Prix, Clermont-Ferrand International Short Film Festival, France.
2019 Best Acting and Best International Short Film, Les Percées, Québec, Canada.
2019 Best Flemish Short, Leuven International Short Film Festival, Belgium.

Μυθοπλασία / Fiction

14/10

37 ►►

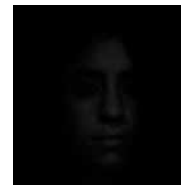
Προδοσία / Betrayal

15'
Κύπρος / Cyprus

Σκηνοθεσία / Direction: Κατιάνα Ζαχαρίου / Katiana Zachariou | **Σενάριο / Screenplay:** Κατιάνα Ζαχαρίου / Katiana Zachariou | **Φωτογραφία / Cinematography:** Christian Huck | **Μοντάζ / Editing:** William James | **Μουσική / Music:** Eloi Ragot | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Markus Stemler | **Σχεδιασμός Κουστουμιών / Costume Design:** Κατερίνα Ττάκκα / Caterina Ttakka | **Σκηνογραφία / Art Director:** Άδωνις Σταύρου / Adonis Stavrou | **Ηθοποιοί / Cast:** Μαρίλια Αντρέου, Χάρης Κκολός, Έλενα Δημητρίου, Χρυσταλένη Ιωάννου, Αλεξία Αλέξη / Marilia Andreou, Charis Kkolos, Elena Demetriou, Chrystalleni Ioannou, Alexia Alexi | **Παραγωγή / Production:** Στελάνα Κληρή / Stelana Kliris
e-mail: zachariouk@gmail.com

Η 14χρονη Ειρήνη έρχεται αντιμέτωπη με ένα μυστικό για τον πατέρα της, το οποίο δοκιμάζει τη σχέση τους. Παράλληλα, ανακαλύπτει τη δύναμη της τηλεκίνησης.

14-year-old Irene finds out a secret about her father that puts a strain on their relationship. Meanwhile, she discovers the power of telekinesis.



Η **Κατιάνα Ζαχαρίου** είναι σκηνοθέτις και σεναριογράφος. Σπούδασε Συγκριτική Λογοτεχνία και Κινηματογράφο στο King's College του Λονδίνου. Η ταινία *Betrayal* είναι η τρίτη ταινία μικρού μήκους που γράφει και σκηνοθετεί, μετά τις *Lunch* και *The Contract*. Ζει στο Βερολίνο όπου εργάζεται σε μικρού μήκους παραγωγές, και ταυτόχρονα ετοιμάζει το σενάριο για μια μεγάλου μήκους ταινία.

Katiana Zachariou studied comparative literature and film at King's College London and currently lives in Berlin. She has been primarily working on short formats, directing short films and music videos, and exploring different narratives. Her latest short film *Betrayal* was funded by the Ministry of Culture and Education of Cyprus and it serves as an inspiration for her first feature script, which she is currently developing.

Φιλμογραφία / Filmography:

2019 Προδοσία / Betrayal
2018 Lunch
2018 The Contract

Μυθοπλασία / Fiction

14/10

38 ►► Night Session



Κινούμενα Σχέδια, Ντοκιμαντέρ / Animation, Documentary

14/10

4'

Γεωργία / Georgia

Σκηνοθεσία / Direction: Petre Tomadze | **Σενάριο / Screenplay:** Petre Tomadze | **Μουσική / Music:** Otar Ramishvili | **Κινούμενα Σχέδια / Animation:** Petre Tomadze | **Ηθοποιοί / Cast:** Avto Diasamidze | **Παραγωγή / Production:** Zurab Diasamidze
e-mail: pittertomadze@gmail.com

Μία ταινία που εξερευνά το πώς γείτονες που μοιράζονται την ίδια αυλή διαμορφώνονται από την ενδοοικογενειακή βία, παραμένοντας ωστόσο αδιάφοροι προς αυτήν.

This film explores how neighbours sharing a courtyard are both shaped by domestic violence and also indifferent to it.



Ο **Petre Tomadze** γεννήθηκε το 1994. Αποφοίτησε το 2020 από τη Σχολή Θεάτρου και Κινηματογράφου TAFU της Γεωργίας. Από το 2013 εργάζεται ως σκηνοθέτης στο Ταμείο Ανάπτυξης Ταινιών Κινουμένων Σχεδίων.

Petre Tomadze was born in 1994. He graduated from TAFU (Georgia, Tbilisi) in 2020. Since 2013 he has been working as a filmmaker in the Animation Development Fund.

Φιλμογραφία / Filmography:

2019 Night Session
2018 Goderdzi
2018 A Cup of Tea in the Rainy Weather
2016 The Tomato
2012 Freedom

Βραβείο / Award:

2019 1st Place - 3-minute Film Competition -
EU-Radio Tavisufleba, Tbilisi, Georgia.

39 | ►► Recrue / Rebel



Μυθοπλασία / Fiction

14/10

15'

Καναδάς / Canada

Σκηνοθεσία / Direction: Pier-Philippe Chevigny
| Σενάριο / Screenplay: Pier-Philippe Chevigny
| Φωτογραφία / Cinematography: Gabriel Brault-Tardif
| Μοντάζ / Editing: Pier-Philippe Chevigny
| Σκηνογραφία / Production Design: Frédéric Devost
| Ηθοποιοί / Cast: Émile Schneider, Édouard-B. Larocque, Sasha Migliarese, Jean-Nicolas Verreault
| Παραγωγή / Production: Geneviève Gosselin-G.
e-mail: jason@h264distribution.com, maude@h264distribution.com

Για τον εξάχρονο Alex, οι μυστηριώδεις περιπολίες της ακροδεξιάς πολιτοφυλακής στην οποία ανήκει ο πατέρας του είναι απλώς μια ευκαιρία για να παίξει κρυφτό στο δάσος. Μόνο που απομακρύνεται πολύ.

To Alex, a naive six-year-old boy, the mysterious patrols lead by his father's right-wing militia are nothing but opportunities to play hide and seek out in the woods. Until he ventures too far.



Ο **Pier-Philippe Chevigny** είναι νεαρός σκηνοθέτης από το Μοντρεάλ. Οι ταινίες του έχουν κοινά χαρακτηριστικά, και συνδυάζουν κοινωνικο-πολιτικά θέματα με σασπένς και έντονο, σχεδόν φρενήρες φωτογραφικό βλέμμα. Τα τελευταία χρόνια, οι ταινίες του έχουν αποσπάσει διεθνή προσοχή, με το *Tala* (2013) να προβάλλεται στο ευρωπαϊκό κανάλι ARTE και το *Vétérane* (2017) να συμμετέχει σε πληθώρα παγκοσμίως αναγνωρισμένων φεστιβάλ, όπως Winterthur και Mecal Pro. Η πιο πρόσφατη ταινία του, *Rebel* (2019) συμμετείχε στο διαγωνιστικό του Διεθνούς Φεστιβάλ Κινηματογράφου του Τορόντο, ενώ αυτή την περίοδο ολοκληρώνει το σενάριο της πρώτης του μεγάλου μήκους ταινίας.

Pier-Philippe Chevigny is a young filmmaker from Montreal, Quebec. His films share a common signature, combining sociopolitical subject matter with suspenseful writing and intense, often frantic camerawork. For the past few years, his short films have garnered international attention, with *Tala* (2013) scoring a deal with European broadcaster ARTE and *Vétérane* (2017) selected at numerous world-class festivals including Winterthur and Mecal Pro. With his latest short *Rebel* (2019) competing at the prestigious Toronto International Film Festival, Pier-Philippe is currently finishing the script for his first feature length film.

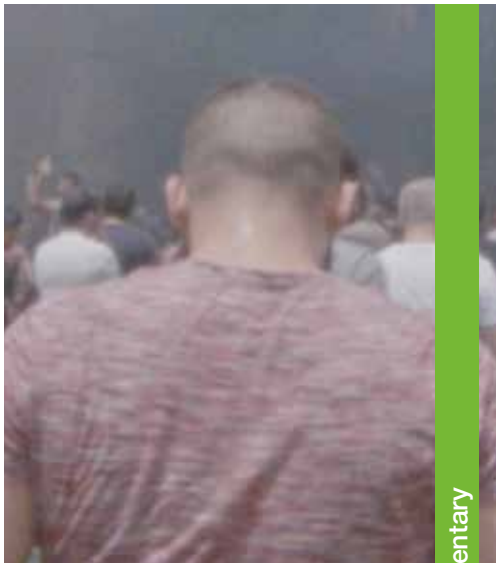
Φιλμογραφία / Filmography:

2019 Recrue / Rebel
 2019 Hameçon
 2017 Vétérane
 2015 La Visite
 2013 Tala
 2013 La Résistance d'Hippocrate

Βραβείο / Award:

2020 SARTEC Award, Gala Prends ça court!, Montreal, Quebec, Canada.

40 ►► 3 Logical Exits



Ντοκιμαντέρ / Documentary

14'

Δανία, Η.Β., Λίβανος / Denmark, UK, Lebanon

Σκηνοθεσία / Direction: Mahdi Fleifel | **Φωτογραφία / Cinematography:** Mahdi Fleifel, Talal Khoury | **Μοντάζ / Editing:** Michael Aaglund | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Dario Swade | **Εκτελεστικοί Παραγωγοί / Executive Producers:** Amal Alaeddine, Patrick Campbell | **Παραγωγή / Production:** Mahdi Fleifel
e-mail: info@squareeyesfilm.com

Ένας κοινωνικοπολιτικός στοχασμός για τις διαφορετικές «εξόδους» που επιλέγουν νεαροί Παλαιστίνιοι για να παλέψουν για τη ζωή τους στους προσφυγικούς καταυλισμούς.

A sociological meditation on the different “exits” that young Palestinians choose, in order to cope with life in the refugee camps.

Φιλμογραφία / Filmography:

- 2020 3 Logical Exits
- 2018 I Signed the Petition
- 2017 A Drowning Man
- 2016 A Man Returned
- 2015 20 Handshakes for Peace
- 2014 Xenos
- 2012 A World Not Ours

Βραβεία / Awards:

- 2020 Best Short, Bill Douglas Award for International Short Film, Glasgow Short Film Festival, Scotland.
- 2020 Best UK Short Film, Open City Award, Open City Docs Fest, London, UK.
- 2020 Best International Fiction & Documentary Film, VIS Vienna Independent Shorts, Austria.



Ο **Mahdi Fleifel** γεννήθηκε στο Ντουμπάι. Σήμερα ζει και εργάζεται μεταξύ Δανίας, Αγγλίας και Ελλάδας. Είναι απόφοιτος της Εθνικής Σχολής Κινηματογράφου και Τηλεόρασης του Η.Β., όπου

σπούδασε Σκηνοθεσία Ταινιών Μυθοπλασίας. Το 2010 ίδρυσε την εταιρεία παραγωγής Nakba FilmWorks με έδρα το Λονδίνο, σε συνεργασία με τον Ιρλανδό παραγωγό Patrick Campbell. Το πολυβραβευμένο σκηνοθετικό ντεμπούτο του Fleifel, *A World Not Ours*, έκανε πρεμιέρα στο Διεθνές Φεστιβάλ Κινηματογράφου του Τορόντο και απέσπασε πάνω από 30 βραβεία, συμπεριλαμβανομένου του Berlinale Peace Prize, και βραβείων Κριτικής Επιτροπής στα φεστιβάλ του Εδιμβούργου, της Γιαμαγκάτα και στο DOC:NYC. Ως σκηνοθέτης τιμήθηκε με τον τίτλο του Καλύτερου Ανερχόμενου Σκανδιναβού Δημιουργού (Best New Nordic Voice) στο φεστιβάλ Nordisk Panorama, και απέσπασε το βραβείο New Talent Award στο φεστιβάλ CPH:DOX το 2013. Το 2016, ο Fleifel κέρδισε Αργυρή Άρκτο για την ταινία του *A Man Returned*. Η επόμενη ταινία του, *A Drowning Man*, επιλέχθηκε να συμμετάσχει στο επίσημο διαγωνιστικό του Φεστιβάλ Καννών και προτάθηκε για βραβείο BAFTA. Το *I Signed the Petition* κέρδισε Βραβείο Καλύτερου Ντοκιμαντέρ Μικρού Μήκους στο IDFA και προτάθηκε για Βραβείο EFA το 2018.

Born in Dubai, **Mahdi Fleifel** lives and works between Denmark, England and Greece. A graduate of the UK's National Film & Television School, he studied Fiction Directing. In 2010 he founded the London based production company Nakba FilmWorks with Irish producer Patrick Campbell. Fleifel's critically acclaimed debut feature, *A World Not Ours*, premiered at Toronto International Film Festival and received over 30 awards, including the Berlinale Peace Prize, and the Edinburgh, Yamagata and DOC:NYC Grand Jury Prizes. He was named Best New Nordic Voice at Nordisk Panorama, and received the New Talent Award at CPH:DOX in 2013. In 2016 Fleifel won a Silver Bear for *A Man Returned*. His follow up, *A Drowning Man*, was selected in the Official Competition at Cannes and was nominated for a BAFTA. His film *I Signed the Petition* won Best Documentary Short at IDFA and was nominated for the 2018 European Film Awards.

14/10

41 ►►

Féeroce / Fairyocious

13'
Γαλλία / France

Σκηνοθεσία / Direction: Fabien Ara | **Σενάριο / Screenplay:** Fabien Ara | **Φωτογραφία / Cinematography:** Thomas Jacquet | **Μοντάζ / Editing:** Émilie Janin | **Μίξη Ήχου / Sound Mixing:** Thibaut Macquart | **Μουσική / Music:** Sylvain Morizet | **Σχεδιασμός Παραγωγής / Production Design:** Aurélie Combe | **Σχεδιασμός Κουστουμιών / Costume Design:** Sylvie Néant | **Ηθοποιοί / Cast:** Nathanael Maini, Serge Barbagallo, Geneviève Emmanuelli, Marie-Pierre Nouveau, Brigitte Aubry, Ange-Nicolas Castellotti, Capucine Lespinas | **Παραγωγή / Production:** Respiro Productions
e-mail: festivals@manifest.pictures

«Θέλω να είμαι κορίτσι, μαμά», λέει ο Simon και η Alma παγώνει από τρόμο. Δεν ξέρει πώς να αντιδράσει. Από 'δω και πέρα, ο οκτάχρονος γιος της θέλει να πηγαίνει στο σχολείο ντυμένος σαν νεράιδα. Απεγνωσμένη, η Alma αποφασίζει να στραφεί για βοήθεια στους γείτονές της. Σύντομα, θα ξεσπάσει έντονος διάλογος ανάμεσα στους ενοίκους όλης της πολυκατοικίας για το δικαίωμα αλλαγής φύλου του Simon.

"I want to be a girl, mommy", Simon says and Alma freezes. She doesn't know how to react: from now on, her 8-year-old son wants to dress up like a fairy to go to school. She asks for help from her neighbours. Soon the whole building is debating on Simon's choice for gender.



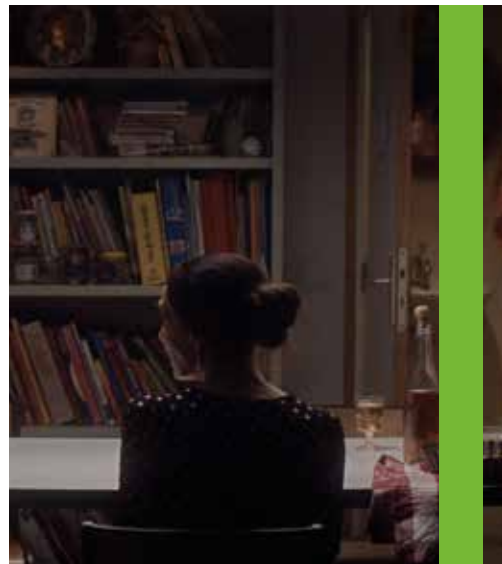
Ο **Fabien Ara** είναι ηθοποιός με ενεργή δράση στον χώρο του κινηματογράφου τα τελευταία δέκα χρόνια. Έχει συμμετάσχει σε πρωταγωνιστικούς ρόλους όπως στην ταινία *Liebmänn*

του Jules Hermann που προβλήθηκε στην Μπερλινάλε και στα Ευρωπαϊκά Βραβεία Κινηματογράφου το 2016. Πρόσφατα τιμήθηκε με βραβείο στον 13^ο διαγωνισμό σεναρίου του «Nouveaux Cinémas», που του επέτρεψε να σκηνοθετήσει την πρώτη του ταινία μικρού μήκους με τίτλο *CLAC!*, η οποία απέσπασε πάνω από 50 βραβεία μέχρι σήμερα, συμπεριλαμβανομένου του βραβείου «Ça tourne en Ile de France» στο φεστιβάλ Paris Courts Devant. Χάρη σε αυτή του την εμπειρία, σκηνοθέτησε τη δεύτερη μικρού μήκους ταινία του, *Fairyocious*, σε παραγωγή Respiro Productions, που κέρδισε τον διαγωνισμό «HLM sur Cour(t)», με τη στήριξη των Arte, TV5 MONDE, CNC και Corsican Region. Μέχρι σήμερα, η ταινία απαριθμεί είκοσι βραβεία από είκοσι συμμετοχές.

Fabien Ara has been an actor for more than ten years, taking part in several leading roles such as Sebastian in *Liebmänn* by Jules Hermann, selected at the Berlinale and the 2016 European Film Awards. Recently, he was laureate of the thirteenth edition of the "Nouveaux Cinémas" screenplay competition, which enabled him to direct his first short film *CLAC!* winning more than fifty prizes to date, including the "Ça tourne en Ile de France" prize at the Paris Courts Devant festival. Thanks to this experience, he was able to direct his second short film *Fairyocious*, produced by Respiro Productions, winner of the "HLM sur Cour(t)" competition, with the support of Arte, TV5 MONDE, the CNC and the Corsican region. It has won twenty awards to date out of twenty festivals.

Φιλμογραφία / Filmography:

2019 Féeroce / Fairyocious
2017 Clac!



Επιλεγμένα Βραβεία /
Selected Awards:

- 2020 Best Ensemble Cast & Best Director Awards, Swindon Independent Film Festival, Swindon, UK.
- 2020 Foreign Jury Award, Malta Short Film Festival, San Gwann, Malta.
- 2020 Audience Award, C'est pas la Taille qui Compte, Paris, France.
- 2020 Audience Award and Best Actress Award, Les Images Vagabondes, Ivelines/Vexin, France.
- 2020 Audience Award - Coup de Coeur du Public, Concours de Courts, Toulouse, France.
- 2019 Winner - HLM sur Courts, Paris, France.

14/10

Μυθοπλασία / Fiction

42 ►► A Trip with Mom



Μυθοπλασία / Fiction

15'
Ταϊβάν / Taiwan

Σκηνοθεσία / Direction: Sophie Shui | **Σενάριο / Screenplay:** Sophie Shui | **Φωτογραφία / Cinematography:** Tan Seng Kiat | **Μοντάζ / Editing:** Hung Chen, Sophie Shui | **Μοντάζ Ήχου / Sound Editing:** Andy Has | **Μουσική / Music:** Hung-Tao Lin | **Σχεδιασμός Κουστουμιών / Costume Design:** Elen Ji | **Ηθοποιοί / Cast:** Yi-Wen Chen, Liou Yiin-Shang, Zheng Jie-Yin, Chin Tzu-Yen | **Παραγωγή / Production:** Ting Chi-Fang
e-mail: sofan888@gmail.com

Για να φροντίζει την ηλικιωμένη μητέρα του που έχει χάσει τα λογικά της και είναι πια ανάπηρη, ο Xia Changming αναγκάζεται να μείνει άνεργος. Βασανισμένος από τη σωματική και ψυχική πίεση, αισθάνεται αβοήθητος και καταβεβλημένος. Όταν η αστυνομία φέρνει πίσω τη μητέρα του, η οποία είχε χαθεί, και η σύζυγός του φεύγει με τον γιο τους, ο Xia λαμβάνει ένα τηλεφώνημα που θα γίνει η αφορμή να ταξιδέψει μαζί με τη μητέρα του.

In order to take care of his old mother, who has lost her intelligence and is disabled, Xia Changming remains unemployed at home. Under the physical and mental pressures, Changming always feels depressed and helpless. When the police bring his mother back and his wife takes his son away, he receives a call and decides to travel with his mother.

Φιλμογραφία / Filmography:

2019 A Trip with Mom
2018 Under the Robe
2016 Jian Fung's Diary
2015 Underpass
2015 This is an Untold Secret
2015 Penalty
2015 Remembering and Yearning
2015 My Childhood



Η **Sophie Shui** γεννήθηκε στην πόλη Fengsan, της επαρχίας Koashiung στην Ταϊβάν. Έχοντας εργαστεί για πάνω από είκοσι χρόνια στη βιομηχανία έντυπων μέσων ενημέρωσης, αποφάσισε στα πενήντα της να κάνει στροφή στην καριέρα της και να αφοσιωθεί στον Κινηματογράφο. Έτσι, ξεκίνησε τις σπουδές της σε Σχολή Κινηματογράφου, μαθαίνοντας θεωρία και πρακτική της Σκηνοθεσίας. Το έργο της αντλεί έμπνευση από καθημερινές εμπειρίες και πειραματίζεται με διάφορες τεχνικές αφήγησης, ενώ σκιαγραφεί την πολυπλοκότητα της ανθρώπινης φύσης. Η Sophie έχει γράψει και σκηνοθετήσει την πειραματική ταινία *My Childhood*, καθώς και πολλές ταινίες μεγάλου μήκους, όπως *Remembering and Yearning*, *Penalty*, *This is an Untold Secret* και *Underpass*. Έχει, επίσης, σκηνοθετήσει το ντοκιμαντέρ *Jiang Fung's Diary*.

Sophie Shui was born in Fengsan, Koashiung. After working for more than twenty years in the print media industry, she pursued her passion for Cinema in her 50s, determined to devote the rest of her life to films. Therefore, she resigned from her job and got accepted to a professional school where she learned the theory and practice of filmmaking. She draws material from real-life experiences, experimenting with storytelling techniques and depicting the complexity of human nature. Sophie wrote and directed the experimental film *My Childhood*, as well as many feature films, such as *Remembering and Yearning*, *Penalty*, *This is an Untold Secret* and *Underpass*. She is also the director of the documentary film *Jiang Fung's Diary*.

Επιλεγμένα Βραβεία / Selected Awards:

2020 Best Short Film, FESTCiMM Garanhuns, Brazil.
2019 Most Popular Feature Film, Most Popular Actor and Actress Awards, Kunming Spring City Student Film Festival, Kunming, China.
2019 Best International Short, Canada Shorts International Film Festival, Canada.
2019 Excellent Works Award, 18th Beijing Film Academy International Student Film and Television Works Exhibition, Beijing, China.
2019 Best Actress Award, Taipei Film Awards, Taipei, Taiwan.

14/10

43 |▶▶ The Wedding Cake



Ντοκιμαντέρ, Κινούμενα Σχέδια / Documentary, Animation

4'

Σουηδία / Sweden

Σκηνοθεσία / Direction: Monica Mazzitelli | **Σενάριο / Screenplay:** Monica Mazzitelli | **Φωτογραφία / Cinematography:** Mikael Moiner | **Μοντάζ / Editing:** Mikael Moiner | **Μουσική / Music:** Äijälä Veli-Matti O | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Mikael Moiner | **Μοντάζ Ήχου / Sound Editing:** Mikael Moiner | **Σκηνογραφία / Production Design:** Adriana Rosati | **Ηθοποιοί / Cast:** Astrid Hallen | **Παραγωγή / Production:** Monica Mazzitelli
e-mail: mollybloomprod@gmail.com

Μια νεαρή γυναίκα αναγκάζεται να γίνει πόρνη για να ξεπληρώσει τα χρέη του πρώην συζύγου της. Την ιστορία της αφηγούνται Πλεϊμομπίλ και μια τούρτα γάμου που αφανίζεται μαζί με τις ψευδαισθήσεις της.

A young woman is forced to become a prostitute in order to settle her ex-husband's debts. Her destiny is narrated through Playmobil figurines and a wedding cake that disappears along with the woman's illusions.



Η **Monica Mazzitelli** είναι Ιταλίδα σκηνοθέτις και σεναριογράφος που ζει στη Σουηδία. Έχει σκηνοθετήσει συνολικά 25 ταινίες μικρού μήκους και πρωθητικά βίντεο που συμμετείχαν σε πάνω από 100 φεστιβάλ κινηματογράφου, και τιμήθηκαν με πολλά βραβεία και διακρίσεις.

Monica Mazzitelli is an Italian director and writer living in Sweden. She has shot some twenty-five shorts, videos and booktrailers that have been selected to over 100 film festivals, receiving multiple nominations and awards.

Φιλμογραφία / Filmography:

2020 The Wedding Cake
2015 Dignity
2015 The Coltrane Code
2013 Midsommar

Βραβείο / Award:

2020 SISTER Short Film Award, RVK Feminist Film Festival, Reykjavík, Iceland.

44 ►►

Banality

12'

Ουγγαρία / Hungary

Σκηνοθεσία / Direction: Balazs Simonyi | **Σενάριο / Screenplay:** Balazs Simonyi | **Φωτογραφία / Cinematography:** Balazs Revesz | **Μοντάζ / Editing:** Balazs Simonyi | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Roland Heidrich | **Σκηνογραφία / Production Design:** Kata Ujvari | **Σχεδιασμός Κουστουμιών / Costume Design:** Linda Fogt | **Ηθοποιοί / Cast:** Lilla Sarosdi, Tara Kollarszky, Roland Kollarszky, Tamás Vavrik | **Παραγωγή / Production:** Gabor Osvath, Nora Alföldi, Balazs Simonyi, Filmfabriq | **Συμπααραγωγή / Co-production:** Focus Fox
e-mail: simonblaze@gmail.com

Η ανατομία ενός τρομοκρατικού επεισοδίου και η μετατροπή του σε καθημερινή κοινοτοπία. Μια αδιάκοπη σεκάνς χωρίς ψηφιακά τρικ.

The anatomy of a terrorist attack – and its turning to an everyday banality. One, uninterrupted long sequence shot without any digital trick.

Επιλεγμένη Φιλμογραφία /
Selected Filmography:

2019 Banality
2016 Indian
2015 Terminal
2011 Finale
2009 Tour
2008 Tangerine



Ο **Balazs Simonyi** (1980, Βουδαπέστη) σπούδασε Λογοτεχνία, Κινηματογράφο και Θεωρία της Τέχνης και αυτή την περίοδο ολοκληρώνει το διδακτορικό του στη Θεωρία της Τέχνης.

Εργάζεται ως σκηνοθέτης και παραγωγός από το 2002. Το ντοκιμαντέρ μεγάλου μήκους που σκηνοθέτησε, με τίτλο *Ultra*, μία συμπαραγωγή της HBO Europe, προτάθηκε για Βραβείο Καλύτερου Ντοκιμαντέρ στα Βραβεία της Ευρωπαϊκής Ακαδημίας το 2017 και επιλέχθηκε από την Ευρωπαϊκή Ακαδημία Κινηματογράφου ως ένα από τα «15 Καλύτερα Ντοκιμαντέρ του 2017». Οι ταινίες μικρού μήκους και τα ντοκιμαντέρ του έχουν συμμετάσχει σε σημαντικά διεθνή φεστιβάλ, από τις Κάννες μέχρι την Κρακοβία και από τη Σεούλ μέχρι το Σιάτλ. Έχει αποσπάσει πληθώρα βραβείων όπως CamerImage, Βραβείο Κοινού στο φεστιβάλ Asiana FF και βραβείο GRAC - French Cinema Distributors. Οι ταινίες του έχουν προβληθεί ανά την Ευρώπη, τις ΗΠΑ και την Ιαπωνία. Είναι, επίσης, διοργανωτής και υπεύθυνος προγράμματος του Φεστιβάλ Ταινιών Μικρού Μήκους της Βουδαπέστης (BuSho).

Balazs Simonyi (1980, Budapest) studied Literature, Film & Art Theory, and is currently completing his PhD in Art Theory. He has been working as a director and producer since 2002. His feature-length documentary, *Ultra*, co-produced by HBO Europe, was shortlisted for the European Film Award – Best Documentary 2017, and was selected amongst the “15 Best Docs 2017” by the European Film Academy. His shorts and documentaries were screened at major festivals, from Cannes to Cracow and from Seoul to Seattle. He has won several awards, such as the CamerImage, the Audience Award at Asiana Film Festival and the French Cinema Distributors’ (GRAC) prize. His films have been broadcast all over Europe, USA and Japan. He is also the organiser and programmer of Budapest Short Film Festival (BuSho).

Βραβείο / Award:

2019 Best Short Film, Cinalfama International Film Festival, Portugal.

Μυθοπλασία / Fiction

14/10

45 |▶▶

The Fabulous Misadventures of Cotsios and Yiannakis

4'
Κύπρος / Cyprus

Σκηνοθεσία / Direction: Άλεξ Μαχλουζαρίδης-Σιάλιτ / Alex Machlouzarides-Shalit | **Σενάριο / Screenplay:** Άλεξ Μαχλουζαρίδης-Σιάλιτ / Alex Machlouzarides-Shalit | **Φωτογραφία / Cinematography:** Άλεξ Μαχλουζαρίδης-Σιάλιτ / Alex Machlouzarides-Shalit | **Μοντάζ / Editing:** Άλεξ Μαχλουζαρίδης-Σιάλιτ / Alex Machlouzarides-Shalit | **Ηθοποιοί / Cast:** Γιώργος Αβραάμ, Γιώργος Καζάζης, Νικόλας Σπύρου / Yiorgos Avraam, Yiorgos Kazazis, Nicolas Spyrou | **Παραγωγή / Production:** Άλεξ Μαχλουζαρίδης-Σιάλιτ / Alex Machlouzarides-Shalit
e-mail: alex12396@gmail.com

Δύο φίλοι, ο Κώτσιος και ο Γιαννάκης, συζητούν για ψάρεμα.

Two friends, Cotsios and Yiannakis, discuss about fishing.



Ο Άλεξ Μαχλουζαρίδης-Σιάλιτ γεννήθηκε το 1996 στη Νέα Υόρκη. Σε ηλικία 10 ετών εγκαταστάθηκε μόνιμα στην Κύπρο από όπου κατάγεται. Αποφοίτησε με άριστα από το Πανεπιστήμιο Falmouth με σπουδές στον Κινηματογράφο. Σήμερα ζει στο Λονδίνο όπου ολοκληρώνει το μεταπτυχιακό του στη Σκηνοθεσία, στη Σχολή Κινηματογράφου MetFilm.

Alex Machlouzarides-Shalit was born in 1996 in New York City. At the age of 10 he moved permanently to his home country Cyprus. He received his BA (First Class Honours) in Film Studies at Falmouth University. He currently lives in London, where he is completing his Master's Degree in Directing at MetFilmSchool London.

Φιλμογραφία / Filmography:

2020 The Fabulous Misadventures of Cotsios and Yiannakis

Μυθοπλασία / Fiction

14/10

46 ►►

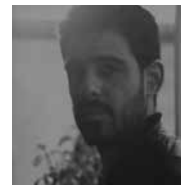
Noite Perpétua / Perpetual Night

17'
Πορτογαλία / Portugal

Σκηνοθεσία / Direction: Pedro Peralta | **Σενάριο / Screenplay:** Pedro Peralta | **Φωτογραφία / Cinematography:** João Ribeiro | **Μοντάζ / Editing:** Francisco Moreira | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Hugo Leitão, Ricardo Leal | **Ηθοποιοί / Cast:** Paz Couso, Matilde Couso de Arcos, Domicília Nunes, Sara Piris | **Παραγωγή / Production:** Janja Kral, Koloelektron, João Matos, Terratreme Filmes
e-mail: emmanuel@curtas.pt

Καστουέρα, Ισπανία. Απρίλιος 1939. Τη νύχτα αυτή, δύο αξιωματικοί της Φάλαγγας εμφανίζονται στο κατώφλι του σπιτιού όπου η Paz βρίσκει καταφύγιο με την οικογένειά της. Της ζητάνε να παρουσιαστεί στο τμήμα. Η Paz καταλαβαίνει αμέσως τον λόγο της μοιραίας επίσκεψής τους, και χωρίς καμία ελπίδα να δραπετεύσει, ζητάει να θηλάσει για τελευταία φορά τη νεογέννητη κόρη της.

Castuera, Spain, April 1939. During the night, two Falangist Guards appear at the door of the house where Paz is taking refuge with her family. They request her presence at the police station. Paz immediately understands the fatality of this visit. Without chances to escape, she asks to breastfeed her newborn daughter one last time.



Ο **Pedro Peralta** γεννήθηκε στη Λισαβόνα όπου ζει και εργάζεται. Το 2012 σκηνοθέτησε την ταινία μικρού μήκους *Mupepy Munatim* (2012), η οποία συμμετείχε και βραβεύτηκε

σε πολλά φεστιβάλ της Πορτογαλίας και ανά τον κόσμο. Το 2016 σκηνοθέτησε το *Ascension*, που έκανε πρεμιέρα στην Εβδομάδα Κριτικής του Φεστιβάλ Καννών και συμμετείχε σε πάνω από 70 φεστιβάλ. Από το 2013 εργάζεται στην εταιρεία παραγωγής Terratreme Filmes, ως συντονιστής διανομής ταινιών. Αυτή την περίοδο βρίσκεται στο στάδιο ανάπτυξης μίας ταινίας μεγάλου μήκους με τίτλο KA.

Pedro Peralta was born in Lisbon, where he lives and works. In 2012, he directed the short film *Mupepy Munatim* (2012), selected and awarded at several national and international festivals. In 2016 he directed the short film *Ascension*, which had its world premiere at the Semaine de la Critique of Cannes Film Festival and selected in more than seventy festivals. Since 2013 he has been working at the film production company Terratreme Filmes, where he coordinates the distribution. He is currently working on the development of his first feature film entitled KA.

Φιλμογραφία / Filmography:

2020 Noite Perpétua / Perpetual Night
2016 Ascensão / Ascension
2012 Mupepy Munatim

Μυθοπλασία / Fiction

15/10

47 ►►

Il Muro Bianco / The White Wall

15'
Ιταλία / Italy

Σκηνοθεσία / Direction: Andrea Brusa, Marco Scotuzzi
| Σενάριο / Screenplay: Andrea Brusa, Gianluigi Cigna
| Φωτογραφία / Cinematography: Giuseppe Favale
| Μοντάζ / Editing: Alessandro Belotti **| Μουσική / Music:** Andrea Bonini **| Μοντάζ Ήχου / Sound Editing:** Tommaso Barbaro **| Σκηνογραφία / Production Design:** Serena Bosone **| Σχεδιασμός Κουστουμιών / Costume Design:** Valentina Carcupino **| Ηθοποιοί / Cast:** Laura Tombini, Anna Coppola, Sebastiano Filocamo **| Παραγωγή / Production:** Andrea Italia, Rai Cinema
e-mail: distribuzione.zenmovie@gmail.com

Μια καθηγήτρια και μια διευθύντρια συνωμοτούν ώστε να προστατεύσουν τους μαθητές τους από έναν αόρατο «θηρευτή» που παραμονεύει στο σχολείο τους. Βασισμένη σε αληθινή ιστορία.

A principal and a teacher conspire to protect their students from an invisible predator lurking inside their school. Based on a true story.

Φιλμογραφία / Filmography:

2020 Il Muro Bianco / The White Wall
 2018 Magical Alps
 2017 Respiro



Ο **Andrea Brusa** και ο **Marco Scotuzzi** έχουν συσκηνοθετήσει τις ταινίες μικρού μήκους *Respiro*, η οποία προτάθηκε για βραβείο στο φεστιβάλ Nastri d'Argento το 2017, και *Magic Alps* που συμμετείχε στο επίσημο διαγωνιστικό του Διεθνούς Φεστιβάλ της Κλερμόν Φεράν και σε πάνω από 100 διεθνή φεστιβάλ, ενώ ήταν υποψήγια για βραβείο καλύτερης ταινίας μικρού μήκους στα Βραβεία David di Donatello το 2019. Ο Andrea και ο Marco έχουν μόλις ολοκληρώσει την πιο πρόσφατη ταινία τους με τίτλο *Il Muro Bianco (The white wall)*, σε παραγωγή Andrea Italia και Rai Cinema. Ο Andrea Brusa αποφοίτησε με πτυχίο Σεναριογραφίας από το Πανεπιστήμιο της Καλιφόρνια, Λος Άντζελες (UCLA). Ανάμεσα στα έργα που έχει γράψει συμπεριλαμβάνονται τα ακόλουθα: *Viola, Franca*, που προβλήθηκε στο φεστιβάλ της Tribeca και προτάθηκε για βραβείο David di Donatello το 2017 και *Labor*, που συμμετείχε στο διαγωνιστικό του Alice nella città το 2018. Το σενάριό του *Il volo della vespa* κέρδισε το βραβείο σεναριογραφίας του Ιδρύματος Alfred P. Sloan (ΗΠΑ). Ο Marco Scotuzzi είναι σκηνοθέτης και συνιδρυτής της διαφημιστικής εταιρείας παραγωγής Device, μέλος της Ένωσης Ιταλών Σκηνοθετών AIR3, υπεύθυνος προγράμματος του φεστιβάλ Orvieto Cinema Fest, και διδάσκει υποκριτική για το θέατρο στη Σχολή Θεάτρου Dedalo στο Μιλάνο.

Andrea Brusa and **Marco Scotuzzi** co-directed the short films *Respiro*, shortlisted at the Nastri d'Argento 2017, and *Magic Alps*, presented in competition at Clermont-Ferrand International Short Film Festival, selected in over 100 international festivals and nominated for Best Short Film at the David di Donatello Awards 2019. They have just completed their latest film, *Il Muro Bianco (The white wall)*, produced by Andrea Italia and Rai Cinema. Andrea Brusa graduated in Screenwriting from the University of California, Los Angeles (UCLA). Among the projects that he wrote: *Viola, Franca*, presented at the Tribeca Film Festival and nominated for the David di Donatello Awards 2017, *Labor*, in competition at Alice nella città 2018. With the script *Il volo della vespa* he won the Alfred P. Sloan Foundation Screenwriting Award in the United States. Marco Scotuzzi is a partner director of the advertising production company Device, a member of AIR3, the Italian Directors Association, a programmer at Orvieto Cinema Fest and a film acting teacher at the Dedalo Teatro school in Milan.

Μυθοπλασία / Fiction

15/10

48 ►►



Κινούμενα Σχέδια / Animation

15/10

Η Γυναίκα με τους Παπαγάλους / The Parrot Lady

7'
Κύπρος / Cyprus

Σκηνοθεσία / Direction: Μιχάλης Καλοπαίδης / Michalis Kalopedis | **Σενάριο / Screenplay:** Γεωργία Νικολάου / Georgia Bloo Nikolaou | **Κινούμενα Σχέδια / Animation:** Άντρια Πουρούτη, Ελένη Κάθαρη, Δημητρίου, Δήμητρα Ντακάκη, Μαρία Σάββα, Lydia Huijbregts Jaen, Mara Ungureanu, Ραφαήλ Καλλιστράτου, Μιχάλης Κοντονικόλα, Ραφαήλ Εγγλέζος, Κωστής Κυριάκου, Σταύρος Χριστοφόρου, Mari Kask, Αλέξανδρος Κιμωνίδης, Θάνος Γιοβανούδης / Andria Pourouti, Eleni Catharine Demetriou, Demetra Ntakaki, Maria Savva, Lydia Huijbregts Jaen, Mara Ungureanu, Rafael Kallistratou, Michalis Kontonikola, Rafael Englezos, Kostis Kyriakou, Stavros Christoforou, Mari Kask, Alexandros Kimonides, Thanos Giouvanoudis | **Μουσική / Music:** Eleni Era | **Art Director:** Κωνσταντίνος Χατζηδημήτρη / Constantinos Hadjidemetri | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Αντρέας Τραχωνίτης / Andreas Trachonitis | **Αφήγηση / Narrator:** Μαρίνα Μανδρή / Marina Mandri | **Παραγωγή / Production:** Zedem Media, Υπουργείο Παιδείας, Πολιτισμού, Αθλητισμού και Νεολαίας / Zedem Media, Cyprus Ministry of Education, Culture, Sports & Youth
e-mail: michael@zedemmedia.com

Μια καλλιτεχνική εκδοχή της ζωής μιας ηλικιωμένης γυναίκας που επέλεξε να ζει στο δρόμο μαζί με τους παπαγάλους της, επειδή φοβάται να πεθάνει μόνη στο σπίτι της. *Η Γυναίκα με τους Παπαγάλους* είναι εμπνευσμένη από μια πραγματική ιστορία.

An artistic interpretation of a woman's life who chose to live on the streets with her parrots, afraid of dying alone in her home. *The Parrot Lady* is inspired by a true story.



Ο Μιχάλης Καλοπαίδης είναι παραγωγός και σκηνοθέτης ταινιών κινούμενων σχεδίων. Το 2008 ίδρυσε τη Zedem Media, το μεγαλύτερο στούντιο animation στην Κύπρο. Είναι μέλος της Ένωσης Σκηνοθετών Κύπρου, ιδρυτικό μέλος της Κυπριακής Ένωσης Επαγγελματιών Κινουμένου Σχεδίου και Πρόεδρος της Κινηματογραφικής Λέσχης Λάρνακας Αρμοχώστου. Κατέχει πτυχίο Media Management από το Πανεπιστήμιο Columbia του Σικάγο και μεταπτυχιακό Media & Cultural Studies από το Πανεπιστήμιο Middlesex του Λονδίνου. *Η Γυναίκα με τους Παπαγάλους* είναι το σκηνοθετικό του ντεμπούτο, το οποίο έχει ήδη συμμετάσχει στο επίσημο διαγωνιστικό των διεθνών φεστιβάλ Raindance, Vancouver και AnimaSyros.

Michael Kalopaidis is an animation producer and the founder of Zedem Media, Cyprus' largest and longest running animation studio. He is a member of the Directors Guild of Cyprus, a founding member of the Cyprus Animation Association and the President of Larnaka Famagusta Cinema Society, a non-profit organization. Michael holds a BA in Media Management from Columbia College Chicago and an MA in Media & Cultural Studies from Middlesex University, London. *The Parrot Lady* is his directorial debut, which was officially selected at Vancouver International Film Festival, Raindance and AnimaSyros.

Φιλμογραφία / Filmography:

2020 Η Γυναίκα με τους Παπαγάλους / The Parrot Lady

49 ►► El Infierno / Hell



Επιλεγμένη Φιλμογραφία /
Selected Filmography:

2019 El Infierno / Hell
2018 Another Day of Life
2017 Love
2017 La Fiebre del Oro
2016 Alto el Fuego
2015 30.000
2014 A Luta Continua
2014 Yo No Soy Bruja
2014 Minerita

15/10

Ντοκιμαντέρ / Documentary

23'
Ισπανία / Spain

Ντοκιμαντέρ / Documentary

Σκηνοθεσία / Direction: Raúl de la Fuente Calle |
Σενάριο / Screenplay: Raúl de la Fuente Calle, Amaia
Remírez García | **Φωτογραφία / Cinematography:**
Gorka Gómez-Andreu, Raúl de la Fuente Calle |
Μοντάζ / Editing: Raúl de la Fuente Calle | **Μουσική**
/ Music: Mikel Salas | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound**
Design: Oriol Tarragó | **Παραγωγή / Production:**
Amaia Remírez García, Kanaki Films
e-mail: info@ismaelmartin.com
raul@kanakifilms.com

Στην ηλικία των 15, ο Chennu έχει ήδη διαπράξει το πρώτο του αδίκημα: είναι παιδί του δρόμου, που μόλις πάτησε το πόδι του στην κόλαση, τη φυλακή Ενηλίκων «Pademba Road» στην πόλη Φριτάουν της Σιέρα Λεόνε. Στην κόλαση κάνει κουμάντο ο κύριος Sillah, και οι φυλακισμένοι έχουν χάσει κάθε ελπίδα. Τέσσερα χρόνια αργότερα, ο Chennu έχει βγει από τη φυλακή, αλλά τώρα θέλει να γυρίσει πίσω.

At the age of 15, Chennu committed his first crime: being a street child. And he walked into hell: Pademba Road. The adults prison in Freetown. Hell is ruled by Mr Sillah, and the prisoners abandon all hope. Chennu got out after 4 years. And now he wants to go back.



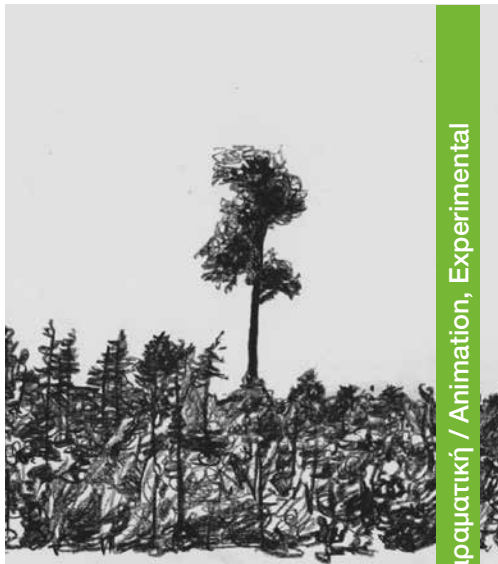
Ο **Raúl de la Fuente** είναι σκηνοθέτης, σεναριογράφος και μοντέρ. Η ταινία μεγάλου μήκους *Another Day of Life* που σκηνοθέτησε, έκανε πρεμιέρα στο Επίσημο Διαγωνιστικό του Φεστιβάλ Καννών και απέσπασε πληθώρα βραβείων όπως EFA, Goya και Platino Award ως καλύτερη ταινία κινουμένων σχεδίων μεγάλου μήκους, καθώς και Βραβείο Κοινού στο Φεστιβάλ του Σαν Σεμπαστιάν. Η ταινία του *Nömadak Tx* κατέλαβε τη 2^η θέση των «Είκοσι καλύτερων ντοκιμαντέρ του IDFA», ενώ απέσπασε Βραβείο Καλύτερου Ανερχόμενου Σκηνοθέτη στο Φεστιβάλ της Γουαδαλαχάρα. Το πρώτο του ντοκιμαντέρ μικρού μήκους με τίτλο *Minerita* απέσπασε βραβείο Goya και προκρίθηκε στις τελικές υποψηφιότητες των Όσκαρ.

Raúl de la Fuente is a director, writer and editor. His feature *Another Day of Life* was released in Cannes Official Selection and received the EFA, Goya and Platino Awards as Best Animated Feature, and the Audience Award in Zinemaldia. *Nömadak Tx* got the 2nd Place at IDFA's Top 20 and the Best Young Director Award at Guadalajara IFF. His first docu short *Minerita* got the Goya Award and was Oscar shortlisted.

Επιλεγμένα Βραβεία /
Selected Awards:

2020 Best Short Film, Semana de Cine de Medina del Campo, Valladolid, Spain.
2020 Best Documentary, Ariano International Film Festival, Italy.
2020 Best Documentary, Athens Short Film Festival Psarokokalo, Greece.
2020 Best Film, Ischia Film Festival, Italy.
2020 Best Documentary Short Film, Premios Fugaz, Spain.
2020 Best Documentary, European Film Festival of Lille, France.
2020 Best Documentary, Grand OFF World Independent Short Film Awards, Poland.
2019 Best Short Film, FICC - Festival de Cine de Cartagena, Colombia.
2019 Cinematic Achievement Award, Thessaloniki Short Film Festival, Greece.
2019 Best Documentary Short, Warsaw Film Festival, Poland.

50 ►► Trunk Calls



Κινούμενα Σχέδια, Πειραματική / Animation, Experimental

4'
H.B. / UK

Σκηνοθεσία / Direction: Ross Stringer | **Σενάριο / Screenplay:** Ross Stringer | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Ross Stringer | **Κινούμενα Σχέδια / Animation:** Ross Stringer | **Παραγωγή / Production:** Ross Stringer
e-mail: rossstringer.work@gmail.com

Μια οπτικοακουστική ερμηνεία της επικοινωνίας μεταξύ ανθρώπων και δέντρων.

An audiovisual interpretation of communication between humans and trees.



Ο **Ross Stringer** (Νόρφολκ, Η.Β.) είναι καλλιτέχνης πειραματικού animation και σκηνοθέτης ταινιών μικρού μήκους με έδρα το Η.Β. Τα τελευταία τρία χρόνια σπουδάζει Κινούμενα

Σχέδια στο Πανεπιστήμιο Τεχνών του Φάρνχαμ, στο Σάρεϊ. Ως καλλιτέχνης πολυμέσων, εφαρμόζει τις δεξιότητές του τόσο σε animation σχεδιασμένα στο χέρι, όσο και σε οπτικό υλικό μέσω υπολογιστή, ενώ το έργο του αποτελεί συχνά υβριδικό συνδυασμό των δύο. Στο επίκεντρο του ενδιαφέροντός του είναι η απόκτηση νέων δεξιοτήτων και η ανακάλυψη νέων τρόπων επικοινωνίας των ιδεών του μέσω του οπτικοακουστικού μέσου.

Ross Stringer, born in Norfolk, is an experimental animation artist and short film director based in the UK. He spent the last three years studying animation at the University for the Creative Arts in Farnham, Surrey. He works as a multimedia artist, implementing his skills in anything from hand drawn animation to computer generated visuals with his work often being a hybrid between the two. He enjoys learning new skills and discovering new ways to communicate ideas through film.

Φιλμογραφία / Filmography:

2020 Trunk Calls
2020 Koi

15/10

51 ►► Pushkin's Pants

8'
Ισραήλ / Israel

Σκηνοθεσία / Direction: Lev Brodinsky | **Σενάριο / Screenplay:** Lev Brodinsky | **Φωτογραφία / Cinematography:** Eyal Malka | **Μοντάζ / Editing:** Yael Perlov | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Ami Arad | **Ηθοποιοί / Cast:** Michael Arfeino, Tamara Klingon, Mikey Yahav, Hezi Barkoy, Philipp Mogilnitskiy | **Παραγωγή / Production:** Yael Perlov, Alma Ben Zeev
e-mail: levbrodinsky@gmail.com

Τη δεκαετία του 1990 το Ισραήλ είχε κτίσει προσωρινούς καταυλισμούς τροχόσπιτων για Ρώσους και Αιθίοπες μετανάστες. Ο 9άχρονος Abraham, μετανάστης από την Αιθιοπία, επιχειρεί να μάθει μόνος του Ρωσικά για να αντεπεξέλθει στις δύσκολες συνθήκες του καταυλισμού. Στην προσπάθειά του αυτή, θα γίνει φίλος με τη Marina, μια γειτόνισσά του μετανάστρια από τη Ρωσία.

In the 1990's, Israel established government-built caravan sites for Russian and Ethiopian immigrants. Abraham, a 9-year-old immigrant from Ethiopia, teaches himself Russian in order to survive the difficult conditions, and creates a unique bond with Marina, his neighbor who immigrated from Russia.

Φιλμογραφία / Filmography:

2020 Pushkin's Pants
2018 The Last Caravan



Ο **Lev Brodinsky** γεννήθηκε στη Μόσχα και εγκαταστάθηκε στο Ισραήλ κατά το μεγάλο μεταναστευτικό κύμα του 1991. Πέρασε όλη του την παιδική ηλικία σε καταυλισμό τροχόσπιτων. Έχει γράψει

δύο σενάρια με θέμα τον καταυλισμό μεταναστών, τα οποία έλαβαν χρηματοδότηση. Το πρώτο, με τίτλο *The Last Caravan* έκανε πρεμιέρα στο Διεθνές Φεστιβάλ της Χάιφα το 2019 και απέσπασε Βραβείο Καλύτερου Σεναρίου στο Indian World Film Festival, ενώ η δεύτερη ταινία του, *Pushkin's Pants*, απέσπασε το Βραβείο Καλύτερου Ξενογλωσσού Σκηνοθετικού Ντεμπούτου στο 31^ο Διεθνές Φεστιβάλ του Σάο Πάολο. Πρόσφατα έχει λάβει χρηματοδότηση για την ανάπτυξη του σεναρίου μίας ταινίας μεγάλου μήκους, με τίτλο *Milk & Honey*, με θέμα το ρωσικό μεταναστευτικό κύμα. Η επόμενη μικρού μήκους ταινία του, με τίτλο *The General*, για την οποία έχει εξασφαλίσει χρηματοδότηση, θα γυριστεί το 2020. Το ντοκιμαντέρ του *Caravan #44* έλαβε μέρος στο εργαστήρι ανάπτυξης σεναρίου Van Leer. Ο Lev αποφοίτησε από το Πανεπιστήμιο του Τελ Αβίβ όπου ολοκλήρωσε το μεταπτυχιακό του (MFA) στο Τμήμα Κινηματογράφου.

Lev Brodinsky was born in Moscow and immigrated to Israel during the large immigration wave in 1991. He spent his childhood at a government-built immigrant caravan park. He has written two short scripts about the immigrant caravan sites and both received production funding. The first one is *The Last Caravan*, which had a debut screening at Haifa International Film Festival 2019 and won the Best Screenplay award at the Indian World Film Festival. The second one is *Pushkin's Pants* that won Best Foreign Debut Film at the 31st Sao Paulo International Film Festival. He recently received script development funding for writing a feature script titled *Milk & Honey* about the Russian immigration wave. His next short film *The General* has received production funding and will be shot in 2020. His documentary work *Caravan #44*, which also focuses on the caravan park, was accepted to Van Leer intellectual workshop and has received development funding. Lev graduated from Tel Aviv University where he completed his MFA at the Film Department.



Μυθοπλασία / Fiction

15/10

52 ►►

Barê Giran / The Heavy Burden

17'

Τουρκία / Turkey

Σκηνοθεσία / Direction: Yilmaz Özdil | **Σενάριο / Screenplay:** Yilmaz Özdil | **Φωτογραφία / Cinematography:** Dilşad Canan | **Μοντάζ / Editing:** Doruk Kaya, Yilmaz Özdil | **Μουσική / Music:** Xebat Aşmi | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Neşet Ufuk Özdemir | **Ηθοποιοί / Cast:** Adil Abdurrahman, Saman Mustafa, Nazmi Kırık, Mehmet Ali Arpa, Engin Emre Değer, Atiye Özdil | **Παραγωγή / Production:** Yilmaz Özdil
e-mail: baregiran.film@gmail.com

Μετά τον πόλεμο, ένας νεαρός Κούρδος από τη Συρία βρίσκει καταφύγιο με τον θείο του στην Τουρκία. Ο νεαρός αποφασίζει να επιστρέψει στη χώρα του για να αντικαταστήσει το γέρικο μουλάρι του θείου του που πρόσφατα «συνταξιοδοτήθηκε» από τον δήμο της πόλης, με το δικό του νεαρό μουλάρι.

Taking refuge with his uncle in Turkey after the war, a young Kurd from Syria returns to his country in order to replace his uncle's old donkey recently "retired" by the municipality with his own young donkey.



Ο **Yilmaz Özdil** είναι Κούρδος σκηνοθέτης με καταγωγή από το Χακάρι (1979) της Ανατολικής Τουρκίας. Ολοκλήρωσε το μεταπτυχιακό του στο Πανεπιστήμιο της Σορβόνης (Paris 1 Panthéon Sorbonne University) με την πτυχιακή του γύρω από το θέμα του «γεωπολιτικού συνόρου στο κουρδικό σινεμά». Το 2013 υποστήριξε τη διδακτορική του διατριβή με τίτλο «Η Οπτική Οικοδόμηση της Κουρδικής Ταυτότητας στον Κινηματογράφο» στο Πανεπιστήμιο Paris 3 Sorbonne Nouvelle. Από το 2003 μέχρι το 2014 σκηνοθέτησε αρκετά ντοκιμαντέρ και εργάστηκε ως βοηθός σκηνοθέτη σε κουρδικές ταινίες που γυρίστηκαν στην Τουρκία, στο Ιρακινό Κουρδιστάν και στη Γαλλία, κυρίως με τους Yilmaz Erdoğan και Hiner Saleem. Σήμερα εργάζεται στο Πανεπιστήμιο Mardin Artuklu University ως επίκουρος καθηγητής, όπου διδάσκει Κουρδικό Κινηματογράφο και επικεντρώνεται στην εκπροσώπηση των Κούρδων στο Σινεμά.

Yilmaz Özdil is a Kurdish film director born in Hakkari (1979), in eastern Turkey. He did his master's degree at the Paris 1 Panthéon Sorbonne University on the geopolitical border treatment in Kurdish cinema. In 2013 he defended his PhD dissertation entitled "The Visual Construction of Kurdish Identities in Cinema" at the University Paris 3 Sorbonne Nouvelle. From 2003 to 2014, he directed several documentary films and also worked as assistant director in several Kurdish films shot in Turkey, Iraqi Kurdistan and France, notably with Yilmaz Erdoğan and Hiner Saleem. He currently works at Mardin Artuklu University as an assistant professor, teaching Kurdish cinema and the representation of Kurds in Cinema.

Φιλμογραφία / Filmography:

2019 Barê Giran / The Heavy Burden
2005 Search

Μυθοπλασία / Fiction

15/10

53 ►►

Amalgamation

19'
Κύπρος / Cyprus

Ντοκιμαντέρ / Documentary

Επιλεγμένη Φιλμογραφία /
Selected Filmography:Νικόλας Ιορδάνου, Σύλβια Νικολαΐδου /
Nicolas Iordanou, Sylvia Nicolaides

2020 Amalgamation
2019 Marking Time
2018 The Alien Trail
2017 Soma & Lil
2015 Cementography

15/10

Σκηνοθεσία / Direction: Σύλβια Νικολαΐδου, Νικόλας Ιορδάνου / Sylvia Nicolaides, Nicolas Iordanou | **Σενάριο / Screenplay:** Σύλβια Νικολαΐδου, Νικόλας Ιορδάνου / Sylvia Nicolaides, Nicolas Iordanou | **Φωτογραφία / Cinematography:** Νικόλας Ιορδάνου / Nicolas Iordanou | **Μοντάζ / Editing:** Σύλβια Νικολαΐδου, Νικόλας Ιορδάνου / Sylvia Nicolaides, Nicolas Iordanou | **Μουσική / Music:** Γιώργος Καλογήρου, Amalgamation Choir / Giorgos Kalogirou, Amalgamation Choir | **Εναρμόνιση / Arrangement:** Βασιλική Αναστασίου, Ερμής Μιχαήλ / Vasiliki Anastasiou, Ermis Michail | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Σύλβια Νικολαΐδου / Sylvia Nicolaides | **Παραγωγή / Production:** Σύλβια Νικολαΐδου, Νικόλας Ιορδάνου / Sylvia Nicolaides, Nicolas Iordanou | **e-mail:** info@sylvianicolaides.com

Το ντοκιμαντέρ εξετάζει τις πολυφωνικές προσαρμογές της παραδοσιακής κυπριακής και Μεσογειακής μουσικής ερμηνευμένης από τη γυναικεία χορωδία Amalgamation. Μέσα από μια σύγχρονη προσέγγιση και ερμηνεία, πραγματεύεται θέματα σχετικά με την πολιτιστική κληρονομιά και τις μουσικές παραδόσεις της συγκεκριμένης γεωγραφικής περιοχής, εξετάζοντας ταυτόχρονα τη δύναμη και τη σημαντικότητα της κοινότητας, της ομάδας και της φιλίας.

The documentary examines the polyphonic adaptations of traditional Cypriot and Mediterranean music, performed by the all-female Amalgamation Choir. Through a modern approach, it deals with the cultural heritage and the musical traditions of the geographical region, along with the power and the importance of community, teamwork and friendship.



Ο **Νικόλας Ιορδάνου** είναι φωτογράφος και σκηνοθέτης. Σπούδασε Φωτογραφία στο Columbia College Chicago στις Η.Π.Α. Ασχολήθηκε με την πολεμική και μεταπολεμική φωτογραφία για αρκετά χρόνια και στη συνέχεια επικεντρώθηκε στη φωτογραφία ντοκιμαντέρ. Τα θέματα που τον απασχολούν είναι κυρίως το θέμα του εκτοπισμού, των αστέγων και του κοινωνικού αποκλεισμού.

Η **Σύλβια Νικολαΐδου** είναι σκηνοθέτις και video artist. Είναι απόφοιτη του Berlinale Talents (2019), μέλος της Ένωσης Σκηνοθετών Κύπρου. Σπούδασε Καλές Τέχνες στο Chelsea College of Art and Design του Λονδίνου με μεταπτυχιακό από το τμήμα Κινηματογράφου και Τηλεόρασης (FAMU) στην Πράγα. Συνεργάζονται σαν κινηματογραφική ομάδα από το 2012. Οι ταινίες τους έχουν παρουσιαστεί σε διεθνή φεστιβάλ, όπως PÖFF SFF, Short Film Week Regensburg, Alexandria Mediterranean Film Festival και 3D Korea Film Festival, και έχουν λάβει βραβεία καλύτερης ταινίας. Έχουν συνεργαστεί με τις Ευρωπαϊκές Πολιτιστικές Πρωτεύουσες Aarhus και Πάφος 2017. Είναι επιμελητές του πρότζεκτ 'The Alien Trail'.

Nicolas Iordanou is a photographer and filmmaker. He studied Photography at Columbia College Chicago. He worked as a conflict photographer for several years and then focused on documentary photography. He is mostly concerned about the human condition documenting issues such as displacement and homelessness.

Sylvia Nicolaides is a filmmaker and a video artist. She is a Berlinale Talents alumna (2019) and a member of the Directors Guild of Cyprus. She received her Bachelor's Fine Arts Degree from Chelsea College of Art and Design in London and her Master's Degree in the Film and Television Academy (FAMU) in Prague. They started working together as a filmmaking duo since 2012. Their films have been screened in various film festivals across the world, including PÖFF SFF, Short Film Week Regensburg, Alexandria Mediterranean FF and 3D Korea FF, also winning several awards for Best Film. They have collaborated on various projects with the European Capital of Culture Aarhus 2017 in Denmark, as well as with Pafos 2017.

54 ►►

Machini

10'

Λαϊκή Δημοκρατία του Κονγκό /
Democratic Republic of the Congo

Σκηνοθεσία / Direction: Tétshim, Frank Mukunday
| **Σενάριο / Screenplay:** Tétshim, Frank Mukunday |
Σχεδιασμός / Drawing: Tétshim | **Μοντάζ / Editing:**
Caroline Nugues-Bourchat, Frank Mukunday |
Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design: Spilulu Mbolela |
Μοντάζ Ήχου / Sound Editing: Cyril Mossé | **Μουσική**
/ Music: Francesco Nchikala | **Επίβλεψη Κινουμένων**
Σχεδίων / Animation Supervision: Caroline Nugues-
Bourchat, Patrick Theunen | **Παραγωγή / Production:**
Rosa Spaliviero, Ellen Meiresonne, Picha, Twenty
Nine Studio
e-mail: distribution@graphoui.org

Λόγω ανάγκης
μα κυρίως αποδυναμωμένοι από τη Μηχανή,
έχουμε γίνει όντα που υπονοβατούν,
στερημένα από θεό, της γης οι κολασμένοι,
πειραματόζωα στη μαύρη αγορά της ιστορίας,
πειραματόζωα της Μηχανής.

By necessity
and especially by the force of the machine
we have become sleepwalking beings
beings deprived of God, the damned of the earth
and test subjects over the black market of history
test subjects of the machine.

15/10

Κινούμενα Σχέδια, Ντοκιμαντέρ / Animation, Documentary



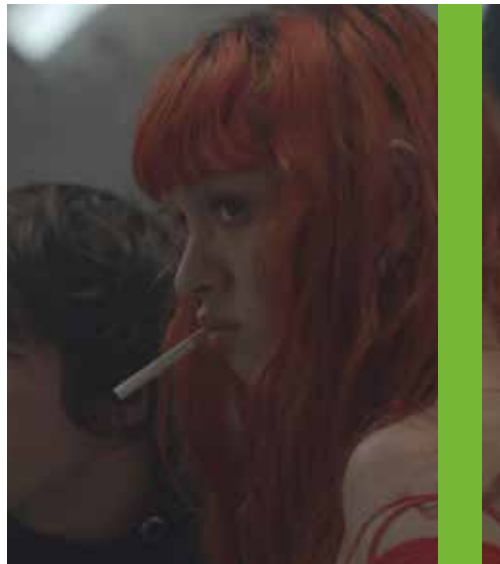
Ο **Frank Mukunday** κατάγεται από την πόλη Lubumbashi, της Λαϊκής Δημοκρατίας του Κονγκό. Το ενδιαφέρον του επικεντρώνεται στο Animation και έχει συνεργαστεί με πολλούς σχεδιαστές κινουμένων σχεδίων από το Κονγκό σε διάφορα έργα. Από το 2007 συνεργάζεται με τους Tétshim, Angelo Nzeka και Trésor Makonga. Ο **Tétshim** γεννήθηκε στην Κινσάσα. Σχεδιάζει εδώ και χρόνια, δημιουργεί ταινίες κινουμένων σχεδίων και εργάζεται ως εικονογράφος και σκιτσογράφος εφημερίδων και κόμικς. Από το 2010, οι Frank Mukunday και Tétshim συνδημιουργούν, ως αυτοδίδακτοι σκηνοθέτες και ως παραγωγοί, ταινίες κινουμένων σχεδίων. Μέσω του σχεδίου (Tétshim) και του βίντεο (Frank), το ντουέτο ίδρυσε το στούντιο Crayon de cuire στην πόλη Lubumbashi. Έχουν ήδη σκηνοθετήσει δύο πειραματικές ταινίες με τίτλο *Cailloux* και *Kukinga*, ενώ το *Machini* είναι το πρώτο τους επαγγελματικό εγχείρημα.

Frank Mukunday is from Lubumbashi, DRC. He is passionate about animation and has worked with many Congolese animators on various projects. In 2007 he joined Tétshim, Angelo Nzeka and Trésor Makonga, with whom he still works today. **Tétshim** was born in Kinshasa. He has drawn for years. In addition to making animated films, he is also an illustrator and cartoonist of press and comics. Since 2010, Frank Mukunday and Tétshim have been producing self-taught animated films. Starting from the practice of drawing (Tétshim) and video (Frank), the duo founded the studio "Crayon de cuire" in Lubumbashi. Following two experimental films, *Cailloux* and *Kukinga*, *Machini* is their first film made under professional production conditions.

Φιλμογραφία / Filmography:

2019 *Machini*
2014 *Kukinga*
2014 *Cailloux*

55 |▶▶ Dustin



Μυθοπλασία / Fiction

20'
Γαλλία / France

Σκηνοθεσία / Direction: Naila Guiguet | **Σενάριο / Screenplay:** Naila Guiguet | **Φωτογραφία / Cinematography:** Claire Mathon | **Μοντάζ / Editing:** Nathan Jacquard, Vincent Tricon | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Jean-Charles Bastion | **Μίξη Ήχου / Sound Editing:** Jean-Charles Bastion | **Μίξη Ήχου / Sound Mixing:** Victor Praud | **Σκηνογραφία / Production Design:** Pauline Thomas | **Σχεδιασμός Κουστουμιών / Costume Design:** Hugo Rossi | **Ηθοποιοί / Cast:** Dustin Muchuvitz, Félix Maritaud, Raya Martigny, Juan Corrales, Lucie Borleteau, Erwan Fale | **Παραγωγή / Production:** Alta Rocca Film, Jean-Etienne Brat, Lou Chicoteau
e-mail: info@squareeyesfilm.com

Σε μια εγκαταλελειμμένη αποθήκη, το πλήθος χορεύει techno σε 145 BPM. Ανάμεσά τους ο Dustin, ένας νεαρός διεμφυλικός με την παρέα του: τον Felix, τη Raya και τον Juan. Όσο η νύχτα προχωρά, μια συλλογική υστερία μεταμορφώνεται σε γλυκιά μελωδία, σε ευφορία που λαχταράει για τρυφερότητα.

In an abandoned warehouse, a crowd is dancing to 145 BPM techno music. Among them is Dustin, a young transgender and his crew: Felix, Raya and Juan. As the night draws on, collective hysteria morphs into sweet melancholy, and euphoria into yearning for tenderness.



Η **Naila Guiguet** αποφοίτησε το 2019 από τη Σχολή Κινηματογράφου La Femis με σπουδές στη σεναριογραφία, όπου ολοκλήρωσε τη σπουδαστική της ταινία μικρού μήκους *Rough Skin*.

Κατά τη διάρκεια των σπουδών της, συνεργάστηκε με τους Arnaud Desplechin, Catherine Corsini και Thomas Salvador στη συγγραφή σεναρίων. Η Naila Guiguet είναι, επίσης, DJ και ιδρυτικό μέλος της κολεκτίβας Possession, η οποία διοργανώνει βραδιές techno LGBTQI+. Μία τέτοια βραδιά γύρισε και το *Dustin*, την πρώτη της επαγγελματική ταινία μικρού μήκους.

Naila Guiguet graduated in 2019 from La Femis Cinema School - Screenwriting Department, where she made a student short film titled *Rough Skin*. During her time at La Femis, she co-wrote with Arnaud Desplechin, Catherine Corsini and Thomas Salvador. Naila Guiguet is also a DJ and a founding member of the Collective Possession, which organises techno LGBTQI+ evenings. During one such evening, she shot *Dustin*, her first professional short film.

Φιλμογραφία / Filmography:

2020 *Dustin*
2019 *La Peau Dure / Rough Skin*

56 ►► Maalbeek



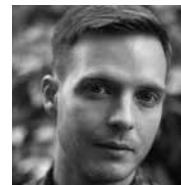
Κινούμενα Σχέδια, Ντοκιμαντέρ / Animation, Documentary

16'
Γαλλία / France

Σκηνοθεσία / Direction: Ismaël Joffroy Chandoutis | **Σενάριο / Screenplay:** Perrine Prost, Ismaël Joffroy Chandoutis | **Φωτογραφία / Cinematography:** Ismaël Joffroy Chandoutis, Pierre De Wurstemberger | **Μοντάζ / Editing:** Maël Delorme, Ismaël Joffroy Chandoutis | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Martin Delzescaux, Lucas Masson | **Κινούμενα Σχέδια / Animation:** Maël Delorme, Léon Denise, William Houel, Ismaël Joffroy Chandoutis | **Παραγωγή / Production:** Pauline Seigland, Lionel Massol, Maxence Voiseux
e-mail: info@squareeyesfilm.com

Η Sabine ψάχνει για μια χαμένη εικόνα: μιας ημέρας που άφησε ανεξίτηλο το στίγμα της και που όλοι θυμούνται εκτός από την ίδια. Άραγε αυτή η απουσία είναι που της επιτρέπει να προχωρήσει με τη ζωή της;

Sabine is looking for a missing image: a day that has left its mark forever and that everyone remembers but her. But maybe this absence is what allows her to move on with her life?



Ο **Ismaël Joffroy Chandoutis** έχει εξελίξει ένα δικό του προσωπικό κινηματογραφικό είδος, μέσω μιας υβριδικής καλλιτεχνικής πρακτικής στην οποία ο κινηματογράφος επεκτείνεται και στη σύγχρονη τέχνη. Το έργο του διερευνά τις τεχνολογίες, τη μνήμη, το εικονικό μέσα από τους πολυδιάστατους κόσμους της εικόνας. Οι ταινίες του *Swatted* και *Dark Waves* έχουν αποσπάσει πολλά βραβεία (Κλερμόν Φεράν, Indie Lisboa, Guanajuato κλπ.), ενώ ο ίδιος έχει τιμηθεί με τα βραβεία ανερχόμενου καλλιτέχνη ADAGP Digital Art Revelation Prize και Emergences. Αυτή την περίοδο ετοιμάζει την πρώτη του ταινία μεγάλου μήκους με τίτλο *Deep Fake*.

Ismaël Joffroy Chandoutis is developing a "cinématique", a hybrid artistic practice that expands cinema to the field of contemporary art. His work questions technologies, memory, the virtual and explores the porous worlds of the image. His films *Swatted* and *Dark Waves* received several awards (Clermont-ferrand festival, Indie Lisboa, Guanajuato etc.). Ismaël is also the winner of the ADAGP Digital Art Revelation Prize and the Emergences Prize. His feature film *Deep Fake* is currently in development.

Φιλμογραφία / Filmography:

2020 Maalbeek
2018 Swatted
2017 Ondes Noires / Dark Waves
2016 Noir Plaisir
2015 Sous Couleur de l'Oubli / Digital Memories

16/10

57 |▶▶ ZeroZero

3'
Γερμανία / Germany

Σκηνοθεσία / Direction: Moril Gnoyke | **Σενάριο / Screenplay:** Moril Gnoyke | **Αφήγηση, Εμπνευσμένο από / Inspiration & Voiceover:** Roben X (Lion's Den Productions) | **Μουσική / Music:** Alexander Wolf David | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Marco Schnebel | **Κινούμενα Σχέδια / Animation:** Moril Gnoyke | **Παραγωγή / Production:** Moril Gnoyke
e-mail: duca.ela@gmail.com

Η εξωτερική εμφάνιση των ανθρώπων που πάσχουν από αλμπινισμό αποτελεί συχνά λόγο προκατάληψης που οδηγεί στον κοινωνικό αποκλεισμό τους, με αποτέλεσμα να γίνονται θύματα εκφοβισμού και διακρίσεων. Η ταινία διηγείται τη συγκινητική ιστορία του ράπερ και ακτιβιστή RobenX από το Μέμφις, ΗΠΑ.

The appearance of people with albinism is often the basis for superstition, which extremely supports their social exclusion. This leads to bullying, discrimination and persecution. Zerozero tells the moving story of rapper and activist RobenX from Memphis, USA.



Ο **Moril Gnoyke** γεννήθηκε το 1986 στο Όλντενμπουργκ. Μετά το σχολείο εγκαταστάθηκε στο Βερολίνο όπου σπούδασε Οπτικοακουστική Επικοινωνία. Ακολούθως, εργάστηκε για αρκετά χρόνια ως motion designer για εταιρείες και στούντιο παραγωγής όπως Scholz & Friends Berlin και Omstudios Berlin. Αργότερα, συνέχισε τις σπουδές του στη σχολή κινηματογράφου Filmakademie Baden Württemberg στη Γερμανία όπου εξέλιξε το ενδιαφέρον και τις δεξιότητές του στην οπτική αφήγηση και το δισδιάστατο και τρισδιάστατο animation. Το 2018 αποφοίτησε από τη Σχολή Κινηματογράφου, και σήμερα εργάζεται ως σκηνογράφος και motion designer στο Αμβούργο.

Moril Gnoyke was born in 1986 in Oldenburg. After school, he moved to Berlin where he studied Communication Design with a focus on Visual and Motion Design. He then worked for several years as a motion designer for various agencies and (post-) production companies such as Scholz & Friends Berlin or Omstudios Berlin. Later on, he continued his studies at the renowned Filmakademie BadenWürttemberg in Ludwigsburg, Germany, where he developed his interest and craft in visual storytelling, 2D and 3D animation, as well as in creative conception and art direction. As a 2018 Filmakademie graduate, Moril now works as a freelance Art Director and Motion Designer in Hamburg, Germany.

Φιλμογραφία / Filmography:

2020 ZeroZero



Κινούμενα Σχέδια / Animation

58 ►► Anna



Μυθοπλασία / Fiction

16/10

15'

H.B., Ουκρανία, Ισραήλ / UK, Ukraine, Israel

Σκηνοθεσία / Direction: Dekel Berenson | **Σενάριο / Screenplay:** Dekel Berenson | **Φωτογραφία / Cinematography:** Vova Ivanov | **Μοντάζ / Editing:** Yegor Troyanovsky | **Μίξη Ήχου / Sound Mixing:** Andrii Rohachov | **Σχεδιασμός Ήχου / Sound Design:** Andrii Nidzelskyi | **Καλλιτεχνική Διεύθυνση / Art Director:** Kara Baleyan | **Ηθοποιοί / Cast:** Svetlana Barandich, Anastasia Vyazovskaya, Eric R. Gilliatt, Alina Chornogub, Liana Khobelia, Istan Rozumny, Pavel Levitsky | **Παραγωγή / Production:** Merlin Merton, Vitaliy Shermetiev, Olga Beskhmelnytsina
e-mail: bdekel@gmail.com
www.annashortfilm.com

Η Anna, μία ανύπαντρη μητέρα που ζει στην καταρρακωμένη από τον πόλεμο Ανατολική Ουκρανία, λαχταρά απεγνωσμένα μια αλλαγή. Μια δελεαστική διαφήμιση στο ραδιόφωνο την οδηγεί σε ένα πάρτι όπου Αμερικανοί τουρίστες διψάνε για έρωτα.

Living in war-torn Eastern Ukraine, Anna is an aging single mother who is desperate for a change. Lured by a radio advertisement, she goes to party with a group of American men who are touring the country, searching for love.

Φιλμογραφία / Filmography:

2019 Anna
2018 Ashmina
2017 The Girls were doing Nothing



Ο **Dekel Berenson** είναι βραβευμένος σκηνοθέτης και συγγραφέας από το Ισραήλ με έδρα το Λονδίνο. Ολοκλήρωσε τις μεταπτυχιακές του σπουδές στις Διεθνείς Σχέσεις και Ευρωπαϊκές

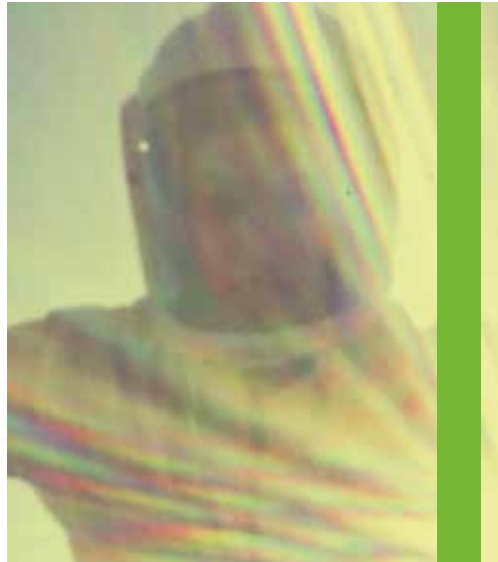
Σπουδές και ταξίδεψε ανά τον κόσμο ως ακτιβιστής ανθρωπίνων και περιβαλλοντικών δικαιωμάτων. Τα τελευταία τρία χρόνια έχει σκηνοθετήσει κορυφαίες ταινίες που φέρνουν στο φως επίκαιρα κοινωνικά και ανθρωπιστικά θέματα. Η τρίτη ταινία του, με τίτλο *Anna*, έκανε πρεμιέρα στο 72^ο Φεστιβάλ Καννών το 2019.

Dekel Berenson is an award-winning Israeli filmmaker and storyteller currently based in London. He graduated with a Master's degree in International Relations and European Studies, and travelled the world as a human and environmental rights activist. Over the past three years, he made artistic films of high quality that bring light to real-world social and humanitarian issues. His 3rd film, *Anna*, premiered in competition at the 72nd Cannes Film Festival.

Επιλεγμένα Βραβεία / Selected Awards:

- 2020 Best Short Film, Canadian Cinematography Awards, Canada.
- 2020 Best Short Film, Best Director, Best Short Film and Best Lead Awards, European Cinematography Awards.
- 2020 Best Short Film, New York Cinematography Awards, USA.
- 2019 Best British Short, British Independent Film Awards, UK.
- 2019 Best of the Year Award, The Gold Movie Awards Film Festival, London, UK.
- 2019 Outstanding International Narrative Film, Washington DC Shorts Film Festival, USA.
- 2019 Best Short, London Film Week, UK.
- 2019 Grand Prix, Odense International Film Festival, Denmark.
- 2019 Nominated for Best Short Film, Cannes Film Festival, France.

59 | Touch Me



Μυθοπλασία / Fiction

16/10

9'
Ελλάδα / Greece

Σκηνοθεσία / Direction: Γιώργος Ζώης / Yorgos Zois
| Σενάριο / Screenplay: Γιώργος Ζώης, Κωνσταντίνα Κοτζαμάνη / Yorgos Zois, Konstantina Kotzamani
| Φωτογραφία / Cinematography: Γιάννης Κανάκης, Γιάννης Καραμπάτσος / Yannis Kanakis, Yannis Karabatsos
| Μοντάζ / Editing: Γιάννης Χαλκιαδάκης, Λεωνίδας Παπαφωτίου / Yannis Chalkiadakis, Leonidas Papafotiou
| Ήχος / Sound: Dario Le Bars
| Σχεδιασμός Κουστουμιών / Costume Design: Χριστίνα Λαρδίκου / Christina Lardikou
| Ηθοποιοί / Cast: Δάφνη Αντωνιάδου, Αλέξανδρος Βαρδαξόγλου / Dafne Antoniadou, Alexandros Vardaxoglou
| Παραγωγή / Production: Ίδρυμα Ωνάση / Onassis Foundation
e-mail: yorgoszoi@gmail.com, ktzathas@onassis.org, v.panagiotakopoulos@onassis.org, antigonirota@gmail.com

Σε ένα μακρινό μέλλον που το νερό και ο αέρας είναι μολυσμένα και οι άνθρωποι απαγορεύεται να αγγίζονται, ένα κορίτσι κι ένα αγόρι αποφασίζουν να πάνε σε μια παραλία. Ένα ερωτικό sci fi σε δυστοπικές εποχές.

In a distant future world, where water and air are contaminated, and it is prohibited to touch one another, a girl and a boy decide to go to a beach. An erotic sci fi through these dystopian times.



Ο Γιώργος Ζώης είναι σκηνοθέτης που γεννήθηκε το 1982 και ζει στην Αθήνα. Σπούδασε Εφαρμοσμένα Μαθηματικά και Φυσικές Επιστήμες στο ΕΜΠ και Σκηνοθεσία Κινηματογράφου

στη Σχολή Καλών Τεχνών του Βερολίνου. Οι ταινίες του έχουν διαγωνιστεί στα σημαντικότερα διεθνή φεστιβάλ (Κάννες, Βενετία, Ρότερνταμ, Τέλιουραϊντ, Παλμ Σπρινγκς, Κλερμόν Φεράν) και έχουν τιμηθεί με πολλά βραβεία και διακρίσεις παγκοσμίως, ενώ ο ίδιος προτάθηκε για Βραβείο Καλύτερου Σκηνοθέτη από την Ευρωπαϊκή Ακαδημία Κινηματογράφου. Στην Ελλάδα έχει κερδίσει το βραβείο καλύτερης μικρού μήκους ταινίας για το *Casus Belli* και το βραβείο πρωτοεμφανιζόμενου σκηνοθέτη για το *Interruption* από την Ελληνική Ακαδημία Κινηματογράφου. Οι ταινίες του έχουν αποσπάσει διθυραμβικές κριτικές για την αισθητική και την τολμηρή αφήγησή τους. Ο Γιώργος Ζώης διετέλεσε μέλος της Κριτικής Επιτροπής του τμήματος «Lion of the Future» στο 74^ο Φεστιβάλ Βενετίας.

Yorgos Zois (1982) is an Athens-based Greek director. His body of work has been selected at A-list film festivals worldwide (Cannes, Venice, Rotterdam, Telluride, Palm Springs, Clermont Ferrand etc.), has been acknowledged with numerous awards and distinctions globally, among which a European Film Academy nomination as best director. He has won a best short film award, and best newcomer feature director award from the Greek Film Academy. His films have also raised highly acclaimed reviews internationally for their meta aesthetics and daring narration. Recently, he has served on the official jury for 'Lion of the Future' at the 74th Venice International Film Festival.

Φιλμογραφία / Filmography:

2020 Touch Me
 2018 Third Kind
 2017 Ογδοη Ήπειρος / Eighth Continent
 2015 Interruption
 2012 Out of Frame
 2010 Casus Belli



PARADE EVENTS

παράλληλες
εκδηλώσεις



Black Lives Matter

11 Οκτ Oct
Κυριακή / Sunday | 23:00
Σουσου@Ριάλτο /
Sousou@Rialto

Αφορμή για το πρόγραμμα αποτελούν τα πρόσφατα γεγονότα στην Αμερική που πυροδότησαν βίαια επεισόδια και το κίνημα «Black Lives Matter». Δύο εξαιρετικές και πολυβραβευμένες ταινίες από δύο διαφορετικές χρονικές περιόδους των ΗΠΑ που όμως πραγματεύονται το ίδιο θέμα: τα δικαιώματα των Αφροαμερικανών και τη διεκδίκηση της ισότητας και της αξιοπρέπειάς τους.

Inspired by the recent events that triggered a number of violent incidents in the US and gave rise to the Black Lives Matter movement, the programme presents two multi-award-winning films. Despite being made at different periods of the American history, the films share the same subject matter: the human rights of African Americans and their struggle for equality and dignity.



Black Panthers

Agnès Varda
30', 1968, Γαλλία / France

Ένα ντοκιμαντέρ μικρού μήκους που γυρίστηκε στο Όουκλαντ της Καλιφόρνια κατά τη διάρκεια των διαδηλώσεων για τη δίκη του Χιούι Νιούτον, ηγέτη των μαύρων ακτιβιστών. Την εποχή που οι Μαύροι Πάνθηρες είχαν πολιτικό πρόγραμμα, δράσεις, δυνάμεις, συνελεύσεις, χορούς και ανακηρύξεις, την εποχή που το κόμμα των Μαύρων Πανθήρων αποτελούσε «απειλή» για τις ΗΠΑ. Η ταινία βραβεύθηκε στο φεστιβάλ του Ομπερχάουζεν.

A short documentary shot in Oakland, California during the protests over the arrest of Black Panther co-founder Huey P. Newton. At the time when the Black Panthers had a programme and projects, with training of the troops, meetings, dances and declarations, at the time when the Black Panthers worried the USA. The film received an award at Oberhausen Short Film Festival.



Skin

Guy Nattiv
20', 2018, ΗΠΑ / USA

Σε ένα μικρό σουπερμάρκετ μιας εργατικής συνοικίας, ένας μαύρος άντρας χαμογελάει σε ένα λευκό δεκάχρονο αγόρι, στην άλλη άκρη του ταμείου. Η φευγαλέα αυτή στιγμή, αν και εντελώς αθώα, πυροδοτεί έναν αμείλικτο πόλεμο ανάμεσα σε δύο συμμορίες, που θα φέρει καταστροφικές συνέπειες.

In a small supermarket in a blue-collar town, a black man smiles at a 10-year-old white boy across the checkout aisle. This innocuous moment sends two gangs into a ruthless war that ends with a shocking backlash.

50 Shorts VS Covid-19

12 & 13 Οκτ Oct
Δευτέρα & Τρίτη
Monday & Tuesday | 23:00
Σουσού@Ριάλτο / Sousou@Rialto

Μέσα από τον φακό Κύπριων

Δημιουργών. Το Φεστιβάλ παρουσιάζει πενήντα τρίλεπτες ταινίες που δημιούργησαν Κύπριοι σκηνοθέτες κατά τη διάρκεια της καραντίνας. Όλες οι ταινίες έλαβαν χρηματοδότηση από τις Πολιτιστικές Υπηρεσίες του Υπουργείου Παιδείας, Πολιτισμού, Αθλητισμού και Νεολαίας με την τεχνική υποστήριξη του Τμήματος Κινηματογράφου.

Through the Lens of Cypriot Creators.

The ISFFC presents fifty 3-minute short films made by Cypriot filmmakers during the lockdown of the pandemic. All films were funded by the Department of Cultural Services of the Ministry of Education, Culture, Sports and Youth, with the technical support of the Cinema section.

Αβραάμ Αιμίλιος - *The Shape of Things to Come*
Αβραάμ Γιώργος - *Πέρα από τον Δρόμο*
Αβραάμ Χρήστος & Ιωάννης Κυριακίδης - *Παύση*
Αγιώτης Χάρης - *Herd immunity*
Αλωνεύτη Έλενα - *Αιωρούμαι*
Αργυρώ Νικολάου - *Dress Rehearsal for the End*
Αρχοντίδης Άδωνις - *Adonis and the Lockdown Tactics*
Αχιλλέως Αλεξία - *My Mind is a Galaxy*
Αχνιώτης Παναγιώτης - *Voice Message*
Rahme Veziroglu - *Interval*
Γεωργίου Χριστίνα - *Come out of your head*
Γεωργίου Χρίστος - *Όλα*
Θεοδώρου Μιχάλης & Ρωμανός Λυρίτσας - *Quarantine*
Κλήρης Στελάνα - *Η Ζωή Συνεχίζεται*
Κουρούσης Νίκος - *Υλη - Χώρος - Χρόνος 2020*
Κυριάκου Αντρέας - *Η Υιοθεσία*
Κυριάκου Φάνος - *Backyard Western*
Λαπίθη Λία - *Sailing to my Nearest Neighbors for Lockdown cocktails*
Λιζίδης Μάριος - *Walls Like Windows, Windows Like Walls*
Ματθαίου Αλεξάνδρα - *Tragedies come in the hungry hours*
Μαυροπούλου Αγγέλα - *Love and Quarantine*
Μαχλουζαρίδης-Shalit Αλέξανδρος - *Μόλυνση*
Μισιαλή Τώνια - *I can hear my footsteps*
Νικολαΐδου Σύλβια & Νικόλας Ιορδάνου - *Dances with Sniffles*

Παναγή Λογγίνος - *Η άνοιξη που έμοιαζε με πέτρα*
Πάντζης Ανδρέας - *Καραντίνα-Αποκλεισμός-Διαφυγή Α'*
Παπαβασιλείου Κύρος - *Covid Walls - A Song my Father Built*
Παπαδάκη Ντάινα - *Λούπα*
Παπαδόμα Κάιτη - *Relief*
Πέτρου Antony - *Exhausted*
Ποταμού Δέσπω - *Χωρίς Φτερά*
Πυρίσιη Χριστιάννα - *Light in the Shadows*
Σαββίδη Έφη - *Belfast*
Σπυρής Γιώργος - *Ο Μονομάχος*
Σπύρου Έφη - *Art Scene Crime Soon*
Τσαγγαρίδου Σοφία & Αθηνά Ξενίδου - *Saving Joy*
Φράγκου Αντώνης - *Luvforbidden*
Φύλα Ελένη - *Όνειρο*
Φωτιάδου Άννα - *Sealed Faithful Halls*
Χανδριώτου Ελένη - *Ανάμεσα*
Χαπέσιης Μιχάλης - *Fuck COVID 19*
Χαπέσιης Παντελής - *Breath*
Χαραλάμπους Άγγελος - *Μούχλα*
Χαραλάμπους Μιχάλης - *I Closed my Eyes and I Saw Waves*
Χαραλάμπους Πέτρος - *Two Hours*
Χαραλάμπους Σπύρος - *40 Μέρες Καραντίνα*
Χαραλάμπους Σταύρος - *Stay Home*
Χαραλάμπους Χαράλαμπος - *CoViD 19 - Unicorn*
Χατζηγεωργίου Γιούλα - *View from the cage*
Χριστίδης Ντjον Σάββας - *Tranquil (Γαλήνιος)*

Κινηματογραφικές Αναγνώσεις

14 Οκτ Oct | Τετάρτη / Wednesday 18:00-20:00
Σκηνή Θεάτρου Ριάλτο / Rialto Theatre On Stage

Σε ένα λογοτεχνικό περίπατο στην τέχνη του κινηματογράφου μάς προσκαλεί φέτος το ISFFC, με την εκδήλωση «Κινηματογραφικές Αναγνώσεις», που ανοίγει το βλέμμα και τη σκέψη στη σχέση της λογοτεχνίας με την κινούμενη εικόνα.

Λογοτεχνία και κινηματογράφος: δύο μορφές τέχνης απόλυτα συνδεδεμένες, των οποίων η αρμονική συμβίωση και αλληλεπίδραση ξεκίνησε στις αρχές της ιστορίας του κινηματογράφου και συνεχίζεται μέχρι σήμερα. Η ταινιοθήκη του παγκόσμιου σινεμά περιλαμβάνει πλήθος ταινιών μικρού και μεγάλου μήκους που έχουν βασιστεί ή αντλήσει έμπνευση από λογοτεχνικά έργα. Έτσι, το Φεστιβάλ εστιάζει στην πολυδιάστατη σχέση του κινηματογράφου με τη λογοτεχνία, και την εξερευνά με τη συμβολή του καταξιωμένου Έλληνα συγγραφέα Πέτρου Τατσόπουλου.

A' Μέρος

Λέξεις, εικόνα και ήχος. Στο πρώτο μέρος του προγράμματος, τέσσερις ταλαντούχοι Κύπριοι συγγραφείς, ερμηνεύουν με τον δικό τους τρόπο τέσσερις ιδιαίτερες ταινίες μικρού μήκους, οι οποίες δεν έχουν διάλογο, διαβάζοντας ζωντανά σε παράλληλη προβολή των ταινιών, το κείμενο το οποίο έχουν δημιουργήσει, αντλώντας έμπνευση από αυτές.

B' Μέρος

Συζήτηση για τη σχέση λογοτεχνίας - κινηματογράφου με τον Έλληνα συγγραφέα Πέτρο Τατσόπουλο.

Συντονιστής της συζήτησης: Γιώργος Τριλλίδης.

Στα Ελληνικά / In Greek
Στηρίζει / Supported by: Λέσχη Ανάγνωσης
Βιβλιοτρόπιο / Vivliotropio Book Club



Words on Film

This year's edition takes the audience on a literary journey traversing the art of Cinema. The parallel programme "Words on Film" reveals the inherent connection between literature and the moving image.

Literature and cinema are two forms of art intrinsically connected since the early history of Cinema and up until contemporary times. The world cinematheque includes innumerable short and feature films based on or inspired by literary works. Hence, this year's edition explores and focuses on the multi-dimensional relation between Cinema and Literature, with the invaluable contribution of acclaimed Greek writer Petros Tatsopoulos.

Part One

Words, image and sound. In the first part of this parallel event, four talented Cypriot writers will recite their own literary work, inspired by four exceptional short films without dialogue. A live recitation session will be accompanying the screening of each short film.

Part Two

Discussion about the relation between Literature - Cinema with Greek writer Petros Tatsopoulos.

Coordinated by: Yiorgos Trillidis.

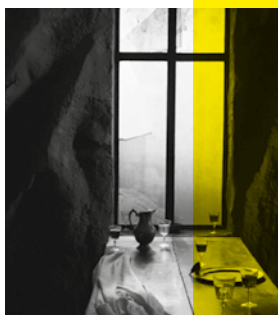
Οι λογοτέχνες επενδύουν τις ακόλουθες ταινίες με το δικό τους κείμενο: /
The writers will perform a live recitation on the following films:

Σταύρος Λαμπράκης /
Stavros Lambrakis
My body given for you
Anna-Claria Ostasenko
Bogdanoff
12', Γαλλία / France

Αυγή Λίλλη / Avgi Lilli
Lah Gah / Letting Go
Cécile Brun
7', Ελβετία / Switzerland

Κώστας Βασιλείου /
Costas Vasiliou
Freeze Frame
Soetkin Verstegen
5', Βέλγιο / Belgium

Στέλλα Βοσκαρίδου /
Stella Voskaridou
Ophelia
Hadi Moussaly
6', Λίβανος / Lebanon



My body given for you

Anna-Claria Ostasenko Bogdanoff,
12', Γαλλία / France

Ένας μεταφορέας στο ηλεκτρικό του δίκυκλο διασχίζει την πόλη κι έπειτα την εξοχή, στρωμένη με σκουπίδια, απορρίμματα, άρρωστα φυτά. Σαν επιδέξιος σχοινοβάτης ισορροπεί στο μετα-αποκαλυπτικό αυτό τοπίο. Μέχρι την τελευταία του παράδοση.

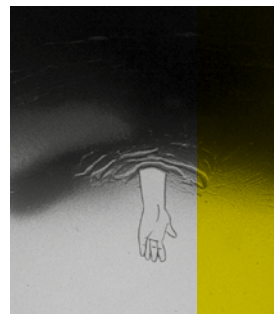
A delivery man, perched on an electric wheel, crosses a city then a countryside strewn with debris, scraps, sick plants. Still as a tightrope walker, he makes his way through this post-apocalyptic landscape. Until his last delivery.

Lah Gah / Letting Go

Cécile Brun,
7', Ελβετία / Switzerland

Μέσα από το *Lah Gah* ο θεατής κάνει «βουτιά» στις πιο ηλιόλουστες παιδικές αναμνήσεις. Ένα κορίτσι τραγουδάει και μαγειρεύει παρέα με τον πατέρα της. Η εύπλαστη ζύμη που έχουν φτιάξει τούς παρασύρει σε συναισθήματα θλίψης. Μάταια προσπαθεί το κοριτσάκι να αρπάξει κάτι τόσο άπιαστο.

Lah Gah lets us dive into sunny childhood memories, when a girl is singing and cooking with her father. But they are swept along by the wafting mass of dough into the emotional depths of loss and disappearance. Helpless, the child is trying to grasp what is not tangible.



Freeze Frame

Soetkin Versteegen,
5', Βέλγιο / Belgium



Στοπ καρτέ: η πιο αλλόκοτη τεχνική σκηνοθεσίας από την εφεύρεση της κινούμενης εικόνας. Μέσα από μια πολύπλοκη διαδικασία αναπαραγωγής της ίδιας εικόνας ξανά και ξανά, δημιουργείται η ψευδαίσθηση της ακινητοποίησης.

Freeze frame: the most absurd technique since the invention of the moving image. Through an elaborate process of duplicating the same image over and over again, it creates the illusion of stillness.

Ophelia

Hadi Moussaly,
6', Λίβανος / Lebanon



Ένας φόρος τιμής στην αδελφότητα των Προραφαηλιτών, η ταινία διηγείται την ιστορία της γένεσης ορισμένων εκ των διασημότερων έργων τέχνης, εστιάζοντας κυρίως στην «Οφηλία», έργο του ζωγράφου Σερ Τζων Έβερρετ Μίλαι. Όπου η φύση καταλαμβάνει ολοένα και περισσότερο χώρο στην τέχνη.

A tribute to the Pre-raphaelite brotherhood by telling the story of the creation of some of the most famous paintings, and especially the most well-known one, "Ophelia", by Sir John Everett Millais. Where we can see nature taking more and more place in art.

50 years of Tampere

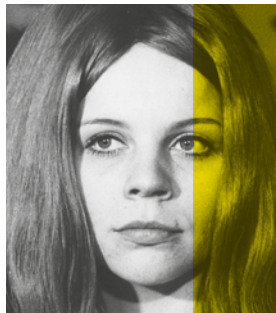
14 Οκτ Oct

Τετάρτη / Wednesday | 23:00

**Σουσού@Ριάλτο /
Sousou@Rialto**

Το φεστιβάλ του Τάμπερε, ένα από τα σημαντικότερα φεστιβάλ στον κόσμο, γιορτάζει φέτος τα 50 του χρόνια και παρουσιάζει στο ΔΦΤΜΜΚ ένα πρόγραμμα από ταινίες που προβλήθηκαν και βραβεύτηκαν σε αυτές τις 5 δεκαετίες. Την παρουσίαση επιμελείται και θα προλογίσει ο Καλλιτεχνικός Διευθυντής του Τάμπερε, Jukka-Pekka Laakso.

Tampere Film Festival, one of the most important short film festivals worldwide, celebrates this year its 50th anniversary and presents to the ISFFC a programme of films that were screened and awarded at Tampere FF during these past five decades. "50 years of Tampere" is presented and curated by the Artistic Director of Tampere FF, Jukka-Pekka Laakso.



Ampumarata / Shooting gallery

Eila Kaarresalo

7', 1969, Φινλανδία / Finland

Ο χορός τελειώνει. Άντρες και γυναίκες έχουν μια τελευταία ευκαιρία να βρουν το ταίρι τους. Η ταινία απέσπασε Ειδικό Βραβείο στο Φεστιβάλ του Τάμπερε το 1970.

Dances are ending. This is the last chance for women and men to find someone. Special Prize at Tampere Film Festival 1970.

Jedan dan zivota / One Day of Life

Borivoj Dovnikovic-Bordo

10', 1982,

Yugoslavia / Γιουγκοσλαβία

Όλες οι μέρες είναι ίδιες. Μέχρι να βρεις έναν φίλο. Η ταινία έλαβε ειδική μνεία στο Φεστιβάλ του Τάμπερε το 1983.

All days are alike. Until you meet a friend. Special mention at Tampere Film Festival 1983.



Kovat Miehät / A Stone Left Unturned



Maarit Lalli
20', 1999, Φινλανδία / Finland

Κάπου στην ύπαιθρο της Φινλανδίας. Ένας πατέρας κι ένας γιος. Η ταινία έλαβε Βραβείο Καλύτερης Ταινίας Μυθοπλασίας στο Φεστιβάλ του Τάμπερε το 2000

Finland countryside. A father and a son. Best fiction at Tampere Film Festival 2000.

Undressing my Mother



Ken Wardrop
5', 2004, Ιρλανδία / Ireland

Ο τίτλος της ταινίας τα λέει όλα. Έλαβε Βραβείο Καλύτερου Ντοκιμαντέρ Prix UIP στο Φεστιβάλ του Τάμπερε το 2005.

The name of the film tells the essential. Best documentary, Prix UIP at Tampere Film Festival 2005.

Sano Kiitos Ja Tanssi / Say Yes and Dance



Antti Heikki Pesonen
8', 2012, Φινλανδία / Finland

Ένας άντρας ψάχνει για δουλειά, αλλά τα πράγματα παίρνουν διαφορετική τροπή.

Man seeking work. Things turn out differently.

Young Heroes on the Big Screen

15 Οκτ Oct
Πέμπτη / Thursday | 23:00
Σουσού@Ριάλτο /
Sousou@Rialto

Εξαιρετες ερμηνείες από νεαρούς ταλαντούχους ηθοποιούς στη μεγάλη οθόνη. Μία σειρά από κορυφαίες ταινίες μικρού μήκους παραγωγής 2019-2020, με πρωταγωνιστές παιδιά και νέους που παλεύουν να βρουν τη θέση τους μέσα στον κόσμο των μεγάλων.

Amazing performances of young talent on the big screen. A selection of exceptional short films, all produced in 2019-2020, about children and youth dealing with the adult world.



Two Little Boys

Farbod Khoshtina
13', 2020, ΗΠΑ / USA

Ο κρυφός έρωτας ενός νεαρού για τον νταή συμμαθητή του, τον οδηγεί σε μια αντισυμβατική εξομολόγηση και στις αναπόφευκτες συνέπειές της.

A boy's secret love for his closeted bully drives him into an unconventional road to confession and its consequences.

When it Falls

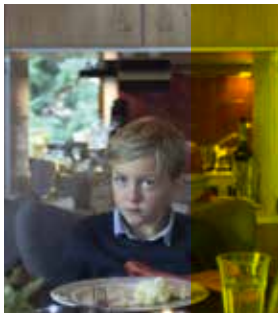
Romain Dumont, Antoine Ryan
18', 2020, Καναδάς / Canada

Ο Élie, ένας φιλόδοξος έφηβος, αισθάνεται διχασμένος ανάμεσα στο αφεντικό του, τον εξηντάρη Enzo, και στην ίδια του τη μητέρα, η οποία υποψιάζεται ότι ο άντρας βρίσκεται πίσω από ένα οργανωμένο έγκλημα. Μόνο όταν χτυπήσει την πόλη χιονοθύελλα θα καταφέρει να πάρει μια απόφαση.

Élie, an ambitious young teenager, finds himself torn between Enzo, a singular sixty-something whom he works for, and his own mother who suspects the man to be linked to organized crime. Only when a snowstorm hits the city will he finally make up his mind.

Ballast

Daniel Howlid
18', 2020, Πολωνία / Poland



Μια οικογενειακή συνάντηση. Έλλειψη προσοχής από τους ενήλικες, λάθη ανατροφής, ασταθείς συναισθηματικοί δεσμοί και κλονισμένες σχέσεις θα οδηγήσουν ένα παιδί σε μια αυτοκαταστροφική συμπεριφορά δίχως γυρισμό. Μια τραγωδία που κρέμεται από μια κλωστή.

A family meeting. Lack of adult attention, upbringing mistakes, as well as unstable emotional ties and disrupted relationships, lead a young neglected child to destructive behaviour from which there is no turning back. A tragedy hanging by a thread.

En Route

Marit Weerheijm
10', 2019, Ολλανδία / The Netherlands



Όταν η εννιάχρονη Inay και ο μικρότερος αδελφός της συνοδεύουν τον πατέρα τους σε μια ξεχωριστή εκδρομή στην πόλη, η μικρή θα κάνει τα πάντα για να προκαλέσει καθυστέρηση. Ξέρει πολύ καλά ότι αν αργήσουν να φθάσουν στον προορισμό τους, θα ανταμειφθεί με πολλά πολλά γλυκά.

When 9-year-old Inay and her little brother have to join their father on a special trip through the city, she tries everything to cause a delay. She knows that if they arrive late at their destination, she will be rewarded with loads of sweet desserts.

Amaze Me

16 Οκτ Oct

Παρασκευή / Friday | 22:00

Πλατεία Ηρώων / Heroes' Square

Για όγδοη συνεχή χρονιά, παρουσιάζεται ένα διαγωνιστικό πρόγραμμα με κορυφαία μουσικά βίντεο από όλο τον κόσμο, με κριτές τους φοιτητές του Τμήματος Πολυμέσων και Γραφικών Τεχνών του Τεχνολογικού Πανεπιστημίου Κύπρου. Τα μουσικά βίντεο θα προβληθούν μετά την τελετή λήξης του φεστιβάλ.

For the eighth year running, a competition programme with top notch music videos from around the world is presented, judged by a student jury from the Department of Multimedia and Graphic Arts of Cyprus University of Technology. This selection will be screened after the Festival's closing ceremony.



All Souls | You Just Can't Win

Marcos Sánchez

5', 2019

ΗΠΑ / USA



Beardyman ft Joe Rogan - 6am (Ready to Write)

Ian Pons Jewell

4', 2019

Η.Β. / UK

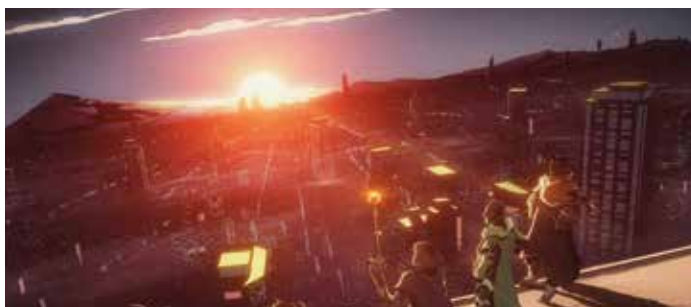


Max Cooper - Perpetual Motion

Nick Cobby

5', 2019

Μεξικό / Mexico



Shibuya (Ghost II) by Christian Rich

Olivier Lescot

3', 2019

Γαλλία / France



**COLDPLAY -
Trouble in Town**
Aoife McArdle
6', 2020
H.B. / UK



Weval - Someday
Páraic Mc Gloughlin
4', 2019
Ιρλανδία / Ireland



**Sam Tudor -
Joseph in the Bathroom**
Lucas Hrubizna
5', 2019
Καναδάς / Canada



**Trouble in Paradise
(Rufus Wainwright)**
Mia Donovan
3', 2019
Καναδάς / Canada



Busy making steps

Xuan

5', 2019

ΗΠΑ / USA



Lune of Atlantis

Caroline Cherrier,

Hugo De

Faucompret, Johan

Ravit, Valentin Stoll,

Arthus Pilorget

4', 2019

Γαλλία / France



Black Pumas - Colors

Kristian Mercado

Figueroa

4', 2019

ΗΠΑ / USA

Διοργανωτές / Organizers:

**Υπουργείο Παιδείας, Πολιτισμού,
Αθλητισμού και Νεολαίας - Πολιτιστικές
Υπηρεσίες /
Ministry of Education, Culture, Sports and
Youth - Cultural Services**
Έλενα Χριστοδουλίδου -
Ανώτερη Μορφωτική Λειτουργός /
Elena Christodoulidou -
Senior Cultural Officer

Θέατρο Ριάλτο / Rialto Theatre
Γεωργία Ντέτσερ - **Γενική Διευθύντρια /**
Georgia Doetzer - **Chief Executive**

Αντρέας Παύλου - **Τεχνικός Διευθυντής /**
Andreas Pavlou - **Technical Director**

Καλλιτεχνικοί Διευθυντές /
Artistic Directors
Αλεξία Ροϊντ, Ιωακείμ Μυλωνάς /
Alexia Roïder, Ioakim Mylonas

Συντονίστρια Φεστιβάλ /
Festival Coordinator
Γιώτα Κωνσταντή / Yiota Constandi

Παραγωγή / Production
Γιάγκος Χατζηγιάννης /
Yiannos Hadjiyiannis

**Υποστήριξη Παραγωγής / Production
Support**
Στέφανος Βρυωνίδης / Stefanos Vrionides

Διοικητική Λειτουργός /
Administration Officer
Νίκη Βασιλείου / Niki Vasiliou

Παραγωγή και Μάρκετινγκ /
Production & Marketing
Κωσταντία Κωστή / Costantia Costi

Λογιστήριο / Accounts Department
Έλενα Γιάλλουρου / Elena Yiallourou

Τεχνικός Προβολής / DCP Projectionist
Θεόφιλος Θεοφίλου / Theofilos Theofilou

Τεχνική Υποστήριξη / Technical Support
Λευτέρης Τσικκούρας, Βασίλης Πετεινάρης,
Αντώνης Στεφάνου / Lefteris Tsikkouras,
Vasilis Petinaris, Antonis Stefanou

Τεχνική Υποστήριξη / Technical Support
Event Pro

Ταμείο / Box Office
Σταύρη Χριστοφή / Stavri Christofi
Γιάννα Γεωργιάδου / Yianna Georgiadou

Επιμελήτρια Χώρου / Cleaning Department
Λουίζα Θεοχαρίδου / Louiza Theocharidou

Μέσα και Επικοινωνία /
Media and Communication
Δανάη Στυλιανού / Danae Stylianou

Φιλοξενία / Guest Office
Γεωργία Χριστοφόρου / Georgia Christoforou
Γιάννης Ιωαννίδης / Yiannis Ioannides

Υπεύθυνη Κριτικής Επιτροπής /
Jury Secretary
Διαμάντω Στυλιανού / Diamanto Stylianou

Σχεδιασμός Δημιουργικού /
Image and Graphic Design
Νάσια Δημητρίου / Nasia Demetriou

Δημιουργία Λογοτύπου /
Logo Image Design
Achim Wieland

Σύνταξη, επιμέλεια
και μεταφράσεις καταλόγου /
Catalogue Supervision
and Translations
Διαμάντω Στυλιανού / Diamanto Stylianou

Φιλοτέχνηση Βραβείων / Awards Design
Γιώργος Πιτσιλλίδης / Georgios Pitsillides

Προβολή Υποτίτλων / Subtitles Projection
Κυριάκος Χατζηλοϊζή / Kyriacos Hadjiloizi

Μετάφραση και Προσαρμογή Υποτίτλων /
Subtitles Translation and Adaptation
Λουίζα Φάντη, Μαρία Καλλίδου, Στέφανος
Κωστόπουλος, Ιωάννης Σούλος /
Louiza Phantis, Maria Kallidou, Stefanos
Kostopoulos, Ioannis Soulos

Φωτογράφος / Photographer
Πάυλος Βρυωνίδης / Pavlos Vrionides

Επετειακό Βίντεο / Anniversary Video:
Παναγιώτης Φωτίου / Panayiotis Fotiou

Τηλεοπτικό Σποτ / TV spot: Black Rabbits

Highlights Video
Αιμίλιος Αβραάμ / Emilios Avraam

Θερμές ευχαριστίες / We warmly thank:
Στα μέλη της φοιτητικής κριτικής επιτροπής /
The members of the student jury

Όλους τους εθελοντές / All our volunteers

Καθώς και όλους όσοι βοήθησαν με
οποιοδήποτε τρόπο στην πραγματοποίηση του
φετινίου Φεστιβάλ. / To everyone who helped in
any way to organize this year's festival.



Όλες οι ταινίες θα προβάλλονται με
ελληνικούς και αγγλικούς υπότιτλους. /
All films will be screened with Greek
and English subtitles.
Όλες οι ταινίες είναι μόνο για άτομα άνω των
18 ετών. / All films are suitable only for +18.

Είσοδος ελεύθερη. Απαραίτητη η εξασφάλιση
θέσεων. / Free entrance. Tickets must be
obtained in advance.

*Παρακαλείται το κοινό όπως εξασφαλίζει
τα εισιτήριά του έγκαιρα καθώς το ταμείο
του Θεάτρου δεν θα λειτουργεί πριν από
την έναρξη των προβολών. / The audience
is kindly requested to obtain their tickets in
advance as the box office will not be
operating before the screenings.*

*Το κοινό πρέπει να φέρει προστατευτική
μάσκα κατά την είσοδο, έξοδο ή άλλες
μετακινήσεις του. / The audience is required
to wear a face mask when entering, exiting
or moving inside the premises.*

Για εισιτήρια και πληροφορίες /
Information and tickets:

Ταμείο Θεάτρου Ριάλτο / Rialto Box Office,
Δευτέρα - Παρασκευή / Monday to Friday,
10.00 - 15.00



77 77 77 45
www.isffc.com.cy
www.rialto.com.cy

ΣΥΝΔΙΟΡΓΑΝΩΤΕΣ / CO-ORGANIZERS



Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Γραφείο Ενήμερωσης
στην Κύπρο



ΣΕ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ / IN COLLABORATION WITH



ΧΟΡΗΓΟΣ ΒΡΑΒΕΙΟΥ / AWARD SPONSOR

STE FILM
Post Production

ΧΟΡΗΓΟΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ / MEDIA SPONSORS



ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ / TECHNICAL PARTNERS

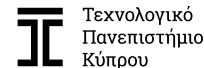


ΧΟΡΗΓΟΣ ΦΙΛΟΞΕΝΙΑΣ / HOSPITALITY SPONSOR



www.medbeach.com

ΣΤΗΡΙΖΟΥΝ / SUPPORTED BY



ΔΙΟΡΓΑΝΩΤΕΣ / ORGANISERS



PARTNER FESTIVAL



 @isffc
 #isffc20
 isffc_filmfestival

www.isffc.com.cy